



TOP 600 WORDS

Of The QUR'AN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Most Merciful, the Most Compassionate

This eBook is dedicated to every soul striving to connect with the Quran — may your journey of understanding bring you closer to the words of Allah.

Copyright © 2025, Al Hidayah

All rights reserved.

No part of this publication may be copied, stored in a retrieval system, transmitted, or reproduced in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise—without the prior written permission of the copyright owner, except in the case of brief quotations used for review or scholarly purposes.

This eBook is intended for the personal use of the original purchaser only. Unauthorized distribution, sharing, or resale of this eBook is strictly prohibited and may result in legal action.

For permissions, licensing, or bulk purchase inquiries, please contact:

 help.alhidaya@gmail.com

 alhidaya.in

Disclaimer: Every effort has been made to ensure the accuracy of the information within this book. The author/publisher shall not be held liable for any loss or damage arising from the use of this content.

This eBook is created for educational and self-learning purposes. It is not a substitute for traditional Islamic study. We encourage you to consult authentic scholars and verified sources for deeper understanding.

INTRODUCTION

The Holy Quran contains approximately 600 pages, and each page has an average of 130 words. This means the Quran has around 78,000 words in total.

Among these, there are certain words that appear repeatedly throughout the Quran. In fact, studies and linguistic analysis show that just 600 unique words make up around 80% of the Quran's content.

This means that by learning these 600 most frequently used words, you can begin to understand the Quran directly in Arabic, without always needing a translation. Not only will this deepen your connection with the Quran, but it will also enhance your focus during salah (namaz), as many of these words are also used in daily prayers.

This eBook is a carefully compiled collection of those 600 frequently occurring words, designed to help you take your first meaningful step toward understanding the words of Allah.

We pray to Allah Subhanahu wa ta'ala to grant us all the true understanding of the Quran, guide us on the straight path, and increase us in beneficial knowledge and wisdom.

Ameen.

INSTRUCTION

This book is designed to help you learn and understand the 600 most frequently repeated words in the Quran, with a layout that is simple, clear, and effective. Here's how to use each section of a word entry:

1. Arabic Word (Top Left)

- The word is displayed in its original Arabic script.

2. Pronunciation in English (Brackets)

- Next to the Arabic word, you'll find its pronunciation written in English letters, to help you pronounce it correctly even if you're not fluent in Arabic.

3. English Meaning (Top Right)

- The meaning of the word in English is provided for clear understanding.

4. Roman Urdu Meaning (in Brackets)

- Just beside the English meaning, the word's meaning is also written in Roman Urdu (Urdu using English letters) to assist native Urdu speakers.

5. Word Type

- Each word is labeled with its grammatical category — whether it's a noun, verb, pronoun, adjective, etc.

6. Frequency in the Quran

- You'll see how many times this word appears in the Quran, so you understand its importance and usage.

7. Quranic Verse Example

- An example verse from the Quran that contains the word is provided in:
 - Arabic
 - English translation
 - Roman Urdu translation
- The word you're learning is highlighted in all three versions for better recognition.
- The verse reference (e.g., Surah and Ayah number) is given immediately after the Arabic verse.

8. Progress Tracker (Bottom of the Page)

- At the bottom of each word's page, your learning progress is displayed — showing what percentage of Quranic vocabulary you've covered by learning that word.
- After completing all 600 words, you will have learned the vocabulary that makes up approximately 82% of the repeated words in the Quran, In Sha Allah.

We recommend studying a few words daily, revising regularly, and reflecting on the Quranic verses provided. With consistent effort and sincere intention, this journey will bring you closer to understanding the divine words of Allah Subhanahu wa ta'ala. May Allah bless you with beneficial knowledge and make this path of learning easy and rewarding for you. Ameen.

#1

من

(Min)

From (Se)

Preposition

Repeats 3226 Times

لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا
مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ

Copyright © Al Hidayah (59:21) All rights reserved 2025

Had We sent down this Qur'an upon a mountain, you would have seen it humbled and coming apart from fear of Allah.

Agar humne yeh Quran kisi pahad(mountain) par bhi utaar diya hota to tum dekhte ke woh Allah ke khauf se daba jaa raha hai, aur phata padta hai.

Congratulations you have completed 4.35%

#2

الله (Allah)

Allah (Allah)

Proper noun

Repeats 2699 Times

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

2:255

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

Allah! There is no deity except Him, the Ever-Living, the Sustainer of existence

Allah! Uske siwa koi ibadat ke laayak nahi, woh zinda hai, sab kuch chalane wala hai

Congratulations you have completed 7.99%

#3

فی

(Fi)

In (Mein)

Preposition

Repeats 1701 Times

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ

(2:2)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

This is the Book in which there is no doubt, a guide for the righteous.

Yeh Allah ki kitaab hai, is mein koi shakk nahin, hidayat hai un parhezgaar logon ke liye.

Congratulations you have completed 10.28%

#4

إِن (Inna)

Indeed (Beshak)

Accusative particle

Repeats 1682 Times

إِنَّا أَنْعَمْنَا عَلَيْكَ الْكَوْثَرَ

(108:1)

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

Indeed, We have granted you 'O Prophet'
abundant goodness.

(Aey Nabi) Beshak, Humne tumhein
kausar ata kardiya.

Congratulations you have completed 12.55%

#5

قَالَ (Qāla)

said (kaha)

Verb

Repeats 1618 Times

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسَىٰ

(20:49)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

He said, “Who is your Lord, O Moses.”

Firoun ne kaha “accha, to phir tum dono ka Rubb kaun hai aey Moosa?”

Congratulations you have completed 14.74%

#6

عَلَى

(Alā)

upon (Par)

Preposition

Repeats 1445 Times

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

Copyright © Al Hidayah (2:5) Rights reserved 2025

These are upon guidance from their Lord.
These are the successful.

Aise log apne Rubb ki taraf se raah e
raast par hain aur wahi falaah paaney
wale hain.

Congratulations you have completed 16.69%

#7

الَّذِي (Alladhī)

The one who (Woh jo)

Relative pronoun

Repeats 1442 Times

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ

(107:1)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

Have you considered him who denies the religion?

Tumne dekha us shaks ko jo aakhirat ki jaza o saza ko jhutlata hai?

Congratulations you have completed 18.63%

#8

لَا

(Lā)

No / Not (Nahī / Na)

Negative particle

Repeats 1364 Times

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

(109:2)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

I do not worship what you worship.

Main unki ibaadat nahin karta jinki
ibaadat tum karte ho.

Congratulations you have completed 20.47%

كَانَ (Kāna)

It was (Yeh tha)

Verb

Repeats 1358 Times

فَكَذَّبُوهُ فَتَجَيَّبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ
خَلِيفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ

(10:73) عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

But they still rejected him, so We saved him and those with him in the Ark and made them successors, and drowned those who rejected Our signs. See then what was the end of those who had been warned!

Unhon ne usey jhutlaya aur nateeja yeh hua ke humne usey aur un logon ko jo uske saath kashti mein thay, bacha liya aur unhi ko zameen mein janashin (successors) banaya aur un sab logon ko garq (drown) kardiya jinhon ne hamari aayaat ko jhutlaya tha. Pas dekhlo ke jinhein mutanabbah (warn) kiya gaya tha (aur phir bhi unhon ne maan kar na diya) unka kya anjaam hua.

Congratulations you have completed 22.30%

#10

مَا

(ma)

That which (Jo kuch)

Relative pronoun

Repeats 1266 Times

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

(109:2)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

I do not worship what you worship,

Main unki ibaadat nahin karta jinki
ibaadat tum karte ho.

Congratulations you have completed 24.01%

#11

رَبِّ (Rabb)

Lord (Rabb)

Noun

Repeats 975 Times

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

(114:1)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

Say, "I seek refuge in the
Lord of mankind.

Kaho, main panah maangta hoon
Insano ke Rab.

Congratulations you have completed 25.33%

#12

إِلَى (Ilā)

Toward (Ki taraf)

Preposition

Repeats 742 Times

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٢٥

(10:25)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

God invites to the Home of Peace, and guides whomever He wills to a straight path.

(Tum is na payadar zindagi ke fareb mein muftala ho rahe ho) aur Allah tumhein daar-us-salaam (salamati ke ghar) ki taraf dawat de raha hai, (hidayat uske ikhtiyar mein hai) jisko woh chahta hai seedha raasta dikha deta hai.

Congratulations you have completed 26.33%

#13

مَا

(ma)

Not (Nahi)

Negative particle

Repeats 704 Times

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَمَا لَهُمْ بِمُؤْمِنِينَ

Copyright © Al Hida(2:8) | Rights reserved 2025

And there are some who say, “We believe in Allah and the Last Day,” yet they are not ‘true’ believers.

Baaz log aise bhi hain jo kehte hain ke hum Allah par aur aakhirat ke din par iman laye hain, halaanke dar-haqeeqat woh momin nahin hain.

Congratulations you have completed 27.28%

#14

مَنْ (Man)

Who / Whoever / Whom
(Jo / Jo koi / Jisne)

Relative pronoun

Repeats 606 Times

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ
أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُنْجَسُونَ ۗ

(11:15)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

Whoever desires 'only' this worldly life and its luxuries, We will pay them in full for their deeds in this life—nothing will be left out.

Jo log bas isi duniya ki zindagi aur iski khush numaiyon ke taalib hote hain unki kaarguzari ka sara phal hum yahin unko de dete hain aur is mein unke saath koi kami nahin ki jati.

Congratulations you have completed 28.09%

#15

ان (In)

If (Agar)

Conditional particle

Repeats 578 Times

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ
اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Copyright © Al Hidayah (All Rights reserved 2025) (3:31)

Say, 'O Prophet,' "If you 'sincerely' love Allah, then follow me; Allah will love you and forgive your sins. For Allah is All-Forgiving, Most Merciful."

(Aey Nabi)! Logon se kehdo ke "agar tum haqeeqat mein Allah se muhabbat rakhte ho , to meri pairwi ikhtiyaar karo, Allah tumse muhabbat karega aur tumhari khataon se darguzar farmayega, woh bada maaf karne wala aur Raheem hai"

Congratulations you have completed 28.87%

أَنْ (An)

That / To (Ke)

Subordinating conjunction

Repeats 578 Times

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ
أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي

Copyright © Al Hidayah (20:94) All Rights reserved 2025

Aaron pleaded, “O son of my mother! Do not seize me by my beard or ‘the hair of’ my head. I really feared **that** you would say, ‘You have caused division among the Children of Israel, and did not observe my word.’”

Haroon ne jawab diya “ aey meri Maa ke bete , meri daadi (beard) na pakad, na mere sar ke baal khench, mujhe is baat ka darr tha **ke** tu aa kar kahega tumne bani Israel mein phoot daal di aur meri baat ka paas na kiya

Congratulations you have completed 29.65%

#17

إِلَّا

(Illa)

Except / But / Only
(Siwaye / Magar / Sirf)

Restriction particle

Repeats 558 Times

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَتَلَبِّكُمْ وَمَثَوَلُكُمْ

Copyright © Al Hidayah (47:19) Rights reserved 2025

So, know 'well, O Prophet,' that there is no god 'worthy of worship' **except** Allah. And seek forgiveness for your shortcomings, and for 'the sins of' the believing men and women. For Allah 'fully' knows your movements and places of rest 'O people'.

Pas aey Nabi, khoob jaan lo ke Allah ke **siwa** koi ibaadat ka mustahiq nahin hai, aur maafi maango apne kasoore ke liye bhi aur mo'min mardon aur auraton ke liye bhi. Allah tumhari sargarmiyon ko bhi jaanta hai aur tumhare thikane se bhi waqif hai.

Congratulations you have completed 30.41%

ءَامَنَّ (Āmana)

Believed (Iman laya)

Verb

Repeats 537 Times

فَمَا ءَامَنَّ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكِهِم أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الْمُتَكِبِينَ (10:83)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

But no one believed in Moses except a few youths of his people, while fearing that Pharaoh and their own chiefs might persecute them. And certainly Pharaoh was a tyrant in the land, and he was truly a transgressor.

Moosa ko uski qaum mein se chandh nawjawano ke siwa kisi ne na maana, Firoun ke darr se aur khud apni qaum ke sarbar-awardah (own chiefs) logon ke darr se (jinhein khauf tha ke) Firoun unko azaab mein muftala karega. Aur waqiya yeh hai ke Firoun zameen mein galba rakhta tha aur woh un logon mein se tha jo kisi hadd par rukte nahin hain.

Congratulations you have completed 31.13%

#19

ذَلِكَ (Dhalik)

That (Woh / ye)

Demonstrative pronoun

Repeats 520 Times

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مِمَّا أَنْزَلَ
اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكِ
الَّذِينَ الْقَبِيْمَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (12:40)

Whatever 'idols' you worship instead of Him are mere names which you and your forefathers have made up—a practice Allah has never authorized. It is only Allah Who decides. He has commanded that you worship none but Him. **That** is the upright faith, but most people do not know.

Usko chodh kar tum jinki bandagi kar rahe ho woh iske siwa kuch nahin hain ke bas chandh naam hain jo tumne aur tumhare aabaa o ajdaad ne rakh liye hain. Allah ne unke liye koi sanad naazil nahin ki. Farma rawayi (Sovereignty) ka iqtedar Allah ke siwa kisi ke liye nahin hai. Uska hukm hai ke khud uske siwa tum kisi ki bandagi na karo, **yahi** theith seedha tareeq e zindagi hai, magar aksar log jaante nahin hain.

Congratulations you have completed 31.83%

#20

عَنْ (An)

From (Se)

Preposition

Repeats 465 Times

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

(79:40)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

And as for those who were in awe of standing before their Lord and restrained themselves from 'evil' desires,

Aur jisne apne Rubb ke saamne khade hone ka khauf kiya tha aur nafs ko buri khwahishaat se baaz rakkha tha.

Congratulations you have completed 32.46%

أَرْض (Ard)

Earth (Zameen)

Noun

Repeats 461 Times

أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ
وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ

Copyright © Al Hidayah (12.9) Rights reserved 2025

Kill Joseph or cast him out to some 'distant' land so that our father's attention will be only ours, then after that you may 'repent and' become righteous people!

Chalo Yusuf ko qatal kardo ya usey kahin phenk do taa-ke tumhare walid ki tawajju (attention) sirf tumhari hi taraf ho jaaye. Yeh kaam kar lene ke baad phir neik ban rehna”.

Congratulations you have completed 33.08%

#22

قَدْ (Qad)

Indeed (Beshak)

Particle of certainty

Repeats 406 Times

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُنلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
تَنكِصُونَ

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

Indeed, My revelations were recited to
you, but you used to back away 'in
disgust

Meri aayaat sunayi jaati thi to tum (Rasool
ki aawaz sunte hi) ultay paon bhaag
nikalte thay.

Congratulations you have completed 33.63%

#23

إِذَا (Idha)

When (Jab)

Time adverb

Repeats 405 Times

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

(100:9)

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

Do they not know that when the contents
of the graves will be spilled out,

To kya woh us waqt ko nahin jaanta jab
qabron mein jo kuch (madfun) hai usey
nikal liya jayega.

Congratulations you have completed 34.18%

قَوْم (Qawm)

People (Log)

Noun

Repeats 383 Times

وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا
رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ۗ

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025 (11:60)

They were followed by a curse in this world, as they will be on the Day of Judgment. Surely 'Âd denied their Lord. So away with 'Âd, the people of Hûd.

Aakhir e kaar is duniya mein bhi inpar phitkar padi aur qayamat ke roz bhi. Suno! Aad ne apne Rubb se kufr kiya, Suno! Door phenk diye gaye Aad, Hud ki qaum ke log.

Congratulations you have completed 34.69%

#25

آيَة (Āyah)

Sign (Nishani)

Noun

Repeats 382 Times

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:97)

even if every sign were to come to them—until they see the painful punishment.

Woh kabhi iman laa kar nahin dete jab tak ke dardnaak azaab saamne aata na dekh lein.

Congratulations you have completed 35.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#26

عَلِمَ ('Alima)

know (janna)

Verb

Repeats 382 Times

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رُودَتْكُمْ يَوْسُفَ عَنِ نَفْسِهِ قُلْنَ خَشِ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْمَن حَصْحَمَنَ الْحَقُّ أَنَا رُودْتُهُ. مَن
(12:51) نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

The King asked 'the women', "What did you get when you tried to seduce Joseph?" They replied, "Allah forbid! We know nothing indecent about him." Then the Chief Minister's wife admitted, "Now the truth has come to light. It was I who tried to seduce him, and he is surely truthful.

Is par baadshah ne un auraton se dariyaft kiya "tumhara kya tajurba hai us waqt ka jab tumne Yusuf ko rujhane(entice) ki koshish ki thi?" Sab ne ek zubaan hokar kaha "haasha lillah! (God protect us), humne to usmein badhi (evil) ka shaiba tak na paya." Azeez ki biwi bol uthi, "ab haqq khul chuka hai, woh main hi thi jisne usko phuslane ki koshish ki thi. Beshak woh bilkul saccha hai".

Congratulations you have completed 35.72%

#27

أَنَّ (Anna)

Accusative particle

That (Ke)

Repeats 362 Times

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَسْتَغْفِرْ لِدُنْيَاكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ
(47:19) يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ

So, know 'well, O Prophet,' that there is no god 'worthy of worship' except Allah. And seek forgiveness for your shortcomings, and for 'the sins of' the believing men and women. For Allah 'fully' knows your movements and places of rest 'O people'.

Pas aey Nabi, khoob jaan lo ke Allah ke siwa koi Ibaadat ka mustahiq nahin hai, aur maafi maango apne kasoor ke liye bhi aur momin mardon aur auraton ke liye bhi. Allah tumhari sargarmiyon ko bhi jaanta hai aur tumhare thikane se bhi waqif hai.

Congratulations you have completed 36.21%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#28

كُلِّ (Kull)

Noun

All (Sab)

Repeats 358 Times

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(17:38)

The evil of all these is disliked by your Lord.

In umoor mein se har ek ka bura pehlu tere Rubb ke nazdeek na pasandeeda hai.

Congratulations you have completed 36.70%

#29

لَمْ (Lam)

Did not (Nahin kiya)

Negative particle

Repeats 353 Times

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:6)

As for those who persist in disbelief, it is the same whether you warn them or not—they will never believe.

Jin logon ne (in baaton ko tasleem karne se) inkar kardiya, unke liye yaksan hai , khwa tum unhein khabardaar karo ya na karo, bahar haal woh maanne wale nahin hain.

Congratulations you have completed 31.17%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#30

جَعَلَ (Ja'ala)

Made (Banaya)

Verb

Repeats 340 Times

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
(10.67) لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

He is the One Who has made the night for you to rest in and the day bright. Surely in this are signs for people who listen.

Woh Allah hi hai jisne tumhare liye raat banayi ke usmein sukoon haasil karo aur din ko roshan banaya. Is mein nishaniyan hain un logon ke liye jo (khule kaano se paigambar ki dawat ko) sunte hain.

Congratulations you have completed 37.63%

#31

ثُمَّ (Thumma)

Coordinating conjunction

Then (Phir)

Repeats 338 Times

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۚ
(10:14)

Then We made you their successors in the land to see how you would act.

Ab unke baad humne tumko zameen mein unki jagah di hai taa-ke dekhein tum kaise amal karte ho.

Congratulations you have completed 38.09%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#32

رَسُولٍ (Rasool)

Noun

messenger (Paighambar)

Repeats 332 Times

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
(15:11)

but no messenger ever came to them without being mocked.

Kabhi aisa nahin hua ke unke paas koi Rasool aaya ho aur unhon ne uska mazaq na udaya ho

Congratulations you have completed 38.53%

#33

لَا (Lā)

Not (Nahin)

Prohibition particle

Repeats 327 Times

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ مَصَابِحَ أَلْحُوتِ إِذْ قَادَىٰ وَهَوَّ
(68:48) مَكْطُومٍ

So be patient with your Lord's decree, and **do not** be like 'Jonah,' the Man of the Whale, who cried out 'to Allah', in total distress.

Pas apne Rubb ka faisla saadir hone tak sabr karo aur machli wale (younis alai salam) ki tarah **na** ho jao, jab usne pukara tha aur woh gham se bhara hua tha,

Congratulations you have completed 38.98%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#34

يَوْمَ (Yawm)

Day (Din)

Noun

Repeats 365 Times

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ
(11:105)

When that Day arrives, no one will dare speak except with His permission. Some of them will be miserable, others joyful.

Jab woh **din** aayega to kisi ko baat karne ki majal na hogi, illa yeh ke khuda ki ijazat se kuch arz kare, phir kuch log us din badbakht honge aur kuch neik bakht.

Congratulations you have completed 39.41%

#35

عَذَابٍ (Adhaab)

Punishment (Azaab)

Noun

Repeats 322 Times

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ
(11:39)

ou will soon come to know who will be visited by a humiliating torment 'in this life' and overwhelmed by an everlasting punishment 'in the next'."

Anqareeb tumhein khud maloom ho jayega ke kis par woh azaab aata hai jo usey ruswa kardega, aur kispar woh balaa toot padti hai jo taaley nahin taleygi".

Congratulations you have completed 39.85%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#36

هَذَا (Hādhā)

This (Yeh / is)

Demonstrative pronoun

Repeats 317 Times

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ
(106:3)

let them worship the Lord of this 'Sacred' House,

Lihaza unko chahiye ke is ghar ke Rubb ki ibaadat karein.

Congratulations you have completed 40.28%

#37

سَّمَاءَ ('Samaa')

Sky (Aasman)

Noun

Repeats 310 Times

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ صَرَّبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(14:24)

Do you not see how Allah compares a good word to a good tree? Its root is firm and its branches reach the sky,

Kya tum dekhte nahin ho ke Allah ne kalima-e-tayyiba ko kis cheez se misaal di hai? Iski misaal aisi hai jaise ek acchi zaat ka darakht, jiski jadh(root) zameen mein gehri jami hui hai aur shaakhein (branches) aasmaan tak pahunchi hui hain.

Congratulations you have completed 40.69%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#38

نَفْسٍ (Nafs)

Soul (Nafs)

Noun

Repeats 295 Times

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(14:51)

As such, Allah will reward every soul for what it has committed. Surely Allah is swift in reckoning.

Yeh is liye hoga ke Allah har mutanaffis (Nafs) ko uske kiye ka balda dega. Allah ko hisaab lete kuch dair nahin lagti.

Congratulations you have completed 41.09%

#39

كَفَرَ (‘Kafara)

He rejected
(usne kufr kiya / Inkar kiya)

Verb

Repeats 289 Times

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:77)

Have you seen ‘O Prophet’ the one who rejects Our revelations yet boasts, “I will definitely be granted ‘plenty of’ wealth and children ‘if there is an afterlife

hir tu ne dekha us shaks ko jo hamari aayaat ko maanne se inkar karta hai aur kehta hai ke main to maal aur aulad se nawaza hi jata rahunga?

Congratulations you have completed 41.48%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#40

شَيْءٍ (Shay)

Thing (Cheez)

Noun

Repeats 283 Times

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:4)

To Allah is your return. And He is Most Capable of everything.”

Tum sabko Allah ki taraf palatna hai aur woh sab kuch (Har cheez) kar sakta hai.

Congratulations you have completed 41.86%

#41

أَوْ ('Aw)

Or (Ya)

Coordinating conjunction

Repeats 280 Times

أَوْ يَا خِدْهُمْ عَلَى تَخَوْفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(16:47)

Or that He will not destroy them gradually? But your Lord is truly Ever Gracious, Most Merciful.

Ya unko pakad le un ko kam karte karte to bila-shuba tumhara rab bada shafaqat karne wala aur raham karne wala hai

Congratulations you have completed 42.24%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#42

جَاءَ (Jā'a)

Came (Aaya)

Verb

Repeats 278 Times

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ
(110:1)

When Allah's 'ultimate' help comes and the victory 'over Mecca is achieved',

Jab Allah ki madad aa jaaye aur fatah naseeb ho jaaye.

Congratulations you have completed 42.62%

#43

عَمِلَ ('Amila)

Verb

Did (Amal Kiya)

Repeats 276 Times

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:23)

Then We will turn to whatever 'good' deeds they did, reducing them to scattered dust.¹

Aur jo kuch bhi inka kiya dhara hai usey lekar hum gubaar(dust) ki tarah uda denge.

Congratulations you have completed 42.99%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#44

آتَى (Ātā)

Verb

Gave (Ata Kiya)

Repeats 271 Times

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ
إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:54)

Or do they envy the people for Allah's bounties? Indeed, We have given the descendants of Abraham the Book and wisdom, along with great authority.

Phir kya yeh dusron se is liye hasad karte hain ke Allah ne unhein apne fazl se nawaz diya? Agar yeh baat hai to unhein maloom ho ke humne to Ibrahim ki aulad ko kitaab aur hikmat ata ki aur mulk e azeem baksh diya.

Congratulations you have completed 43.35%

#45

رَأَى (Ra'ā)

Saw (Dekha)

Verb

Repeats 271 Times

فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ۚ ۲۸
(12:28)

So when her husband saw that Joseph's shirt was torn from the back, he said 'to her', "This must be 'an example' of the cunning of you 'women'! Indeed, your cunning is so shrewd!

Jab shohar ne dekha ke Yusuf ka kamees pichey se phata hai to usne kaha "yeh tum auraton ki chalakiyani hain, waqayi badey gazab ki hoti hai tumhari chalein.

Congratulations you have completed 43.72%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#46

آتَى (Ātā)

Came (aya)

Verb

Repeats 264 Times

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(26:89)

Only those who come before Allah with a pure heart 'will be saved'."1

Bajuz iske ke koi shaks qalb-e-saleem (sound heart) liye huey Allah ke huzur haazir (aaye) ho".

Congratulations you have completed 44.08%

#47

كِتَابٍ (Kitāb)

Book (Kitaab)

Noun

Repeats 260 Times

الرَّ كِتَابٌ أَحْكَمْتُ آيَاتِهِ. ثُمَّ قُضِلْتُ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:1)

Alif-Lām-Ra. 'This is' a Book whose verses are well perfected and then fully explained. 'It is' from the One 'Who is' All-Wise, All-Aware.

Alif Laam Raa. ye kitab jiski ayaat mustahakam ki gayi hai, khoob khol kar bayan kar di gayi hai, ek hikmat wale ba-khabar ki taraf se

Congratulations you have completed 44.43%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#48

بَيْنَ (Bayn)

Between (Darmiyan)

Location adverb

Repeats 243 Times

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
قَوْلًا (18:93)

until he reached 'a pass' between two mountains. He found in front of them a people who could hardly understand 'his' language.

Yahan tak ke jab do pahadon ke darmiyan pahuncha to usey unke paas ek qaum mili jo mushkil hi se koi baat samajhti thi.

Congratulations you have completed 44.75%

#49

حَقٌّ (Haqq)

Truth (Haq)

Noun

Repeats 242 Times

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(2:147)

This is ' the truth from your Lord, so do not ever be one of those who doubt.

Yeh qatai ek amr e haqq hai tumhare Rubb ki taraf se, lihaza iske mutaaliq tum hargiz kisi shakk mein na pado.

Congratulations you have completed 45.08%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#50

نَاسٌ (Nās)

People (Log)

Noun

Repeats 241 Times

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
(101:4)

'It is' the Day people will be like scattered moths,

:Woh din jab log bhikre huey parwano ki tarah

Congratulations you have completed 45.41%

#51

إِذْ (Idh)

When (Jab)

Time adverb

Repeats 239 Times

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:131)

When his Lord ordered him, "Submit 'to My Will'," he responded, "I submit to the Lord of all worlds."

Uska haal yeh tha ke jab uske Rubb ne us se kaha : "Muslim ho jaa" to usne fawran kaha : "main maalik e qayinaat ka 'muslim' ho gaya."

Congratulations you have completed 45.73%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#52

شَاءَ (Shā'a)

Willed /wished
(Chaaha)

Verb

Repeats 236 Times

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
(11:118)

ad your Lord so willed, He would have certainly made humanity one single community 'of believers', but they will always 'choose to' differ

Beshak tera Rubb agar chahta to tamaam Insano ko ek giroh bana sakta tha, magar ab to woh mukhtalif tareeqon hi par chalte rahenge.

Congratulations you have completed 46.05%

#53

أُولَئِكَ (Ulā'ika)

Demonstrative pronoun

Those (unka)

Repeats 204 Times

أُولَئِكَ مَاؤُنْهَمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:8)

For those their refuge will be the Fire because of what they used to earn.

Unka aakhri thikana jahannum hoga un buraiyon ki padash mein jinka iktisab woh (apne is galat aqeede aur galat tarz-e-amal ki wajah se) karte rahe.

Congratulations you have completed 46.32%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#54

قَبْلَ (Qabl)

Noun

Before (Pehle)

Repeats 197 Times

ءَأَلَّنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ٩١
(10:91)

Now? When you have rebelled before, and been of the mischief-makers?

(jawab diya gaya) ab iman lata hai ! halanke is se pehle tak tu nafarmani karta raha aur fasaad barpa karne walon (mischief-makers) mein se tha.

Congratulations you have completed 46.59%

#55

مُؤْمِن (Mu'min)

Believer (Iman wala)

Noun

Repeats 195 Times

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا
(20:112)

But whoever does good and is a believer will have no fear of being wronged or denied 'their reward'.

ur kisi zulm ya haqq talafi ka khatra na hoga us shaks ko jo neik amal kare aur iske saath woh momin bhi ho.

Congratulations you have completed 46.85%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#56

لَوْ (Law)

if (agar)

Conditional particle

Repeats 184 Times

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ
(37:168)

If only we had a Reminder like 'those of' earlier peoples

ke agar hamare pas aglon ki naseehat ki koi kitaab hoti

Congratulations you have completed 47.10%

#57

مَنْ (Man)

Whoever (Jo koi)

Conditional particle

Repeats 184 Times

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
(11:15)

Whoever desires 'only' this worldly life and its luxuries, We will pay them in full for their deeds in this life—nothing will be left out.

Jo log bas isi duniya ki zindagi aur iski khush numaiyon ke taalib hote hain unki kaarguzari ka sara phal hum yahin unko de dete hain aur is mein unke saath koi kami nahin ki jati.

Congratulations you have completed 47.35%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#58

خَلَقَ (Khalaaqa)

He created (Usne paida kiya)

Verb

Repeats 184 Times

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ
(113:2)

from the evil of whatever He has created,

Har us cheez ke sharr se jo usne paida ki hai.

Congratulations you have completed 47.60%

#59

أَنْزَلَ (Anzala)

He sent down
(Usne naazil kiya)

Verb

Repeats 183 Times

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَدْنَىٰ لَكُمْ
أَمَّ عَلَى اللَّهِ كُفْتَرُونَ (10:59)

Ask 'the pagans, O Prophet', "Have you seen that which Allah has sent down for you as a provision, of which you have made some lawful and some unlawful?" Say, "Has Allah given you authorization, or are you fabricating lies against Allah?"

(Aye Nabi) Inse kaho, " tum logon ne kabhi yeh bhi socha hai ke jo rizq Allah ne tumhare liye utara tha usmein se tumne khud hi kisi ko haraam aur kisi ko halal thehra liya!". Inse pucho, Allah ne tumko iski ijazat di thi? Ya tum Allah par iftara (forge lies) kar rahe ho?

Congratulations you have completed 47.84%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#60

سَبِيلَ (Sabeel)

Path (Raasta)

Noun

Repeats 176 Times

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(11:19)

who hinder 'others' from Allah's Path, striving to make it 'appear' crooked, and disbelieve in the Hereafter.

Un zalimon par jo khuda ke raaste se logon ko roakte hain, uske raaste ko teda karna chahte hain aur aakhirat ka inkar karte hain.

Congratulations you have completed 48.08%

#61

كَذَّبَ (Kazzaba)

He denied (Usne jhutlaya)

Verb

Repeats 176 Times

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ
(15:80)

Indeed, the residents of the Stone Valley also denied the messengers.¹

Hijr (Stone Valley) ke log bhi Rasoolon ki takzeeb (jhutlaya) kar chuke hain.

Congratulations you have completed 48.32%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#62

دَعَا (Da'ā)

He prayed / called (Usne dua ki / pukara)

Verb

Repeats 170 Times

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

When My servants ask you 'O Prophet' about Me: I am truly near. I respond to one's prayer when they call upon Me. So let them respond 'with obedience' to Me and believe in Me, perhaps they will be guided 'to the Right Way'.

(Aur aey Nabi)! Mere banday agar tumse mere mutaaliq puchein, to unhein bata do ke main unse kareeb hi hoon, pukaarne wala jab mujhe pukarta hai, main uski pukaar sunta aur jawab deta hoon, lihaza unhein chahiye ke meri dawat par labbaik kahein aur mujpar iman layein, yeh baat tum unhein suna do, shayad ke woh raah e raast paa lein.

Congratulations you have completed 48.55%

#63

أَمْرٌ (Amr)

Command (Hukum)

Noun

Repeats 166 Times

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۖ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ
(11:97)

o Pharaoh and his chiefs, but they followed the command of Pharaoh, and Pharaoh's command was not well guided.

Magar unhon ne Firoun ke hukm ki pairwi ki halanke Firoun ka hukm raasti (right-direction) par na tha

Congratulations you have completed 48.77%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#64

اتَّقَىٰ (Ittaqā)

He feared (Allah)
(woh dara / taqwa ikhtiyar kiya)

Verb

Repeats 166 Times

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (7:96)

And if only the people of the cities had believed and feared Allah, We would have opened upon them blessings from the heaven and the earth; but they denied [the messengers], so We seized them for what they were earning."

Agar bastiyon ke log iman latey aur taqwa ki rawish ikhtiyar karte to hum unpar aasmaan aur zameen se barkaton ke darwaze khol dete, magar unhon ne to jhutlaya, lihaza humne us buri kamayi ke hisaab mein unhein pakad liya jo woh sameit rahye thay.

Congratulations you have completed 49.00%

#65

عِنْدَ (Inda)

With / near (Paas)

Location adverb

Repeats 160 Times

مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بَبَعِيدٍ
(11:83)

marked by your Lord 'O Prophet'. And these stones are not far from the 'pagan' wrongdoers!

Jin mein se har patthar tere Rubb ke haan nishaan zadah tha aur zalimon se yeh saza kuch door nahin hai.

Congratulations you have completed 49.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#66

مَعَ (Ma'a)

With (Saath)

Location adverb

Repeats 159 Times

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِي عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(8:19)

If you 'Meccans' sought judgment, now it has come to you. And if you cease, it will be for your own good. But if you persist, We will persist. And your forces—no matter how numerous they might be—will not benefit you whatsoever. For Allah is certainly with the believers.

agar tum faisla chahte thay to lo , faisla tumhare saamne aa gaya. Ab baaz aa jao to tumhare hi liye behtar hai. Warna phir palat kar usi himakat (foolishness) ka iaada (repeat) karoge to hum bhi isi saza ka iaada karenge aur tumhari jamiat, khwa woh kitni hi zyada ho, tumhare kuch kaam na aa sakegi. Allah momino ke saath hai"

Congratulations you have completed 49.43%

#67

بَعْضٌ (Ba‘d)

Some (Kuch)

Noun

Repeats 157 Times

وَإِنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيْكَ فَأِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ
(13:40)

Whether We show you 'O Prophet' some of what We threaten them with, or cause you to die 'before that', your duty is only to deliver 'the message'. Judgment is for Us.

Aur (Aey Nabi), jis bure anjaam ki dhamki hum in logon ko de rahe hain uska koi hissa khwa hum tumhare jeete jee dikha dein ya uske zahoor mein aane se pehle hum tumhein utha lein, bahar haal tumhara kaam sirf paigam pahuncha dena hai aur hisaab lena hamara kaam hai.

Congratulations you have completed 49.64%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#68

لَمَّا (Lammā)

When (Jab)

Time adverb

Repeats 156 Times

قَالَ مُوسَىٰ أَلْقُوا لَهُمْ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ
(10:77)

Moses responded, "Is this what you say about the truth when it has come to you? Is this magic? Magicians will never succeed."

Moosa ne kaha: "tum haqq ko yeh kehte ho jabke woh tumhare saamne aa gaya, kya yeh jaadu hai? Halanke jaadugar falaah nahin paya karte".

Congratulations you have completed 49.85%

#69

أَيُّهَا (Ayyuhā)

O you (Aey)

Vocative Particle

Repeats 153 Times

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
(15:57)

He 'then' added, "What is your mission, O messenger-angels?"

Phir Ibrahim ne pucha "aey faristaad-gaan-e-Ilahi(messengers of Allah), woh mohim (expedition) kya hai jispar aap hazraat tashreef laye hain?"

Congratulations you have completed 50.05%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#70

خَيْرٍ (Khayr)

Better (Behtar)

Noun

Repeats 148 Times

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ قَبِذْكَ فَلَيْفَ رَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(10:58)

Say, 'O Prophet,' "In Allah's grace and mercy let them rejoice. That is far better than whatever 'wealth' they amass."

(Aey Nabi), kaho ke "yeh Allah ka fazl aur uski meharbani hai ke yeh cheez usne bheji, ispar to logon ko khushi manani chahiye. Yeh un sab cheezon se behtar hai jinhein log sameit rahe hain".

Congratulations you have completed 50.25%

#71

إِلَه (Ilāh)

God (Khuda)

Noun

Repeats 147 Times

قَالِمٌ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ قَهْلَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(11:14)

But if your helpers fail you, then know that it has been revealed with the knowledge of Allah, and that there is no god 'worthy of worship' except Him! Will you 'not' then submit 'to Allah'?

b agar woh (tumhare mabood) tumhari madad ko nahin pahunchte to jaan lo ke yeh Allah ke ilm se naazil hui hai aur yeh ke Allah ke siwa koi haqiqi mabood nahin hai phir kya tum (is amr e haqq ke aage) sar-e-tasleem kham (surrender) karte ho?"

Congratulations you have completed 50.45%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#72

نَار (Nār)

Fire (Aag)

Noun

Repeats 145 Times

قَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ
(104:6)

'It is' Allah's kindled Fire

Allah ki aag khoob bhadkayi hui

Congratulations you have completed 50.65%

#73

غَيْرٌ (Ghayr)

Other than (Siwa)

Noun

Repeats 144 Times

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ۗ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(11:101) مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۗ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ

We did not wrong them, rather they wronged themselves. The gods they invoked beside Allah were of no help at all when the command of your Lord came, and only contributed to their ruin.

Humne unpar zulm nahin kiya, unhon ne aap hi apne upar sitam dhaya. Aur jab Allah ka hukm aa gaya to unke woh mabood jinhein woh Allah ko chodh kar pukara karte thay unke kuch kaam na aa sakey. Aur unhon ne halakat o barbadi ke siwa unhein kuch fayida na diya.

Congratulations you have completed 50.84%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#74

هَدَى (Hada)

Guided (Hidayat di)

Verb

Repeats 144 Times

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ، ثُمَّ هَدَى
(20:50)

He answered, “Our Lord is the One Who has given everything its ‘distinctive’ form, then guided ‘it’.”

Moosa ne jawab diya “hamara Rubb woh hai jisne har cheez ko uski saakht bakshi(given distinctive form), phir usko raasta bataya”

Congratulations you have completed 51.04%

#75

أَرَادَ (Arāda)

He desired (Irada kiya)

Verb

Repeats 139 Times

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَّشْكُورًا
(17:19)

But whoever desires the Hereafter and strives for it accordingly, and is a 'true' believer, it is they whose striving will be appreciated.

Aur jo aakhirat ka khwahish-mand ho aur uske liye sayi (koshish) kare jaisi ke uske liye sayi (strive) karni chahiye, aur ho woh momin, to aise har shaks ki sayi mashkur (koshish ki qadardani) hogi.

Congratulations you have completed 51.22%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#76

أَمْ (Am)

Or (Ya)

Coordinating conjunction

Repeats 137 Times

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ
(11:35)

Or do they say, "He₁ has fabricated this 'Quran'!"? Say, 'O Prophet, ' "If I have done so, then I bear the burden of that sin! But I am free from your sinful accusation."

(Aey Muhammad),kya yeh log kehte hain ke is shaks ne yeh sab kuch khud ghadh(forged) liya hai?Inse kaho " agar maine yeh khud ghada hai to mujhpar apne jurm ki zimmedari hai, aur jo jurm tum kar rahe ho uski zimmedari se main bari hoon."

Congratulations you have completed 51.41%

#77

مُوسَى (Mūsā)

Moses (the Prophet)
(Musa (A.S.))

Proper noun

Repeats 136 Times

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ
(10:77)

Moses responded, “Is this what you say about the truth when it has come to you? Is this magic? Magicians will never succeed.”

Moosa ne kaha: “tum haqq ko yeh kehte ho jabke woh tumhare saamne aa gaya, kya yeh jaadu hai? Halanke jaadugar falaah nahin paya karte”.

Congratulations you have completed 51.59%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#78

اتَّبَعَ (Ittaba'a)

He followed (Usne paio kar li)

Verb

Repeats 136 Times

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ
مُرْتَدِّفُونَ (23:16)

In fact, the wrongdoers merely follow their desires with no knowledge. Who then can guide those Allah has left to stray? They will have no helpers.

Magar yeh zalim bay-samjhey boojhey apne takhailaat (desires) ke pichey chal padey hain. Ab kaun us shaks ko raasta dikha sakta hai jise Allah ne bhatka diya ho. Aise logon ka to koī madadgaar nahin ho sakta.

Congratulations you have completed 51.78%

#79

دُون (Dūn)

other than (ilawa)

Noun

Repeats 135 Times

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَدْعَيْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (10:38)

Or do they claim, “He made it up!”? Tell them ‘O Prophet’, “Produce one sūrah like it then, and seek help from whoever you can—other than Allah—if what you say is true!”

Kya yeh log kehte hain ke paigambar ne isey khud tasneef karliya hai? Kaho “ agar tum apne is ilzaam mein sacche ho to ek surat is jaisi tasneef (likh) kar lao aur ek khuda ko ilawa jis jis ko bula sakte ho madad ke liye bula lo”

Congratulations you have completed 51.96%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#80

آخِر (Ākhir)

End (Aakhri)

Noun

Repeats 133 Times

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَأْتِيهِمْ الْآخِرُ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ (2:8)

And there are some who say, “We believe in Allah and the Last Day,” yet they are not ‘true’ believers.

Baaz log aise bhi hain jo kehte hain ke hum Allah par aur aakhirat ke din par iman laye hain, halaanke dar-haqeeqat woh momin nahin hain.

Congratulations you have completed 52.14%

#81

بَعْدَ (Ba'd)

After (Baad)

Noun

Repeats 133 Times

ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنْدَهُ حَتَّىٰ حِينٍ
(12:35)

Then it occurred to them, after they had seen the signs,
to imprison him for a while.

Phir un logon ko yeh soojhi ke ek muddat ke liye usey qaid kardein
halanke woh (uski paak daamani aur khud apni auraton ke bure atwar ki)
sareeh nishaniyan dekh chuke thay.

Congratulations you have completed 52.32%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#82

قَلْبٍ (Qalb)

Heart (Dil)

Noun

Repeats 132 Times

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(50:37)

In that is a reminder for whoever possesses a heart, or
cares to listen and witness.

Is tareekh mein ibrat ka sabaq hai har us shaks ke liye
jo dil rakhta ho, ya jo tawajju se baat ko suney.

Congratulations you have completed 52.49%

#83

عَبْدٌ (Abd)

Slave (Banda)

Noun

Repeats 131 Times

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(43:59)

He was only a servant We showed favour to, and made as an example for the Children of Israel.

Ibne Maryam (Jesus) iske siwa kuch na tha ek banda tha jispar humne inaan kiya aur bani israel ke liye apni qudrat ka ek namuna bana diya.

Congratulations you have completed 52.67%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#84

أَرْسَلَ (Arsala)

He sent (Usne bheja)

Verb

Repeats 130 Times

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
طَهُورًا (25:48)

And He is the One Who sends the winds ushering in His mercy, and We send down pure rain from the sky

Aur wahi hai jo apni rehmat ke aage aage hawaon ko basharat bana kar bhejta hai phir aasmaan se paak pani naazil karta hai.

Congratulations you have completed 52.85%

#85

أَهْلٌ (Ahl)

People (Log)

Noun

Repeats 127 Times

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(15:67)

And there came the men of the city, rejoicing.

Itne mein shehar ke log khushi ke maare betab hokar Lut ke ghar chadh aaye.

Congratulations you have completed 53.02%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#86

أَخَذَ (Akhadha)

He took (Usne liya)

Verb

Repeats 127 Times

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ وَفِي نُسُخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ
لِرَبِّهِمْ يَرْتَهِبُونَ ١٥٤
(7:154)

When Moses' anger subsided, he took up the Tablets whose text contained guidance and mercy for those who stand in awe of their Lord.

Phir jab Moosa ka gussa thanda hua to usne woh takhtiyan utha li jinki tehrir (writings) mein hidayat aur rehmat thi un logon ke liye jo apne Rubb se darte hain.

Congratulations you have completed 53.19%

#87

اتَّخَذَ (Ittakhadha)

He adopted (He adopted)

Verb

Repeats 124 Times

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:4)

And to warn those who say, "God has begotten a son.

Aur un logon ko dara de jo kehte hain ke Allah ne kisi ko beta banaya hai.

Congratulations you have completed 53.36%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#88

لَعَلَّ (La'alla)

so that / perhaps / maybe
(taake / shayad)

Accusative particle

Repeats 123 Times

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(12:2)

Indeed, We have sent it down as an Arabic Quran, so that you may understand

Humne isey naazil kiya hai Quran bana kar arabi zubaan mein taa-ke tum (ehle arab) isko acchi tarah samajh sako.

Congratulations you have completed 53.52%

#89

بَل (Bal)

Rather (Balke)

Retraction particle

Repeats 122 Times

بَل تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
(21:40)

Rather, it will come to them unexpectedly and bewilder them, and they will not be able to repel it, nor will they be reprieved.

balke qiyaamat achanak aa pakdegi to unke hosh kho degi, phir na to wo usko hata sakege aur na unko mohlat di jayegi

Congratulations you have completed 53.69%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#90

عَبَدَ ('Abada)

He worshipped
(Usne ibadat ki)

Verb

Repeats 122 Times

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ
(109:3)

I will never worship what you worship

Aur na main unki ibaadat karne wala hoon jinki ibaadat tumne ki hai

Congratulations you have completed 53.85%

#91

يَدٍ (Yad)

Hand (Haath)

Noun

Repeats 120 Times

إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدِ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسْجُودٌ لَهُ أَجْرًا عَظِيمًا (48:10)

Surely those who pledge allegiance to you 'O Prophet' are actually pledging allegiance to Allah. Allah's Hand is over theirs. Whoever breaks their pledge, it will only be to their own loss. And whoever fulfils their pledge to Allah, He will grant them a great reward.

Aey Nabi, jo log tumse bayt kar rahe thay (pledge allegiance to you) woh dar-asal Allah se bayt kar rahe thay. Unke haath par Allah ka haath tha. Ab jo is ahad ko todayga uski ahad shikani ka wabal uski apni hi zaat par hoga, aur jo us ahad ko wafa karega jo usne Allah se kiya hai, Allah anqqaareeb usko bada ajar ata farmayega.

Congratulations you have completed 54.01%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#92

كُفِرُونَ ('Kāfirūn)

Disbelievers (Kafir)

Noun

Repeats 119 Times

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ (11:19)

who hinder 'others' from Allah's Path, striving to make it 'appear' crooked, and disbelieve in the Hereafter.

Un zalimon par jo khuda ke raaste se logon ko roakte hain, uske raaste ko teda karna chahte hain aur aakhirat ka inkar karte hain.

Congratulations you have completed 54.17%

#93

إِن (Inna)

not (nahi / sirf)

Negative particle

Repeats 114 Times

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

(43:59)

Jesus was **not** but a servant upon whom We bestowed favor, and We made him an example for the Children of Israel.

Ibne Maryam (Jesus) **iske siwa kuch na tha** ek banda tha jispar humne inaan kiya aur bani israel ke liye apni qudrat ka ek namuna bana diya.

Congratulations you have completed 54.33%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#94

رَحْمَةً (Rahmah)

Mercy (Rehmat)

Noun

Repeats 114 Times

وَلَئِن آدَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ دَرَجَعْنَا إِلَيْهَا مِنهُ إِنَّهُ لَيَكُونُ مِن كَفُورٍ

(11:9)

If We give people a taste of Our mercy then take it away from them, they become utterly desperate, ungrateful.

Agar kabhi hum Insan ko apni rehmat se nawazne ke baad phir us se mehroom kardete hain to woh mayous hota hai aur nashukri karne lagta hai.

Congratulations you have completed 54.48%

#95

رَحِيمٌ (Raheem)

Most Merciful (Nihayat Rehmdil)

Adjective

Repeats 112 Times

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرُدَهَا وَمُرْسدهَا إِنَّ رَبِّي لَعَفُورٌ رَحِيمٌ
(11:41)

And he said, “Board it! In the Name of Allah it will sail and cast anchor. Surely my Lord is All-Forgiving, Most Merciful.”

Nooh ne kaha “sawaar ho jao is mein , Allah hi ke naam se hai iska chalna bhi aur iska theharna bhi. Mera Rubb bada gafoor o raheem hai”.

Congratulations you have completed 54.63%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#96

ظَلَمَ ('Zalama)

He wronged (Usne zulm kiya)

Verb

Repeats 110 Times

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حَسُنَا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي عَفُورٌ رَحِيمٌ
(27:11)

‘Fear is’ only for those who do wrong. But if they later mend ‘their’ evil ‘ways’ with good, then I am certainly All-Forgiving, Most Merciful.

Illa yeh ke kisi ne kasoor kiya ho. Phir agar burayi ke baad usne bhalayi se apne fail (amal) ko badal liya to main maaf karne wala meharbaan hoon.

Congratulations you have completed 54.78%

#97

سَأَلَ (Sa'ala)

He asked (Usne poocha)

Verb

Repeats 106 Times

قَالَ إِنْ سَأَلْتَكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا
(18:76)

He said, "If I ask you about anything after this, then do not keep company with me. You have received excuses from me."

Moosa ne kaha "iske baad agar main aap se kuch puchoon to aap mujhe saat na rakhein. Lijiye ab to meri taraf se aapko uzr (excuse) mil gaya"

Congratulations you have completed 54.92%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#98

وَجَدَ ('Wajada)

He found (Usne paaya)

Verb

Repeats 106 Times

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّيِّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۖ
(18:93)

until he reached 'a pass' between two mountains. He found in front of them a people who could hardly understand 'his' language.

Yahan tak ke jab do pahadon ke darmiyan pahuncha to usey unke paas ek qaum mili jo mushkil hi se koi baat samajhti thi.

Congratulations you have completed 55.07%

#99

اَجْرًا

(ajr)

reward (Inam)

Noun

Repeats 105 Times

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ (39:35)

God will acquit them of the worst of their deeds, and will reward them according to the best of what they used to do.

Taa-ke jo badhtareen aamaal unhon ne kiye thay unhein Allah unke hisaab se saaqit (remit) karde aur jo behtareen aamaal woh karte rahe unke lihaz se unko ajar ata farmaye.

Congratulations you have completed 55.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#100

ظَالِمٍ (zālim)

wrongdoers (zaalim)

Noun

Repeats 105 Times

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٍ وَلَا شَفِيعَةٍ وَأَلْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ (2:254)

O you who believe! Spend from what We have given you, before a Day comes in which there is neither trading, nor friendship, nor intercession. The disbelievers are the wrongdoers.

Aey logon jo iman laye ho, jo kuch maal mataa humne tumko baksha hai, usmein se kharch karo, qabl iske ke woh din aaye jismein na khareed o farokht hogi, na dosti kaam aayegi aur na sifarish chalegi aur zalim asal mein wahi hain jo kufr ki rawish ikhtiyar karte hain.

Congratulations you have completed 55.35%

#101

عِلْم (ilm)

knowledge (ilm)

Noun

Repeats 105 Times

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَاتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا
(18:65)

Then they came upon a servant of Ours, whom We had blessed with mercy from Us, and had taught him knowledge from Our Own.

Aur wahan unhon ne hamare bandon mein se ek banday ko paya jise humne apni rehman se nawaza tha aur apni taraf se ek khaas ilm ata kiya tha.

Congratulations you have completed 55.49%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#102

عَظِيم (aẓīm)

Great, Mighty
(azeem / bada)

Adjective

Repeats 104 Times

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ
(9:63)

Do they not know that whoever opposes God and His Messenger, will have the Fire of Hell, abiding in it forever? That is the supreme disgrace.

Kya inhein maloom nahin hai ke jo Allah aur uske Rasool ka muqabla karta hai uske liye dozakh ki aag hai jismein woh hamesha rahega. Yeh bahut badi ruswayi hai.

Congratulations you have completed 55.63%

#103

لَنْ (lan)

never (kabhi nahi)

Negative particle

Repeats 104 Times

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ
وَلَئِن أَتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:120)

Never will the Jews or Christians be pleased with you, until you follow their faith. Say, "Allah's guidance is the only 'true' guidance." And if you were to follow their desires after 'all' the knowledge that has come to you, there would be none to protect or help you against Allah

Yahudi aur Isayi tumse hargiz raazi na honge, jab tak tum unke tareeqe par na chalne lago. Saaf kehdo ke raasta bas wahi hai jo Allah ne bataya hai, warna agar us ilm ke baad jo tumhare paas aa chuka hai tumne unki khwahishaat ki pairwi ki to Allah ki pakad se bachane wala koï dost aur madadgaar tumhare liye nahin hai.

Congratulations you have completed 55.77%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#104

إِلَّا (illā)

Except
(Magar / siwae)

Exceptive particle

Repeats 102 Times

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا
يَعْقِلُونَ (10:100)

It is not for any soul to believe except by Allah's leave, and He will bring His wrath upon those who are unmindful.

Koi mutanaffis Allah ke izan ke bagair iman nahin laa sakta, aur Allah ka tareeqa yeh hai ke jo log aqal se kaam nahin lete unpar gandagi daal deta hai.

Congratulations you have completed 55.91%

#105

عَلِيم (Aleem)

All-Knowing (Bakhabar)

Adjective

Repeats 101 Times

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ
سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (2:29)

It is He who created for you all that is on the earth. Then He turned to the heaven and made them seven heavens. And He is All-Knowing of everything.

Woh Allah hi hai jis ne tumhare liye zameen ki har cheez ko paida kiya. Phir woh aasman ki taraf mutawajjah hua aur unhein saat aasman bana diya. Aur woh har cheez ka Bakhabar hai.

Congratulations you have completed 56.05%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#106

أَخْرَجَ (Akhraja)

He brought out (Us ne nikala)

Verb

Repeats 99 Times

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
(99:2)

and when the earth throws out 'all' its contents,

Aur zameen apne andar ke saare boojh nikal kar bahar daal degi.

Congratulations you have completed 56.18%

#107

جَنَّة (Jannat)

Paradise (Jannat)

Noun

Repeats 96 Times

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

(47:15)

The description of Paradise which the righteous are promised: therein are rivers of water unaltered.

Un logon ke liye jis Jannat ka wa'ada kiya gaya hai uski misaal ye hai ke usme pani ki aisi nehrein hain jo kabhi gandla nahi hota

Congratulations you have completed 56.31%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#108

حَتَّى (Hattā)

Until (Jab tak)

Preposition

Repeats 95 Times

• وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

(15:99)

• and worship your Lord until the inevitable¹ comes your way

Aur us aakhri ghadi tak apne Rubb ki bandagi karte raho jiska aana yaqeeni hai

Congratulations you have completed 56.44%

#109

هَلْ (Hal)

Is? ,what? (kya)

Interrogative particle

Repeats 93 Times

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعَاشِيَةِ
(88:1)

Has the news of the Overwhelming Event reached you 'O Prophet'?

Kya tumhein us chaa jaane wali aafat ki khabar pahunchi hai?

Congratulations you have completed 56.56%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#110

أَكَلَ (Akala)

He ate (Usne khaya)

Verb

Repeats 93 Times

قَالُوا لَئِن لَّمْ يَأْكُلْهُ الْذِّئْبُ وَدَخُنْ عَضْبَةً إِنَّا لَخَاسِرُونَ
(12:14)

They said, "If a wolf should eat him while we are a [strong] clan, indeed, we would then be losers."

Unhon ne jawab diya, "agar hamare hote isey bhediye (wolf) ne kha liya, jabke hum ek jattha (band) hain, tab to hum badey hi nikamme honge".

Congratulations you have completed 56.69%

#111

دِين (Deen)

Religion (Deen)

Noun

Repeats 92 Times

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَعْضًا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ الْحِسَابِ (3:19)

Religion with God is Islam. Those to whom the Scripture was given differed only after knowledge came to them, out of envy among themselves. Whoever rejects the signs of God—God is quick to take account.

Allah ke nazdeek deen sirf Islam hai, is deen se hatkar jo mukhtalif tareeqe un logon ne ikhtiyar kiye jinhein kitaab di gayi thi, unke is tarz-e-amal ki koi wajah iske siwa na thi ke unhon ne ilm aa jaane ke baad aapas mein ek dusre par zyadati karne ke liye aisa kiya. Aur jo koi Allah ke ehkam o hidayaat ki itaat se inkar karde, Allah ko us se hisaab lete kuch dair nahin lagti hai.

Congratulations you have completed 56.81%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#112

قَوْلٍ (Qawl)

Saying (Kehna)

Noun

Repeats 92 Times

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
(19:34)

That is Jesus, son of Mary. 'And this is' a word of truth, about which they dispute.

Yeh hai Isa ibn Maryam aur yeh hai uske baare mein woh sacchi baat jismein log shakk kar rahe hain.

Congratulations you have completed 56.94%

#113

مَا (Mā)

What (Kya / kis cheez)

Interrogative particle

Repeats 92 Times

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ
(82:6)

O humanity! What has emboldened you against your Lord, the
Most Generous,

Aey Insan kis cheez ne tujhey apne us Rubb-e-kareem ki
taraf se dhoke mein daal diya.

Congratulations you have completed 57.06%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#114

دُو (Dhū)

Owner of (Maalik)

Noun

Repeats 90 Times

دُو الْعَرْشِ الْمَجِيدِ
(85:15)

Lord of the Throne, the All-Glorious,

Arsh ka maalik hai, buzurg-o-bartar hai.

Congratulations you have completed 57.18%

#115

لَيْسَ (Laysa)

Is not (Nahin hai)

Verb

Repeats 89 Times

لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ
(3:113) وَهُمْ يَسْجُدُونَ

They are not alike. Among the People of the Scripture is a community that is upright; they recite God's revelations throughout the night, and they prostrate themselves.

Magar saare ehle kitaab yaksan nahin hain, inmein kuch log aise bhi hain jo raah e raast par qayam hain, raaton ko Allah ki aayaat padhte hain aur uske aage sajda reiz hote hain.

Congratulations you have completed 57.30%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#116

مَلَك (Malak)

Angel (Farishte)

Noun

Repeats 88 Times

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ
(6:8)

And they say, "Why was an angel not sent down to him." Had We sent down an angel, the matter would have been settled, and they would not have been reprieved.

Kehte hain ke is Nabi par koi Farishta kyun nahin utara gaya? Agar kahin humne Farishta utaar diya hota, to abtak kabhi ka faisla ho chuka hota, phir inhein koi mohlat na di jati.

Congratulations you have completed 57.42%

#117

فَعَلَ (Fa'ala)

He did (Us ne kiya)

Verb

Repeats 88 Times

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آيَاتَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ
بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (7:28)

And when they commit an indecency, they say, "We found our parents doing this, and God has commanded us to do it." Say, "God does not command indecencies. Are you attributing to God what you do not know?"

Yeh log jab koi sharmnaak kaam karte hain to kehte hain humne apne baap dada ko isi tareeqe par paya hai aur Allah hi ne humein aisa karne ka hukm diya hai. Inse kaho Allah be-hayayi ka hukm kabhi nahin diya karta. Kya tum Allah ka naam lekar woh baatein kehte ho jinke mutaaliq tumhein ilm nahin hai (woh Allah ki taraf se hain)?

Congratulations you have completed 57.54%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#118

مَثَلٌ (Mathal)

Example (Misaal)

Noun

Repeats 87 Times

مَثَلَهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمَةٍ لَا يُبْصِرُونَ ۗ (2:17)

Their example is that of someone who kindles a fire, but when it lights up all around them, Allah takes away their light, leaving them in complete darkness unable to see

Inki misaal aise hai jaise ek shaks ne aag roshan ki aur jab usne saare maahol ko roshan kardiya to Allah ne inka noor e basarat (vision) salb karliya aur inhein is haal mein chodh diya ke taarikiyon (andheron) mein inhein kuch nazar nahin aata.

Congratulations you have completed 57.66%

#119

نَظَرَ (Nazara)

He looked (Us ne dekha)

Verb

Repeats 87 Times

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ
 أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوْنَ (9:127)

Whenever a sūrah is revealed, they look at one another, 'saying,' "Is anyone watching you?" Then they slip away. 'It is' Allah 'Who' has turned their hearts away because they are a people who do not comprehend.

Jab koi surat naazil hoti hai to yeh log aankhon hi aankhon mein ek dusre se baatein karte hain ke kahin koj tumko dekh to nahin raha hai, phir chupke se nikal bhaagte hain. Allah ne inke dil pher diye hain kyunke yeh na-samajh log hain.

Congratulations you have completed 57.78%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#120

مَالٍ (Māl)

Wealth (Maal / Daulat)

Noun

Repeats 86 Times

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ
 (92:18)

who donate 'some of' their wealth only to purify themselves,

Jo paakiza hone ki khatir apna maal deta hai.

Congratulations you have completed 57.89%

#121

وَلِيٍّ (Waliyy)

Guardian (Sarparast)

Noun

Repeats 86 Times

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدُّنْيَا وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا (17:111)

And say, "All praise is for Allah, Who has never had 'any' offspring;¹ nor does He have a partner in 'governing' the kingdom;² nor is He pathetic, needing a protector.³ And revere Him immensely."

Aur kaho "tareef hai us khuda ke liye jisne na kisi ko beta banaya, na koi baadshahi mein uska shareek hai, aur na woh aajiz (helpless) hai ke koi uska pushthaan (supporter) ho" aur uski badayi bayan karo, kamaal darje ki badayi.

Congratulations you have completed 58.01%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#122

هُدًى (Hudan)

Guidance (Hidayat)

Noun

Repeats 85 Times

وَأَنبَأْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكَيْلًا (17:2)

And We gave Moses the Scripture, and made it a guide for the Children of Israel: Take none for protector other than Me.

Humne is se pehle Moosa ko kitaab di thi aur usey bani Israel ke liye zariya e hidayat banaya tha, is takeed ke saath ke mere siwa kisi ko apna wakeel(guardian) na banana.

Congratulations you have completed 58.12%

#123

حَكِيم (Hakeem)

All-Wise (Bohat Dana)

Adjective

Repeats 84 Times

الرَّ كُتِبَ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ، ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:1)

Alif, Lam, Ra. A Scripture whose Verses were perfected, then elaborated, from One who is Wise and Informed.

Alif Laam Raa. Farmaan hai , jiski aayatein pukhta aur mufassal irshad hui hain, ek dana(wise) aur bakhabar hasti ki taraf se.

Congratulations you have completed 58.24%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#124

فَضْل (Fadl)

Grace (Inaam / Fazi)

Noun

Repeats 84 Times

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ
(24:10)

Were it not for God's grace upon you, and His mercy, and that God is Conciliatory and Wise.

Tum logon par Allah ka fazl aur uska reham na hota aur yeh baat na hoti ke Allah bada iltifaat (most forgiving) farmane wala aur hakeem hai, to (biwiyon par ilzam ka maamla tumhein badi pechidgi mein daal deta).

Congratulations you have completed 58.35%

#125

ذَكَرَ (Dhakara)

He remembered
(Usne yaad kiya)

Verb

Repeats 84 Times

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى
(87:15)

remember the Name of their Lord, and pray.

Aur apne Rubb ka naam yaad kiya phir namaz padhi.

Congratulations you have completed 58.46%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#126

صَلَاةٌ (Fadl)

Prayer (Salah / Namaz)

Noun

Repeats 83 Times

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ أَلَيْسَ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ
(11:114) ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّكْرِينَ

Perform the prayer at the borders of the day, and during the approaches of the night. The good deeds take away the bad deeds. This is a reminder for those who remember.

Aur dekho, namaz qayam karo din ke dono siron par (two ends of the day) aur kuch raat guzarne par. Dar haqeeqat nekiyan buraiyon ko door kar deti hain, yeh ek yaad dihani hai un logon ke liye jo khuda ko yaad rakhne wale hain.

Congratulations you have completed 58.57%

#127

خَافَ (Khāfa)

He feared
(Usne dar ka izhar kiya)

Verb

Repeats 83 Times

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَهُ
النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ
(11:103)

In that is a sign for whoever fears the punishment of the Hereafter. That is a Day for which humanity will be gathered together—that is a Day to be witnessed.

Haqeeqat yeh hai ke is mein ek nishani hai har us shaks ke liye jo azaab e aakhirat ka khauf kare. Woh ek din hoga jismein sab log jamaa honge aur phir jo kuch bhi us roz hoga sab ki aankhon ke saamne hoga.

Congratulations you have completed 58.69%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#128

قَتَلَ (Qatala)

He killed
(Usne qatal kiya)

Verb

Repeats 83 Times

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ، فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:30)

Then His soul prompted him to kill his brother, so he killed him, and became one of the losers.

Aakhir e kaar uske nafs ne apne bhai ka qatal uske liye aasaan kardiya aur woh usey maar kar un logon mein shamil ho gaya jo nuqsan uthane wale hain.

Congratulations you have completed 58.80%

#129

لَيْلٍ

(Layl)

Night (Raat)

Noun

Repeats 82 Times

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(44:23)

Set out with My servants by night—you will be followed.

(Jawab diya gaya) accha to raat-o-raat mere bandon
(servants) ko lekar chal padh. Tum logon ka peecha kiya
jayega.

Congratulations you have completed 58.91%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#130

بُنَى

(Bunay)

Dear son (Pyare bete)

Noun

Repeats 80 Times

بَيْنَتِي إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِنْ ثِقَالِ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي
السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ
(31:16)

“O my son, even if it were the weight of a mustard-seed, in a
rock, or in the heavens, or on earth, God will bring it to light.
God is Kind and Expert.

(Aur Luqman ne kaha tha ke) “Beta, koi cheez rai ke danay
(mustard seed) barabar bhi ho aur kisi chattan (rock) mein ya
aasmaano ya zameen mein kahin chupi hui ho, Allah usey nikal
layega. Woh bareek been aur bakhabar hai.

Congratulations you have completed 59.02%

#131

شَيْطَان (Shaytaan)

Devil (Shaitaan)

Noun

Repeats 80 Times

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ۚ
(81:25)

And it is not the word of an accursed devil.

Aur yeh kisi shaitan-e-mardood ka qaul nahin hai.

Congratulations you have completed 59.12%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#132

كَيْفَ (Kayfa)

How (Kaise)

Interogative particle

Repeats 80 Times

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(10:14)

Then We made you successors on earth after them, to see how you would behave.

Ab unke baad humne tumko zameen mein unki jagah di hai taake dekhein tum kaise amal karte ho.

Congratulations you have completed 59.23%

#133

يَوْمَ (Yawm)

Day (Din)

Time adverb

Repeats 80 Times

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
(101:4)

The Day when the people will be like scattered moths.

Woh din jab log bhikre huey parwano ki tarah

Congratulations you have completed 59.34%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#134

مَا (Mā)

What / Not
(Jiski / Nahi)

Subordinating conjunction

Repeats 79 Times

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ
(109:3)

nor do you worship what I worship.

Aur na tum uski ibaadat karne wale ho jiski
ibaadat main karta hoon.

Congratulations you have completed 59.45%

#135

رَجَعَ (Raja'a)

Returned (Wapas aaya)

Verb

Repeats 79 Times

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ يَلْقَوْمَ آلَمَ يَبْعِدُكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسِبًا أَقْطَالَ عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي (20:86)

So Moses returned to his people, furious and sorrowful. He said, "O my people! Had your Lord not made you a good promise? Has my absence been too long for you? Or have you wished for wrath from your Lord to befall you, so you broke your promise to me?"²

Moosa sakht gusse aur ranjj ki haalat mein apni qaum ki taraf palta. Jaakar usne kaha "aey meri qaum ke logon, kya tumhare Rubb ne tumse acchey wadey nahin kiye thay? Kya tumhein din lag gaye hain? Ya tum apne Rubb ka gazab hi apne upar lana chahte thay ke tumne mujhse waada khilafi ki?"

Congratulations you have completed 59.55%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#136

أَصْحَاب (Ashab)

Companions / People
(Saathi / Log)

Noun

Repeats 78 Times

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ (15:80)

The people of the Rock also rejected the messengers.

Hijr (Stone Valley) ke log bhi Rasoolon ki takzeeb kar chuke hain.

Congratulations you have completed 59.66%

#137

أَكْثَرَ (Akthar)

More, Most
(Zyada, Sabse Zyada)

Noun

Repeats 78 Times

وَمَا أَكْثَرَ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ
(12:103)

And most people will not believe—no matter how keen you are—

Magar tum khwa kitna hi chaho inmein se aksar log maan kar dene wale nahin hain.

Congratulations you have completed 59.76%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#138

سَمِعَ (Sami'a)

He heard (Usne suna)

Verb

Repeats 78 Times

قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَدُكُرُّهُمُ يُقَالُ لَهُٗٓ إِنْبْرَاهِيمُ
(21:60)

Some said, “We heard a young man, called Abraham, speaking ‘ill’ of them.”

(baaz log) bole “ humne ek nawjawan ko inka zikr karte suna tha jiska naam Ibrahim hai”.

Congratulations you have completed 59.87%

#139

تَوَلَّى (Tawallā)

turned away
(munh mod gaya / phit gya)

Verb

Repeats 78 Times

فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(3:82)

Whoever turns away after that—these are
the deceitful.

Iske baad jo apne ahad se phir jaaye wahi
faasiq hai”.

Congratulations you have completed 59.97%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#140

جَهَنَّمَ (Jahannam)

Hell (Dozakh)

Proper noun

Repeats 77 Times

مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ
(14:16)

Beyond him lies Hell, and he will be given to drink
putrid water.

Phir iske baad aage uske liye jahannum hai, wahan usey
kach-lahu (blood) ka sa pani peene ko diya jayega.

Congratulations you have completed 60.08%

#141

أَمَرَ (Amara)

command (hukam)

Verb

Repeats 77 Times

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ (7:29)

Say, 'O Prophet,' "My Lord has commanded uprightness and dedication 'to Him alone' in worship, calling upon Him with sincere devotion. Just as He first brought you into being, you will be brought to life again."

(Aey Muhammad), inse kaho, mere Rubb ne to raasti o insaaf ka hukm diya hai, aur uska hukm to yeh hai ke har ibaadat mein apna rukh theek rakkho aur usi ko pukaaro apne deen ko uske liye khaalis rakh kar, jis tarah usne tumhein ab paida kiya hai usi tarah tum phir paida kiye jaaoge.

Congratulations you have completed 60.18%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#142

حَيَاة (Hayaat)

Life (Zindagi)

Noun

Repeats 76 Times

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (2:179)

There is life for you in retaliation, O people of understanding, so that you may refrain.

(Aqal o khird rakhne walon)! Tumhare liye qisas mein zindagi hai, umeed hai ke tum is kanoon ki khilaf warzi se parhez karoge.

Congratulations you have completed 60.28%

#143

ذِكْر (Dhikr)

Remembrance (Yaad)

Noun

Repeats 76 Times

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ، زَكْرِيَّا
(19:2)

'This is' a reminder of your Lord's mercy to His servant Zachariah,

Zikr hai us rehmat ka jo tere Rubb ne apne banday zakariya par ki thi.

Congratulations you have completed 60.39%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#144

زَوْج (Zawj)

Spouse (Shohar, Biwi)

Noun

Repeats 76 Times

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا
هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ (2:35)

We said, "O Adam, inhabit the Garden, you and your spouse, and eat from it freely as you please, but do not approach this tree, lest you become wrongdoers.

Phir humne Adam se kaha ke "Tum aur tumhari biwi, dono jannat mein raho aur yahan ba-faraagat jo chaho khao, magar is darakht ka rukh na karna, warna zalimon mein shumaar honge".

Congratulations you have completed 60.49%

#145

دَخَلَ (Dakhala)

Entered (Dakhil hua)

Verb

Repeats 76 Times

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(15:52)

When they entered upon him, and said, "Peace." He said, "We are wary of you.

Jab woh aaye uske yaha (Dakhil huye) aur kaha "Salaam ho tumpar," to usne kaha "humein tumse darr lagta hai

Congratulations you have completed 60.59%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#146

أَخ (Akh)

Brother (Bhai)

Noun

Repeats 75 Times

وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُوْدًا قَالَ يَا قَوْمِ أُوذِيَ اللَّهُ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(7:65)

And to the people of 'Ād We sent their brother Hūd. He said, "O my people! Worship Allah—you have no other god except Him. Will you not then fear Him?"

Aur Aad ki taraf humne unke bhai Hud ko bheja. Usne kaha "aey biradraan e qaum, Allah ki bandagi karo, uske siwa tumhara koi khuda nahin hai phir kya tum galat rawi se parhez na karoge?"

Congratulations you have completed 60.69%

#147

مثل (Mithl)

Like (Jaisa)

Noun

Repeats 75 Times

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
(10:102) مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ

Are they waiting for 'anything' except the same torments that befell those before them? Say, "Keep waiting then! I too am waiting with you."

Ab yeh log iske siwa aur kis cheez ke muntazir hain ke wahi bure din (Pahle jaisa) dekhein jo inse pehle guzre huey log dekh chuke hain? Inse kaho "accha, intezaar karo, main bhi tumhare saath intezaar karta hoon".

Congratulations you have completed 60.79%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#148

نبي (Nabiyy)

Prophet (Nabi)

Noun

Repeats 75 Times

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا
(25:31)

Similarly, We made enemies for every prophet from among the wicked, but sufficient is your Lord as a Guide and Helper.

(Aey Muhammad), humne to isi taraah mujrimon ko har Nabi ka dushman banaya hai , aur tumhare liye tumhara Rubb hi rehnumayi aur madad ko kafi hai.

Congratulations you have completed 60.90%

#149

أَحَدٌ (Aḥad)

one (aik)

Noun

Repeats 74 Times

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
(112:1)

Say, 'O Prophet,' "He is Allah—One 'and Indivisible';

Kaho woh Allah hai, Yakta.

Congratulations you have completed 61.00%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#150

خَالِدٌ (Khālid)

Abiding forever
(Hamesha rehne wala)

Noun

Repeats 74 Times

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا قُلَيْبَسَ مَثْوًى الّٰمْتَكِبِرِينَ
(16:29)

So enter the gates of Hell, to stay there forever. Indeed, what an evil home for the arrogant!"

Ab jao, jahannum ke darwazon mein ghuss jao, wahin tumko hamesha rehna hai". Pas haqeeqat yeh hai ke bada hi bura thikana hai mutakabbiron (haughty ones) ke liye.

Congratulations you have completed 61.10%

#151

دُنْيَا (Dunyā)

World (Duniya)

Adjective

Repeats 74 Times

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَبَّتَهَا نُؤْفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا
(11:15) يُبْخَسُونَ

hoever desires 'only' this worldly life and its luxuries,
We will pay them in full for their deeds in this life—
nothing will be left out.

Jo log bas isi duniya ki zindagi aur iski khush numaiyon ke
taalib hote hain unki kaarguzari ka sara phal hum yahin unko
de dete hain aur is mein unke saath koi kami nahin ki jati.

Congratulations you have completed 61.20%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#152

فِرْعَوْنُ (Fir'awn)

Pharaoh (Firaun)

Proper noun

Repeats 74 Times

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(10:79)

Pharaoh demanded, "Bring me every skilled
magician."

Aur Firoun ne (apne aadmiyon se) kaha ke " har maahir-e-
fun (expert) jaadugar ko mere paas haazir karo".

Congratulations you have completed 61.30%

#153

عَالَمِينَ (Ālamīn)

All worlds
(tamaam qayinaat)

Noun

Repeats 73 Times

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(1:2)

All praise is for Allah—Lord of all worlds,

Tareef Allah hi ke liye hai jo tamaam qayinaat ka
Rubb hai.

Congratulations you have completed 61.39%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#154

جَزَى (Jazā)

Recompensed / Rewarded
(Badla diya)

Verb

Repeats 73 Times

ذَلِكَ جَزَايَهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نَجْزِي إِلَّا الْكَافِرِينَ
(34:17)

This is how We rewarded them for their ingratitude. Would
We ever punish 'anyone in such a way' except the
ungrateful?

Yeh tha unke kufr ka badla jo humne unko diya. Aur
nashukre Insan ke siwa aisa badla hum aur kisi ko nahin
dete.

Congratulations you have completed 61.49%

#155

أَلِيمٌ (Alīm)

Painful (Dardnaak)

Adjective

Repeats 72 Times

وَمَكَدُّكَ أَخْذٌ رَّبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرُونَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ
(11:102)

Such is the 'crushing' grip of your Lord when He seizes the societies entrenched in wrongdoing. Indeed, His grip is 'terribly' painful and severe.

Aur tera Rubb jab kisi zalim basti ko pakadta hai to phir uski pakad aisi hi hua karti hai, fil waqeh uski pakad badi sakht aur dardnaak hoti hai.

Congratulations you have completed 61.59%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#156

مُبِينٌ (Mubīn)

Clear (Saaf)

Noun

Repeats 72 Times

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِلَىٰ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(11:25)

Surely We sent Noah to his people. 'He said,' "Indeed, I am sent to you with a clear warning

(aur aise hi halaat thay jab) humne Nooh ko uski qaum ki taraf bhejha tha. (Usne kaha) " main tum logon ko saaf saaf kahbardaar karta hoon,

Congratulations you have completed 61.69%

#157

أَطَاعَ (Aṭā'a)

Obeded (Farmabardari ki)

Verb

Repeats 72 Times

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(4:80)

Whoever obeys the Messenger has truly obeyed Allah. But whoever turns away, then 'know that' We have not sent you 'O Prophet' as a keeper over them.

Jisne Rasool ki itaat ki usne dar-asal khuda ki itaat ki aur jo mooh moad gaya, to bahar haal humne tumhein in logon par pasbaan (keeper/guardian) bana kar to nahin bheja hai.

Congratulations you have completed 61.78%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#158

أَوْحَى (Awḥā)

Revealed (Wahi ki /ilham)

Verb

Repeats 72 Times

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ
(53:10)

Then Allah revealed to His servant what He revealed 'through Gabriel'.

Tab usne Allah ke banday ko wahee (revelation) pahunchayi jo wahee (revelation) bhi usey pahunchani thi.

Congratulations you have completed 61.88%

#159

إِنْسَان (Insān)

Human (Insaani)

Noun

Repeats 71 Times

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ
(103:2)

Surely humanity is in 'grave' loss,

Insan dar haqeeqat badey khasare (nuksaan) mein hai.

Congratulations you have completed 61.98%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#160

عَمَل ('Amal)

Deed (Amal)

Noun

Repeats 71 Times

وَقَدْ مَتْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْتُورًا
(25:23)

Then We will turn to whatever 'good' deeds they did,
reducing them to scattered dust.1

Aur jo kuch bhi inka amal hai usey lekar hum gubaar(dust)
ki tarah uda denge.

Congratulations you have completed 62.07%

#161

وَجْهٍ (Wajh)

Face (Chehra)

Noun

Repeats 71 Times

أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ
(12:93)

Go with this shirt of mine and cast it over my father's face, and he will regain his sight. Then come back to me with your whole family.”

Jao, mera yeh kamees le jao aur mere walid ke mooh par daal do, unki binayi (sight) palat aayegi. Aur apne sab ehal-o-ayal ko mere paas le aao.”

Congratulations you have completed 62.17%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#162

أَشْرَكَ (Ashraka)

Associated partner
(Shirk kiya)

Verb

Repeats 71 Times

لَيْسَ لِي مَعَهُ شَرِكٌ وَلَا أَسْأَلُكَ بِشَيْءٍ مِمَّا سَأَلْتَهُ عِبَادَهُمْ كَالْبَدَايِئِ
(18:38)

But as for me: He is Allah, my Lord, and I will never associate anyone with my Lord 'in worship'.

Raha main, to mera Rubb to wahi Allah hai aur main uske saath kisi ko shareek nahin karta

Congratulations you have completed 62.26%

#163

أَلْقَى (Alqā)

Cast / threw
(Dala / Phenka)

Verb

Repeats 71 Times

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّمَا أَنَا خُلُقِيَ وَإِنَّمَا أَنْتَ أَوَّلُ مَنْ أَلْقَىٰ

(20:65)

They said, “O Moses! Either you cast, or let us be the first to cast.”

aadugar bole “Moosa, tum phenkte ho ya pehle hum phenkein?”

Congratulations you have completed 62.36%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#164

قِيَامَةٍ (Qiyāmah)

Resurrection (Qiyamat)

Noun

Repeats 70 Times

يَقْدِمُ قَوْمَهُ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأُورِدُهُمُ النَّارَ وَيُنْسِ الْأُورْدُ الْمَوْرُودُ

(11:98)

He will be before his people on the Day of Judgment (Resurrection) and will lead them into the Fire. What an evil place to be led into!

Qayamat ke roz woh apni qaum ke aage aage hoga aur apni peshwayi mein unhein dozakh ki taraf le jayega. Kaisi badhtar jaaye wurood (wretched destination) hai yeh jis par koi pahunche!

Congratulations you have completed 62.45%

#165

يَوْمَئِذٍ (Yawma'idh)

On that Day (Us din)

Time adverb

Repeats 70 Times

ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ
(102:8)

Then, on that Day, you will definitely be questioned about 'your worldly' pleasures.

Phir zaroor us roz tumse in neyamaton ke baare mein jawab talabi ki jayegi.

Congratulations you have completed 62.55%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#166

وَعَدَ (Wa'ada)

Promised (Waada kiya)

Verb

Repeats 70 Times

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(5:9)

Allah has promised those who believe and do good 'His' forgiveness and a great reward.

Jo log iman layein aur neik amal karein, Allah ne unse waada kiya hai ke unki khataon se darguzar kiya jayega aur unhein bada ajar milega.

Congratulations you have completed 62.64%

#167

إِبْرَاهِيمَ (Ibrāhīm)

Abraham (Ibrahim - A.S)

Proper noun

Repeats 69 Times

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّهٌ مِّنِيٓ
(11:75)

Truly, Abraham was forbearing, tender-hearted, and ever turning 'to his Lord'.

Haqeeqat mein Ibrahim bada haleem aur narm dil aadmi tha aur har haal mein hamari taraf rujoo karta tha.

Congratulations you have completed 62.74%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#168

قُرْآنَ (Qur'ān)

Qur'an
(Qur'an / Parhne wali kitaab)

Proper noun

Repeats 68 Times

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(39:28)

'It is' a Quran 'revealed' in Arabic without any crookedness, so perhaps they will be conscious 'of Allah'.

Aisa Quraan jo arabi zubaan mein hai, jismein koi tedh (crookedness) nahin hai, taa-ke yeh bure anjaam se bachein.

Congratulations you have completed 62.83%

#169

أَنْفَقَ (Anfaqa)

Spent (Kharch kiya)

Verb

Repeats 68 Times

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا
(25:67)

'They are' those who spend neither wastefully nor stingily, but moderately in between.

Jo kharch karte hain to na fizool kharchi karte hain na bukhl, balke unka kharch dono intehaaon (extremes) ke darmiyan aitadaal par qayam rehta hai.

Congratulations you have completed 62.92%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#170

بَعْدَ (Ba'da)

After (Baad)

Time adverb

Repeats 66 Times

وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُمْ نِعْمَاءَ بَعْدَ صُرَآءٍ مَسَّئَةٍ لَيَكْفُرْنَ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّيْسَ بِاتِّعَابِهِ
إِنَّهُمْ لَفَرِحٌ فَخُورٌ
(11:10)

But if We give them a taste of prosperity after being touched with adversity, they say, "My ills are gone," and become totally prideful and boastful,

Aur agar us museebat ke baad jo uspar aayi thi hum usey niyamat ka maza chakhate hain to kehta hai mere to saare daliddar (ills /sakhtiyan) paar ho gaye, phir woh phoola nahin samata aur akadne lagta hai

Congratulations you have completed 63.01%

#171

بَيْت

(Bayt)

House (Ghar)

Noun

Repeats 65 Times

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ
(3:96)

Surely the first House 'of worship' established for humanity is the one at Bakkah—a blessed sanctuary and a guide for 'all' people.

Beshak sabse pehli ibaadat-gaah jo Insano ke liye tameer hui woh wahi hai jo Makkah mein waqeh hai, usko khair o barakat di gayi thi aur tamaam jahaan walon ke liye markaz e hidayat banaya gaya tha.

Congratulations you have completed 63.10%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#172

لَكِن

(Lākin)

But (Lekin)

Amendment particle

Repeats 65 Times

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا
(18:38)

But as for me: He is Allah, my Lord, and I will never associate anyone with my Lord 'in worship'.

Lekin main to ye kahta hoon ke wo yaani Allah hi mera Rab hai, aur main apne Rab ke sath kisi ko shareek nahi karta

Congratulations you have completed 63.18%

#173

يَمِين

(Yamīn)

Right hand (Dayaan haath)

Noun

Repeats 65 Times

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:17)

‘Allah added,’ “And what is that in your right hand, O Moses?”

Aur aey Moosa, yeh tere haath mein kya hai?”

Congratulations you have completed 63.27%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#174

عَفَرَ

(Ghafara)

He forgave (Us ne maaf kiya)

Verb

Repeats 65 Times

بِمَا عَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ
(36:27)

of how my Lord has forgiven me, and made me one of the honourable.”

Ke mere Rubb ne kis cheez ki badaulat meri magfirat farma di aur mujhe ba-izzat logon mein daakhil farmaya”

Congratulations you have completed 62.36%

#175

آبَاء (Ābāʾ)

Forefathers (Aba o Ajdaad)

Noun

Repeats 64 Times

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِتِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ (10:78)

They argued, "Have you come to turn us away from the faith of our forefathers so that the two of you may become supreme in the land? We will never believe in you!"

Unhon ne jawab mein kaha "kya tu is liye aaya hai ke humein us tareeqe se pher de jispar humne apne baap dada ko paya hai aur zameen mein badayi tum dono ki qayam ho jaye? Tumhari baat to hum maanne wale nahin hain".

Congratulations you have completed 63.45%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#176

أُمَّة (Ummah)

Community (Ummat / Giroh / Qaum)

Noun

Repeats 64 Times

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً ۗ وَلَا يَرِ الْأُونَ مُخْتَلِفِينَ (11:118)

Had your Lord so willed, He would have certainly made humanity one single community 'of believers', but they will always 'choose to' differ—

Beshak tera Rubb agar chahta to tamaam Insano ko ek giroh bana sakta tha, magar ab to woh mukhtalif tareeqon hi par chalte rahenge.

Congratulations you have completed 63.53%

#177

أَحَبَّ (Ahbabt')

You loved
(Tum ne pasand kiya)

Verb

Repeats 64 Times

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ
(38:32)

He then proclaimed, "I am truly in love with 'these' fine things out of remembrance for my Lord," until they went out of sight.

To usne kaha "maine is maal ki muhabbat apne Rubb ki yaad ki wajah se ikhtiyar ki hai" yahan tak ke jab woh ghoday (horses) nigaah se ojhla ho gaye

Congratulations you have completed 63.62%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#178

أَصَابَ (Aṣāba)

It afflicted / befall
(Use pahuncha / Us par aa pada)

Verb

Repeats 64 Times

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالْمَصِيرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي
(22:35) الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

those whose hearts tremble at the remembrance of Allah, who patiently endure whatever may befall them, and who establish prayer and donate from what We have provided for them.

Jinka haal yeh hai ke Allah ka zikr sunte hain to unke dil kaanp uthte hain, jo museebat bhi unpar aati hai uspar sabr karte hain, namaz qayam karte hai, aur jo kuch rizq humne unko diya hai us mein se kharch karte hain.

Congratulations you have completed 63.70%

#179

أَضَلَّ (Aḍalla')

He led astray
(Us ne gumrah kiya)

Verb

Repeats 64 Times

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبَاً كَثِيْرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ
(36:62)

He has misled a great multitude of you. Did you not understand?

Magar iske bawajood usne tum mein se ek giroh-e-kaseer (great multitude of you) ko gumraah kardiya, kya tum aqal nahin rakhte thay?

Congratulations you have completed 63.79%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#180

ابْن (Ibn)

Son (Beta)

Noun

Repeats 63 Times

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
(19:34)

That is Jesus, son of Mary. 'And this is' a word of truth, about which they dispute.

Yeh hai Isa ibn Maryam aur yeh hai uske baare mein woh sacchi baat jismein log shakk kar rahe hain.

Congratulations you have completed 63.88%

#181

عَزِيزٌ ('Azīz')

Almighty
(Ghalib / Zabardast)

Noun

Repeats 63 Times

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعْدِهِ رُسُلَهُ. إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(14:47)

So do not think 'O Prophet' that Allah will fail to keep His promise to His messengers. Allah is indeed Almighty, capable of punishment

Pas (aey Nabi), tum hargiz yeh gumaan na karo ke Allah kabhi apne Rasoolon se kiye huey wadon ke khilaf karega. Allah zabardast hai aur inteqam lene wala hai.

Congratulations you have completed 63.96%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#182

مَاءٌ (Mā)

Water (Pani)

Noun

Repeats 63 Times

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ
(16:10)

He is the One Who sends down rain from the sky, from which you drink and by which plants grow for your cattle to graze.

Wahi hai jisne aasmaan se tumhare liye pani barsaya jis se tum khud bhi sairaab hote ho aur tumahre jaanwaron ke liye bhi chara paida hota hai.

Congratulations you have completed 64.05%

#183

تَابَ ('Tāba)

He turned
(Us ne ruju kiya / Tauba kiya)

Verb

Repeats 63 Times

فَأَسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(11:112)

So be steadfast as you are commanded 'O Prophet', along with those who turn 'in submission to Allah' with you. And do not transgress. Surely He is All-Seeing of what you 'believers' do.

Pas (aey Muhammad), tum aur tumhare woh saathi jo (kufir o bagawat se iman o itaat ki taraf) palat aaye hain, theek theek raah-e-raast par saabit qadam raho jaisa ke tumhein hukm diya gaya hai. Aur bandagi ki hadd se tajawuz na karo. Jo kuch tum kar rahe ho uspar tumhara Rubb nigaah rakhta hai.

Congratulations you have completed 64.13%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#184

صَلِحَاتٍ (Ṣāliḥāt)

Good deeds (Ache kaam)

Noun

Repeats 62 Times

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَّاصَوْا بِالصَّبْرِ
(103:3)

except those who have faith, do good, and urge each other to the truth, and urge each other to perseverance.

Siwaye un logon ke jo iman laye aur neik aamal karte rahe aur ek dusre ko haqq ki naseehat aur sabr ki talqeen karte rahe.

Congratulations you have completed 64.21%

#185

عَلِيمٌ ("Alīm)

All-Knowing (Bakhabar)

Noun

Repeats 62 Times

وَمَا يَتَّبِعْ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

(10:36)

Most of them follow nothing but 'inherited' assumptions. 'And' surely assumptions can in no way replace the truth. Allah is indeed All-Knowing of what they do.

Haqeeqat yeh hai ke in mein se aksar log mehaz qayas o gumaan (conjectures) ke pichey chale jaa rahe hain, halanke gumaan haqq ki zaroorat ko kuch bhi poora nahin karta. Jo kuch yeh kar rahe hain Allah usko khoob jaanta hai.

Congratulations you have completed 64.30%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#186

عَفُورٌ (Ghafūr)

Most Forgiving
(maaf karne wala)

Noun

Repeats 62 Times

فَإِنْ أَنْتَهُوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

(2:192)

But if they cease, then surely Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

Phir agar woh baaz aa jayein, to jaan lo ke Allah maaf karne wala aur reham farmane wala hai.

Congratulations you have completed 64.38%

#187

كَسَبَ (Kasaba)

He earned (Us ne kamaya)

Verb

Repeats 62 Times

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(14:51)

That God may repay each soul according to what it has earned. God is Quick in reckoning.

Yeh is liye hoga ke Allah har mutanaffis ko uske kiye ka (jo usne duniya me kamaya) balda dega. Allah ko hisaab lete kuch dair nahin lagti.

Congratulations you have completed 64.47%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#188

نَزَّلَ (Nazzala)

He sent down
(Us ne nazil kiya)

Verb

Repeats 62 Times

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:3)

He has revealed to you 'O Prophet' the Book in truth, confirming what came before it, as He revealed the Torah and the Gospel

Usne tumpar yeh kitaab naazil ki hai, jo haqq lekar aayi hai aur un kitaabon ki tasdeeq kar rahi

Congratulations you have completed 64.55%

#189

أَوَّلٌ (Awwal)

First (Pehla)

Noun

Repeats 61 Times

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّمَا أَنْ تُلْقِيَ وَإِنَّمَا أَنْ تَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ

(20:65)

They said, “O Moses! Either you cast, or let us be the first to cast.”

Jaadugar bole “Moosa, tum phenkte ho ya pehle hum phenkein?”

Congratulations you have completed 64.63%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#190

تَلَّىٰ (Talā)

He Recited / He followed
(peeche aaya / Us ne tilawat ki)

Verb

Repeats 61 Times

وَأَلْقَمَرٍ إِذَا تَلَّيَهَا

(91:2)

and the moon as it follows it

Aur chaand ki qasam jabke woh uske pichey aata hai

Congratulations you have completed 64.71%

#191

رَزَقَ (Razaqa)

He provided (Us ne rizq diya)

Verb

Repeats 61 Times

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُبْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ بِيَوْمٍ لَا يَبْغِعُ فِيهِ وَلَا خِلَلٌ
(14:31)

Tell My believing servants to establish prayer and donate from what We have provided for them—openly and secretly—before the arrival of a Day in which there will be no ransom or friendly connections.

(Aey Nabi), mere jo banday iman laye hain unse kehdo ke namaz qayam karein aur jo kuch humne unko diya hai, usmein se khule aur chupe (raah e khair mein) kharch karein qabl iske ke woh din aaye jismein na khareed o farokht hogi aur na dost nawazi ho sakegi (dosti kaam aayegi).

Congratulations you have completed 64.80%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#192

صَلِحٌ (Ṣāliḥ)

Righteous (Nek)
Name of Prophet Salih AS

Noun

Repeats 60 Times

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:142)

When their brother Salih said to them, “Do you not fear?”

Yaad karo jabke unke bhai Saleh ne unse kaha
“kya tum darte nahin?”

Congratulations you have completed 64.88%

#193

صَادِق (Ṣādiq)

Truthful (Sachcha)

Noun

Repeats 59 Times

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:48)

They ask 'the believers', "When will this threat come to pass if what you say is true?"

Kehte hain: agar tumhari yeh dhamki sachhi hai to aakhir yeh kab पूरी hogi?

Congratulations you have completed 64.96%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#194

نِسَاء (Nisā')

Women (Auratein)

Noun

Repeats 59 Times

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَخْتَارَكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
(3:42)

And 'remember' when the angels said, "O Mary! Surely Allah has selected you, purified you, and chosen you over all women of the world.

Phir woh waqt aaya jab Maryam se Farishton ne aakar kaha, "Aey Maryam! Allah ne tujhey barguzeeda kiya aur pakeezgi ata ki aur tamaam duniya ki auraton par tujhko tarjeeh dekar apni khidmat ke liye chun liya.

Congratulations you have completed 65.04%

#195

قَضَى (Qaḍā)

He decreed / He decided
(Usne faisla kiya)

Verb

Repeats 59 Times

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَكَ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ، مَن فَيَكُونُ
(19:35)

It is not for Allah to take a son! Glory be to Him. When He decrees a matter, He simply tells it, “Be!” And it is!

Allah ka yeh kaam nahin hai ke woh kisi ko beta banaye. Woh paak zaat hai, woh jab kisi baat ka faisla karta hai to kehta hai ke ho jaa, aur bas woh ho jaati hai.

Congratulations you have completed 65.12%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#196

نَصَرَ (Naṣara)

He helped (Usne madad ki)

Verb

Repeats 59 Times

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ
شِبْهُا وَصَافَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّذِرِينَ (9:25)

God has helped you [believers] on many battlefields, even on the day of the Battle of Hunayn. You were well pleased with your large numbers, but they were of no use to you: the earth seemed to close in on you despite its spaciousness, and you turned tail and fled.

Allah is se pehle bahut se mawaqe (occassions) par tumhari madad kar chuka hai, abhi gazwa e hunain ke roz (uski dastgiri ki shaan tum dekh chuke ho) ,us roz tumhein apni kasrat e tadaad ka garrah (pride) tha magar woh tumhare kuch kaam na aayi aur zameen apni wusat (vastness) ke bawajood tumpar tangg ho gayi aur tum peeth pher kar bhaag nikle.

Congratulations you have completed 65.20%

#197

نَذِيرٌ (Nadhīr)

Warner (Daraane wala)

Verb

Repeats 59 Times

أَلَّا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(11:2)

‘Tell them, O Prophet,’ “Worship none but Allah. Surely I am a warner and deliverer of good news to you from Him.

Ke tum na bandagi karo magar sirf Allah ki. Main uski taraf se tumko khabardaar karne wala bhi hoon aur basharat dene wala bhi.

Congratulations you have completed 65.27%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#198

صَبْرٌ (Ṣabara)

patient (sabr)

Verb

Repeats 58 Times

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(42:43)

And whoever endures patiently and forgives—surely this is a resolve to aspire to.

Albatta jo shaks sabr se kaam le aur darguzar kare, to yeh badi ulul azmi (matters [worthy] of great resolve) ke kaamon mein se hai.

Congratulations you have completed 65.35%

#199

عَيْن (Ayn)

Eye (Aakh / Nazar)

Noun

Repeats 57 Times

أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي النَّجْوَاتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْبَيْمِ فَلْيَبْلُغِهِ الْبَيْمَ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوِّي
وَعَدُوُّ لَهُ ۖ وَالْقَبِيَّتْ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِئِي وَلِتَمْنَعِ عَلَيَّ عَيْنِي (20:39)

'Put him into a chest, then put it into the river. The river will wash it ashore, and he will be taken by 'Pharaoh,' an enemy of Mine and his.' And I endeared you with love from Me 'O Moses' so that you would be brought up under My 'watchful' Eye.

Ke is bacche ko sandook (box) mein rakh de aur sandook ko dariya mein chodh de, dariya isey saahil par phenk dega aur isey mera dushman aur is bacche ka dushman utha lega. Maine apni taraf se tujhpar muhabbat taari kardi aur aisa intizam kiya ke tu meri nigraani mein paala jaaye.

Congratulations you have completed 65.43 %

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#200

قَرْيَةٍ (Qarya)

village (gaon)

Noun

Repeats 57 Times

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(21:11)

And how many a city We have shattered that was unjust, and We raised up after them another people

Kitni hi zalim bastiyan hain jinko humne pees kar rakh diya aur unke baad dusri kisi qaum ko uthaya.

Congratulations you have completed 65.51%

#201

لَكِنْ

(lakin)

but (lekin)

Accusative particle

Repeats 57 Times

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(19:38)

How clearly will they hear and see on the Day they will come to Us! But today the wrongdoers are clearly astray.

Unhe sun le aur dekh le, jis din wo humare paas aayenge.
Lekin zalim aaj ke din saaf gumrahi mein hain

Congratulations you have completed 65.58%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#202

أَجْرِي

(ajri)

my reward (mera inaam)

Verb

Repeats 57 Times

يَقَوْمٍ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:51)

O my people! I do not ask you for any reward for this 'message'. My reward is only from the One Who created me. Will you not then understand?

O mere logon! Main tumse is paighaam ke liye koi inaam nahi maangta. Mera inaam sirf usi se hai jisne mujhe banaya.
Kya tum samajhoge nahi?"

Congratulations you have completed 65.66%

#203

نَهَار (nahar)

day (dīn)

Noun

Repeats 56 Times

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
الْمُجْرِمُونَ (10:50)

Tell them 'O Prophet', "Imagine if His torment were to overcome you by night or day—do the wicked realize what they are 'really' asking Him to hasten?

Unse kehdo, 'Socho agar uska azaab tum par raat ya din ko aa jaye, to kya dusht log samajhte hain ki jo wo Allah se jaldi mang rahe hain, uska kya hissa hai?'"

Congratulations you have completed 65.74%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#204

وَلَد (walad)

child (beta)

Noun

Repeats 56 Times

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَ اللَّهِ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ
كُنْ فَيَكُونُ (19:35)

It is not for Allah to take a son. Exalted is He! When He decrees a matter, He only says to it, 'Be,' and it is.

"Allah ke liye yeh mumkin nahi ki woh koi beta apnaaye. Woh paak hai! Jab woh koi faisla karta hai, toh bas keh deta hai 'Ho jao' aur woh ho jaata hai

Congratulations you have completed 65.81%

#205

مَسَّ (massa)

to touch (chhuna)

Verb

Repeats 56 Times

وَإِيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۗ أَيُّ مَسَّنِيَ الضَّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٢١٨٣﴾

(21:83)

And 'remember' when Job cried out to his Lord, "I have been touched with adversity,¹ and You are the Most Merciful of the merciful."

Aur yahi (hosh-mandi aur hukm o ilm ki niyamat) humne Ayub ko di thi. Yaad karo jabke usne apne Rubb ko pukara ke "mujhe bimaari ne chu liya hai aur tu arham ur rahimeen (sab se badhkar reham karne wala) hai

Congratulations you have completed 65.89%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#206

بَيِّنَةٌ (bayyinat)

evidence / Clear proof (saboot)

Noun

Repeats 55 Times

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ

(20:133)

And they say, 'Why does he not bring us a sign from his Lord?' Has there not come to them a clear proof of what is in the former scriptures?

Aur woh kehte hain, 'Yeh apne Rab ki taraf se humein koi nishani kyun nahi laata?' Kya unke paas pehle ki kitaabon ka saaf saboot (bayyinah) nahi aa chuka?

Congratulations you have completed 65.96%

#207

رِزْقٍ (rizq)

provision (rozi)

Noun

Repeats 55 Times

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ
(51:57)

I seek no provision from them, nor do I need them to feed Me

Main unse koi rizq nahin chahta aur na yeh chahta hoon ke woh mujhe khilayein.

Congratulations you have completed 66.03%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#208

صَرَبَ (daraba)

to present (pesh karna)

Verb

Repeats 55 Times

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ
(14:24) وَفُرُوعُهَا فِي السَّمَاءِ

Do you not see how God presents a parable? A good word is like a good tree—its root is firm, and its branches are in the sky.

Kya tum nahi dekhte ki Allah kaise ek misaal pesh karta hai? Ek achchha shabd ek achchhe ped ke jaisa hai—jiski jad mazboot hai, aur jiski shaakhen aasman mein hain

Congratulations you have completed 66.11%

#209

نَهْر (nahr)

River (nadi)

Noun

Repeats 54 Times

كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكْلَهَا وَلَمْ تُظْلَمِ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَافَهُمَا نَهْرًا
(18:33)

Both gardens produced their harvest in full, and suffered no loss. And We made a river flow through them

Dono baaghon ne apna poora phal diya, aur unmein koi kami nahi hui. Aur humne unke beech ek nadi baha di

Congratulations you have completed 66.18%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#210

قَاتَلَ (qātala)

he fought (usne jang ki)

Verb

Repeats 55 Times

وَكَانَ مِنَ النَّبِيِّ قَاتِلَ مَعَهُ رِيبُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(3:146) وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَاثُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

'Imagine' how many devotees fought along with their prophets and never faltered despite whatever 'losses' they suffered in the cause of Allah, nor did they weaken or give in! Allah loves those who persevere.

Isse pehle kitne hi nabi aise guzar chuke hain jinke saath milkar bahut se khuda paraston ne jung ki, Allah ki raah mein jo museebatein unpar padi unse woh dil shikashta nahin huey, unhon ne kamzori nahin dikhayi, woh (baatil ke aage) sarnagon (abase) nahin huey, aise hi saabiron (steadfast) ko Allah pasand karta hai.

Congratulations you have completed 66.25%

#211

أَقَامَ (aqāma)

He established (qayam kiya)

Verb

Repeats 54 Times

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَاتَوْا الرَّكُوعَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (2:277)

Indeed, those who believe, do good, establish prayer, and pay alms-tax will receive their reward from their Lord, and there will be no fear for them, nor will they grieve.

Haan, jo log iman le ayein aur neik amal karein aur namaz qayam karein aur zakat dein, unka ajar beshak unke Rubb ke paas hai aur unke liye kisi khauf aur ranjh ka mauqa nahin.

Congratulations you have completed 66.33%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#212

جَمِيعَ (jami)

All (sab)

Noun

Repeats 53 Times

وَأِن كُلِّ لَمَّا جَمِيعَ لَدَيْنَا مُخَصَّرُونَ (36:32)

And surely all of them will be brought before Us together

Aur yaqeenan un sab ko hamare saamne ek saath pesh kiya jayega

Congratulations you have completed 66.40%

#213

خَرَجًا (kharjan)

Expense (kharch)

Verb

Repeats 53 Times

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبُّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ
(23:72)

Or do you, [O Muhammad], ask them for payment? But the reward of your Lord is best, and He is the best of providers.

Kya tu inse kuch (payment) maang raha hai? Tere liye tere Rubb ka diya hi behtar hai aur woh behtareen raziq hai.

Congratulations you have completed 66.47%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#214

صَلَّ (dalla)

He deviated (Bhatak gaya)

Verb

Repeats 53 Times

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ صَلَّى عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(68:7)

Surely your Lord 'alone' knows best who has strayed from His Way and who is 'rightly' guided

Tumhara Rubb un logon ko bhi khoob jaanta hai jo uski raah se bhatkey huey hain , aur wahi unko bhi acchi tarah jaanta hai jo raah-e-raast par hai

Congratulations you have completed 66.54%

#215

أَجَلٍ (ajal)

Deadline (Nirdharit samay)

Noun

Repeats 52 Times

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحَلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:33)

In them you have benefits for a specified term. Then their place of sacrifice is at the Ancient House (i.e., the Ka'bah)

Tumhare liye unmein kuch samay tak faayde hain. Phir unka qurbani ka sthaan Purana Ghar (Bayt al-'Atiq, yaani Kaaba) hai

Congratulations you have completed 66.61%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#216

خَلْقٍ (khalaqa)

Created (Banaya)

Noun

Repeats 52 Times

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ
لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَوِيمُ وَلَكِن كَثُرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (30:30)

So be steadfast in faith in all uprightness 'O Prophet—the natural Way of Allah which He has instilled in 'all' people. Let there be no change in this creation of Allah. That is the Straight Way, but most people do not know.

Pas (Aey Nabi, aur Nabi ke pairawon) yaksu hokar apna rukh is deen ki smith (direction) mein jamaa do. Qayam ho jao us fitrat (nature) par jispar Allah taala ne Insano ko paida kiya hai. Allah ki banayi hui saakht badli nahin jaa sakti. Yahi bilkul raast aur durust deen hai, magar aksar log jaante nahin hain.

Congratulations you have completed 66.68%

#217

بَعَثَ (ba'atha)

He sent (Usne bheja)

Verb

Repeats 52 Times

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَخَدُّونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:41)

When they see you 'O Prophet', they only make fun of you, 'saying,' "Is this the one that Allah has sent as a messenger?"

Yeh log jab tumhein dekhte hain to tumhara mazaaq bana lete hain, (Kehte hain) "kya yeh shaks hai jise khuda ne Rasool bana kar bheja hai

Congratulations you have completed 66.75%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#218

جَنَّةٍ (jannah)

Garden (Baagh)

Noun

Repeats 51 Times

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّجِيلٍ وَعِنَبٍ فَتَقْرِرَ الْأَنْهَارُ خِلالَهَا تَفْجِيرًا
(17:91)

Or that you should have a garden of date palms and vines, and you cause rivers to gush forth within it, as you wish

Ya tumhare paas khajur aur angoor ka ek baagh ho, aur usmein dariya behane lagte ho, jaise tum chaaho

Congratulations you have completed 66.82%

#219

أَحْيَا (ahya)

he gave life (usne hayat di)

Verb

Repeats 51 Times

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ
(16:21) إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

How can you deny Allah? You were lifeless and He gave you life, then He will cause you to die and again bring you to life, and then to Him you will 'all' be returned.

Tum Allah ke saath kufr ka rawayya kaise ikhtiyar karte ho halaanke tum be-jaan thay , usne tumko zindagi ata ki, phir wahi tumhari jaan salb karega, phir wahi tumhein dobara zindagi ata karega, phir usi ki taraf tumhein palat kar jana hai.

Congratulations you have completed 66.89%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#220

تَذَكَّرَ (tadhakkara)

he took heed / he remembered (usne naseehat haasil ki / use yaad aaya)

Verb

Repeats 51 Times

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ
(7:201) مُبْصِرُونَ

Indeed, when Satan whispers to those mindful 'of Allah', they remember 'their Lord' then they start to see 'things' clearly.

Beshak jo Allah se darte hain, jab unko shaitaan ki taraf se koi khatra hota hai, wo Allah ki yaad mein lag jaate hain, so yakaayak unki unki aank aankhen khul jaati hain.

Congratulations you have completed 66.96%

#221

أَهْلَكَ (ahlaka)

He destroyed (tabaah kiya)

Verb

Repeats 51 Times

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ
(53:50)

And that He destroyed the first people of 'Aad

Aur yah ki usne Aad ke pehle logon ko tabaah kar diya

Congratulations you have completed 67.03%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#222

سَوَاءٌ (sū')

Evil (Buraai)

Noun

Repeats 50 Times

يَا أُخْتُ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعْثًا
(19:28)

O sister of Aaron, your father was not a man of evil, nor was your mother unchaste

Ai Haroon ki bahan! Tumhaare pita koi buray aadmi nahi the, aur tumhaari maa bhi koi badchalan (besharam) nahi thi.

Congratulations you have completed 67.10%

#223

مَوْت (mawt)

Death (Maut)

Noun

Repeats 50 Times

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:56)

Then We brought you back to life after your death so that you might be grateful

Phir humne tumhein tumhari maut ke baad zinda kiya, taake tum shukr guzaar bano

Congratulations you have completed 67.16%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#224

نِعْمَةٌ (ni'mah)

Blessing (Naimat)

Noun

Repeats 50 Times

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْنَهَا إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:18)

"And if you try to count the blessings of Allah, you could never enumerate them. Indeed, Allah is Forgiving and Merciful

Agar tum Allah ki naimat ko ginna chaaho to tum unhein gin nahi sakte. Beshak Allah bada bakhshne waala, meherbaan hai

Congratulations you have completed 67.23%

#225

أَفْتَرَى (iftarā)

falsely attributed
(banawati baat kahī)

Verb

Repeats 50 Times

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ (10:17)

So who is more unjust than one who invents a lie against Allah or denies His signs? Indeed, the criminals will never succeed

To us se zyada zaalim kaun ho sakta hai jo Allah par jhooth gadh le ya uski aayaton ko jhuthlaaye? Beshak, aparadhi kabhi kaamyab nahi hote

Congratulations you have completed 67.30%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#226

عَدُوٌّ (aduww)

Enemy (Dushman)

Noun

Repeats 49 Times

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ
فَتَشْقَى (20:117)

And We said, 'O Adam, indeed this [Satan] is an enemy to you and your wife. So do not let him remove you from Paradise and cause you to suffer

Aur humne kaha, 'O Adam, yeh [Shaytaan] tumhara aur tumhari wife ka dushman hai. Isliye use tumhe aur tumhe tumhari wife ko jannat se na nikaale aur tumhe mushkil mein na daale

Congratulations you have completed 67.36%

#227

غَيْبٍ (ghayb)

unseen (ghaib)

Noun

Repeats 49 Times

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(49:18)

"Indeed, Allah knows the unseen of the heavens and the earth. And Allah is All-Seeing of what you do."

"Beshak Allah ko aasmanon aur zameen ka ghaib maloom hai. Aur Allah jo tum kar rahe ho, usse dekhta hai."

Congratulations you have completed 67.43%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#228

مُتَّقِينَ (muttaqīn)

righteous (parhezgaar)

Noun

Repeats 49 Times

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفِدًا
(19:85)

Watch for¹ the Day We will gather the righteous before the Most Compassionate as an honoured delegation

Us din hum muttaqīn ko Rahmān ke paas ek mehmaan ke roop mein jama karenge

Congratulations you have completed 67.50%

#229

وَعْدٌ (wa'd)

Promise (Waada)

Noun

Repeats 49 Times

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَدَّ غَيْرٌ مَّكَدُوبٌ
(11:65)

But they killed her, so he warned 'them', "You have 'only' three 'more' days to enjoy life in your homes—this is an unfailing promise

Lekin unhone us (ootni) ko maar daala, to unhone (Nabi Sālih ne) chetāvnī dī: 'Tumhe sirf 3 din aur milenge apne gharon mein zindagi ka lutf uṭhāne ke liye — yeh ek aisa waada hai jo kabhī jhoothā nahīn niklega

Congratulations you have completed 67.56%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#230

زَادَ (zaada)

Increased (Badha)

Verb

Repeats 49 Times

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(47:17)

As for those who are 'rightly' guided, He increases them in guidance and blesses them with righteousness.

Aur jo log hidayat paaye, Allah ne unki hidayat aur badha di, aur unhein unka taqwa ata kiya

Congratulations you have completed 67.63%

#231

عَقَّلَ (aqalu)

understood (Samjha)

Verb

Repeats 49 Times

أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ
تَمَّ يَخْرِفُونَهُ، مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (2:75)

Do you covet [the hope, O believers], that they would believe for you while a party of them used to hear the words of Allah and then distort the Torah after they had understood it while they were knowing?

Aey Musalmano! Ab kya in logon se tum yeh tawaqqu rakhte ho ke yeh tumhari dawat par iman le ayenge? Halaanke inmein se ek giroh ka shewa yeh raha hai ke Allah ka kalaam suna aur phir khoob samajh boojh kar Danista (knowingly) is mein tehreef ki.

Congratulations you have completed 67.69%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#232

كَتَبَ (kataba)

He Written
(Usne Likha)

Verb

Repeats 49 Times

كَتَبَ اللَّهُ لِأَعْلَبِ بْنِ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(58:21)

God has written: "I will certainly prevail, I and My messengers." God is Strong and Mighty.

Allah ne likh diya hai ke main aur mere Rasool gaalib hokar rahenge. Fil waqey Allah zabardast aur zorawar (most strong) hai.

Congratulations you have completed 67.76%

#233

بَصَرَ (baṣar)

Vision / See (Nazar)

Noun

Repeats 48 Times

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفْوُوتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ (67:3)

'He is the One' Who created seven heavens, one above the other. You will never see any imperfection in the creation of the Most Compassionate. So look again: do you see any flaws?

Jisne teh-bar-teh saat (seven) aasmaan banaye tum Rehman ki takhleeq (creation) mein kisi qisam ki be-rabti (disparity) na paoge phir palat kar dekho, kahin tumhein koi khalal(flau) nazar aata hai?

Congratulations you have completed 67.83%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#234

تَحْتَ (taht)

Under (nīche)

Noun

Repeats 48 Times

لَهُ، مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ (20:06)

To Him belongs whatever is in the heavens, whatever is on the earth, whatever is between them, and whatever is Under the soil

Usī kā hai jo kuchh āsmānoñ meñ hai, jo kuchh zameen meñ hai, jo in donoñ ke darmiyān hai, aur jo mittī ke nīche hai

Congratulations you have completed 67.89%

#235

دَار (dar)

House (ghar)

Noun

Repeats 48 Times

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ
(14:28)

Have you not seen those who exchanged the favor of Allah for disbelief and led their people into the home of destruction

Kya tumne un logoñ ko nahīñ dekha jo Allāh ki ne'mat ko kufr se badal baithe, aur apnī qaum ko halākat ke ghar (Dār al-bawār) mein le gaye

Congratulations you have completed 67.95%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#236

مُلْك (mulk)

Kingdom (rājya / badshahat)

Noun

Repeats 48 Times

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(24:42)

To Allah 'alone' belongs the kingdom of the heavens and the earth. And to Allah is the final return

Aasmaano aur zameen ki baadshahi Allah hi ke liye hai aur usi ki taraf sabko palatna hai.

Congratulations you have completed 68.02%

#237

أَنَّ (An)

that is to say /
meaning (ya'ni / ke)

Particle of interpretation

Repeats 47 Times

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَاطِنٍ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۗ وَلَا تَحْطِبُنِي فِي الْيَدَيْنِ تَلْمِزًا ۖ إِنَّهُمْ مُعْرِقُونَ (23:27)

So We inspired him (with this message): "Construct the Ark within Our sight and under Our guidance; then when comes Our Command, and the fountains of the earth gush forth, take thou on board pairs of every species, male and female, and thy family- except those of them against whom the Word has already gone forth: And address Me not in favour of the wrong-doers; for they shall be drowned (in the Flood).

Humne uspar wahee ki ke "hamari nigraani mein aur hamari wahee ke mutabiq kashti (ark) tayyar kar. Phir jab hamara hukm aa jaaye aur tannur ubal paday to har qisam ke jaanwaron mein se ek ek joda lekar usmein sawaar ho jaa, aur apne ehal o ayaal ko bhi saath le, siwai unke jinke khilaf pehle faisla ho chuka hai, aur zalimon ke maamle mein mujhse kuch na kehna, yeh ab garq (doob/ drown) hone wale hain.

Congratulations you have completed 68.08%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#238

حَتَّى (hattā)

Until / when (yaha tak ke
(jab)

Inceptive particle

Repeats 47 Times

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّى مَنِ نَشَاءُ ۗ وَلَا يَرِدُ بَاسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ (12:110)

And when the messengers despaired and their people thought the messengers had been denied help, Our help came to them 'at last'. We then saved whoever We willed, and Our punishment is never averted from the wicked people.

(pehle paigambaron ke saath bhi yahi hota raha hai ke woh muddaton naseehat karte rahe aur logon ne sunkar na diya) yahan tak ke jab paigambar logon se mayous ho gaye aur logon ne bhi samajh liya ke unse jhoot bola gaya tha, to yakayak hamari madad paigambaron ko pahunch gayi .Phir jab aisa mauqa aa jata hai to hamara qaida yeh hai ke jise hum chahte hain bacha lete hain aur mujrimon par se to hamara azaab taala hi nahin jaa sakta.

Congratulations you have completed 68.15%

#239

سَاعَةٌ (sā'ah)

Moment (Pal)

Noun

Repeats 47 Times

قُلْ لَكُمْ مَبِيعَاتٌ يَوْمَ لَا تَسْتُخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
(34:30)

Say, 'O Prophet,' "A Day has 'already' been appointed for you, which you can neither delay nor advance by a 'single' moment."

Kaho, 'Aik din tumhare liye tay kiya gaya hai, jise tum na to deri kar sakte ho, na hi ek pal pehle kar sakte ho

Congratulations you have completed 68.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#240

مُبِينٌ (mubīn)

Clear (spasht / Wajeh)

Adjective

Repeats 47 Times

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(11:25)

Surely We sent Noah to his people. 'He said,' "Indeed, I am sent to you with a clear warning

Beshak humne Nuh ko uske logon ke paas bhejā. Usne kaha, 'Beshak main tumhare paas ek spasht warning ke saath bhejā gaya hoon

Congratulations you have completed 68.27%

#241

ظَنَّ

(zanna)

To think (sochnā)

Verb

Repeats 47 Times

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ (24:12)

Why, when you heard it, did not the believing men and believing women think good of themselves and say, 'This is an obvious lie

Jab tumne ise suna, to kyun mumín mard aur mumín auratein apne logon ke baare mein accha guman (soch) nahin karte, aur kyun nahin kehte, 'Yeh to ek saaf jhooth hai'?

Congratulations you have completed 68.34%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#242

أَبٌ

(abun)

Father (Baap)

Noun

Repeats 46 Times

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ (2:170)

When it is said to them, "Follow what Allah has revealed," they reply, "No! We 'only' follow what we found our forefathers practicing." "Would they still do so," even if their forefathers had 'absolutely' no understanding or guidance?

Inse jab kaha jata hai ke Allah ne jo ehkam naazil kiye hain unki pairwi karo to jawab dete hain ke hum to usi tareeqe ki pairwi karenge jispar humne apne baap dada ko paya hai, accha agar inke baap dada ne aqal se kuch bhi kaam na liya ho aur raah e raast na payi ho to kya phir bhi yeh unhin ki pairwi kiye chale jayenge?

Congratulations you have completed 68.40%

#243

شَكَرَّ (shakara)

thankfulness
(Dhanyavād / shukr)

Verb

Repeats 46 Times

تُعَمِّهُ مِنَّنْ عِنْدَنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ
(54:35)

as a blessing from Us. This is how We reward whoever gives
thanks

Yeh hamārī taraf se ek ní'mat (barkat) hai. Hum isi tarah un logon
ko badla dete hain jo shukr guzāri karte hain

Congratulations you have completed 68.46%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#244

نَبَّأَ (nabba'a)

he informed (usne
khabar di)

Verb

Repeats 46 Times

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ
وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَن أُنَبِّئُكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
(66:3)

'Remember' when the Prophet had 'once' confided something to one of his wives, then
when she disclosed it 'to another wife' and Allah made it known to him, he presented 'to
her' part of what was disclosed and overlooked a part. So when he informed her of it, she
exclaimed, "Who told you this?" He replied, "I was informed by the All-Knowing, All-Aware."

(Aur yeh maamla bhi kaabil-e-tawajjuh hai ke) Nabi ne ek baat apni ek biwi se raaz mein kahi thi
phir jab us biwi ne (kisi aur par) woh raaz zaahir kardiya, aur Allah ne Nabi ko is (ifshaey raaz) ki
iftita de di , to nabi ne uspar kisi hadd tak (us biwi ko) khabardaar kiya aur kisi hadd tak us se dar-
guzar kiya. Phir jab Nabi ne usey (ifshaey raaz ki) yeh baat batayi to usne pucha aapko iski kisne
khabar di? Nabi ne kaha "Mujhe usne khabar di jo sab kuch jaanta hai aur khoob bakhabar hai"

Congratulations you have completed 68.52%

#245

أُولِي (ulī)

People of (walon)

Noun

Repeats 45 Times

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:179)

There is 'security of' life for you in 'the law of' retaliation, O people of reason, so that you may become mindful 'of Allah'.

(Aqal o khird rakhne walon)! Tumhare liye qisas mein zindagi hai, umeed hai ke tum is kanoon ki khilaf warzi se parhez karoge.

Congratulations you have completed 68.58%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#246

إِيمَانٍ (Īmān)

Faith (Īmān)

Noun

Repeats 45 Times

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ
آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(8:2)

The 'true' believers are only those whose hearts tremble at the remembrance of Allah, whose faith increases when His revelations are recited to them, and who put their trust in their Lord.

Sacche ehle iman to woh log hain jinke dil Allah ka zikr sunkar laraz (darr) jaate hain aur jab Allah ki aayaat unke saamne padi jaati hai to unka iman badh jata hai aur woh apne Rubb par aitamaad (bharosa) rakhte hain.

Congratulations you have completed 68.64%

#247

رَحْمٰن (Raḥmān)

The Most Merciful
(Sabse Zyada Dayālu)

Noun

Repeats 45 Times

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
(1:1)

In the Name of Allah—the Most Compassionate, Most
Merciful

Allah ke naam se, jo sabse zyada dayalu aur meherban hai

Congratulations you have completed 68.70%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#248

صِرَاطٍ (ṣirāṭ)

Path (Raasta)

Noun

Repeats 45 Times

قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ عَلٰی مُسْتَقِیْمٍ
(15:41)

Allah said, “This is the Way, binding on Me

Farmaya “yeh raasta hai jo seedha mujh tak pahunchta
hai

Congratulations you have completed 68.77%

#249

قَبْلَ (qabl)

Before (pehle)

Time adverb

Repeats 45 Times

عَالَيْنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(10:91)

Now? But you disobeyed before and were among the corrupters!”

Ab? Jab tumne pehle nafarmaani ki aur tum bigaad paida karne walon mein se the

Congratulations you have completed 68.83%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#250

حَكَمَ (hakama)

He judged (Faisla kiya)

Verb

Repeats 45 Times

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:48)

The arrogant will say, “We are all in it! ‘For’ Allah has already passed judgment over ‘His’ servants

Woh badey banney wale jawab denge “ hum sab yahan ek haal mein hain, aur Allah bandon ke darmiyan faisla kar chuka hai

Congratulations you have completed 68.89%

#251

يَذَرُ (yadhara)

To leave (Chhod dena)

Verb

Repeats 45 Times

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:179)

God will not leave the believers as you are, without distinguishing the wicked from the sincere. Nor will God inform you of the future, but God elects from among His messengers whom He wills. So believe in God and His messengers. If you believe and practice piety, you will have a splendid reward.

Allah momino ko is haalat mein hargiz na chorega jis mein tum is waqt paye jaate ho. Woh paak logon ko napaak logon se alag karke rahega. Magar Allah ka yeh tareeqa nahin hai ke tumko gaib par muttala karde. Gaib ki baatein batane ke liye to woh apne Rasoolon mein jisko chahta hai muntakhab karleta hai. Lihaza (umoor e gaib ke baare mein) Allah aur uske Rasool par iman rakkho agar tum iman aur khuda tarsi ki rawish par chaloge to tumko bada ajar milega.

Congratulations you have completed 68.95%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#252

آخِرَ (ākhir)

Another (Dusra)

Noun

Repeats 44 Times

أَيَّامًا مَّعْدُودَةً ۗ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهِ فِدْيَةٌ طَعَامِ مِسْكِينٍ ۗ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ ۗ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:184)

For a specified number of days. But whoever among you is sick, or on a journey, then a number of other days. For those who are able: a ransom of feeding a needy person. But whoever volunteers goodness, it is better for him. But to fast is best for you, if you only knew.

Chandh muqarrar dino ke roze hain, agar tum mein se koi bimaar ho, ya safar par ho to dusre dino mein utni hi tadaad poori karle aur jo log roza rakhne ki qudrat rakhte ho (phir na rakhein) to woh fidiya dein, ek roze ka fidiya ek miskeen ko khana khilana hai aur jo apni khushi se kuch zyada bhalayi kare to yeh usi ke liye behtar hai, lekin agar tum samjho to tumhare haqq mein accha yahi hai ke roza rakkho.

Congratulations you have completed 69.01%

#253

أَمَّا (ammā)

Regarding
(Jahaan tak baat hai)

Explanation particle

Repeats 44 Times

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ، ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا
(18:87)

He said, "As for the one who does wrong, we will punish him. Then he will be returned to his Lord, and He will punish him with a terrible punishment

Usne kaha: "Jahaan tak us shakhs ka ta'alluq hai jo zulm karta hai, to hum use zaroor saza denge. Phir use uske Rab ke paas lautaya jaayega, aur wahaan Allah usse sakht azaab dega

Congratulations you have completed 69.07%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#254

صَدْرٍ (ṣadr)

Chest / Heart
(Seena / Dilo)

Noun

Repeats 44 Times

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ
(114:5)

who whispers into the hearts of humankind

Jo logon ke dilon mein waswase daalta hai

Congratulations you have completed 69.13%

#255

قَدِير (Qadeer)

All-Powerful
(Qadeer)

Noun

Repeats 44 Times

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:4)

To Allah is your return. And He is Most Capable of everything

Ila Allah hi marji'ukum, aur wahi har cheez par qadir hai.

Congratulations you have completed 69.18%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#256

مُجْرِم (Mujrim)

criminal (Mujrim)

Noun

Repeats 44 Times

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
(15:58)

They said, "Indeed, we have been sent to a people
of criminals

Woh bole, "hum ek mujrim qaum ki taraf bhejhe gaye
hain

Congratulations you have completed 69.24%

#257

مُشْرِك (Mushrik)

Polytheist (Mushrik)

Noun

Repeats 44 Times

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(12:106)

And most of them do not believe in Allah without associating others with Him 'in worship

Aur unmein se zyadatar log Allah par imaan nahin laate bina uske saath shirk kiye

Congratulations you have completed 69.30%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#258

حَسِبَ (Hasiba)

He thought
(Usne samjha)

Verb

Repeats 44 Times

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ (29:4)

Or do those who commit evil deeds think they can escape Us? Evil is what they judge

Kya un logon ne samjha (hasiba) jo bure a'maal karte hain, ke ve humse bach nikal jayenge? Bura hai jo faisla ve karte hain

Congratulations you have completed 69.36%

#259

شَهِدَ (Shahida)

He witnessed
(Usne gawahi di)

Verb

Repeats 44 Times

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ (43:86)

And those who invoke [worship] besides Him have no authority over intercession. But only he who bears witness to the truth, and they know

Aur jo log Allah ke siwa dusron ko bulaate hain, unke paas shafa'at ka koi haq nahi, siwaye uske jo sach ki gawahi de, aur ve jaan rahe hain

Congratulations you have completed 69.42%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#260

مَلَكَتْ (Malakat)

possess (kaboo kiya)

Verb

Repeats 44 Times

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(23:6)

Except with their wives or those their right hands possess, for indeed, they are not to be blamed

Sivā unki patniyon ke ya jo unke daaye haath ne qaboo kiya hai, to ve laajit nahi hain

Congratulations you have completed 69.48%

#261

نَادَى (Nāda)

He called
(Usne pukāra)

Verb

Repeats 44 Times

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ، نِدَاءً خَفِيًّا ۗ

(19:3)

When he called to his Lord a call in secret

Jab usne apne Rabb ko chhupke se bulaaya

Congratulations you have completed 69.54%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#262

أَنْذَرَ (Anzara)

He warned
(Usne chetavani di)

Verb

Repeats 44 Times

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

(2:6)

As for those who persist in disbelief, it is the same whether you warn them or not—they will never believe.

Jin logon ne (in baaton ko tasleem karne se) inkar kardiya, unke liye yaksan hai , khwa tum unhein khabardaar karo ya na karo, bahar haal woh maanne wale nahin hain.

Congratulations you have completed 69.60%

#263

إِسْرَائِيل (Isrā'īl)

Israel A.S (Yaqub (A.S.))

Proper noun

Repeats 43 Times

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اأَسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ
(17:104) جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

And We said after him to the Children of Israel, 'Dwell in the land; and when the promise of the Hereafter comes to pass, We will bring you forth as a mixed assembly

Aur uske baad humne Bani Israa'eel se kaha: 'Zameen mein bas jao.' Phir jab aakhiri waade ka waqt aayega, to hum tum sabko ek saath le aayenge

Congratulations you have completed 69.66%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#264

حَمْد (hamd)

Praise (Shukr / Hamd)

Noun

Repeats 43 Times

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا
(110:3)

Then celebrate the praise of your Lord, and seek His forgiveness. He is the Acceptor of Repentance

To apne Rubb ki hamd ke saath uski tasbeeh karo aur us se magfirat ki duaa maango. Beshak woh bada tauba qabool karne wala hai

Congratulations you have completed 69.72%

#265

قَلِيلٌ (Qalīl)

Little (Thoda)

Noun

Repeats 43 Times

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(16:117)

A brief enjoyment—then they will have a painful punishment

Thode samay ka maza hai, phir unke liye dardnaak azaab hoga

Congratulations you have completed 69.77%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#266

نُوحٍ (Nūḥ)

Prophet Nūḥ

Proper noun

Repeats 43 Times

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

(17:3)

The descendants of those We carried with Noah. He was an appreciative servant

Tum un logon ki aulad ho jinhein humne Nooh ke saath kashti par sawar kiya tha, aur Nooh ek shukarguzar banda tha

Congratulations you have completed 69.83%

#267

نُور (Nūr)

Light (Roshni)

Noun

Repeats 43 Times

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ (61:8)

They wish to extinguish Allah's light with their mouths, but Allah will 'certainly' perfect His light, even to the dismay of the disbelievers

Yeh log apni mooh ki phoonkon (blows) se Allah ke noor ko bujhana chahte hain, Aur Allah ka faisla yeh hai ke woh apne noor ko poora phayla kar rahega khwa kafiron ko yeh kitna hi nagawar ho

Congratulations you have completed 69.89%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#268

جَزَاء (Jazā)

Reward (Inaam)

Noun

Repeats 42 Times

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءِ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ (32:17)

No soul knows what eye's delight awaits them—a reward for what they used to do.

Toh koi bhi jaan nahin jaanti jo kuch unke liye chhupa kar rakha gaya hai, unki aankhon ki thandak ke liye, yeh unke kiye gaye kaamon ka badla hai

Congratulations you have completed 69.95%

#269

سَوْفَ (sawfa)

Soon (Jald hi)

Future particle

Repeats 42 Times

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
(102:3)

But no! You will soon come to know

Hargiz nahin! Tum jald hi jaan loge

Congratulations you have completed 70.00%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#270

كَثِيرٌ (Kathīr)

Much (Zyada)

Noun

Repeats 42 Times

وَمَا أَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ
(42:30)

Whatever affliction befalls you is because of what your own hands have committed. And He pardons much.

Tumhar jo museebat bhi aayi hai, tumhare apne haathon ki kamayi se aayi hai, aur bahut se kasooron se woh waise hi darguzar kar jata hai

Congratulations you have completed 70.06%

#271

وَأُدْخِلَ (udkhila)

Was entered
(Daakhil kiya gaya)

Verb

Repeats 42 Times

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:23) خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ

And those who believed and did righteous deeds will be admitted to gardens beneath which rivers flow, abiding eternally therein by permission of their Lord; and their greeting therein will be, "Peace!"

Ba khilaf iske ke jo log duniya mein iman laye hain aur jinhon ne neik amal kiye hain woh aise baaghon mein daakhil kiye jayenge jinke nichey nehrein behni hongy. Wahan woh apne Rubb ke izn(permission) se hamesha rahenge, aur wahan unka isteqbal salamati ki mubarak-baadi se hoga.

Congratulations you have completed 70.12%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#272

سَبَّحَ (sabbaha)

He praised
(Allah ki paaki bayan ki)

Verb

Repeats 42 Times

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(57:1)

Whatever is in the heavens and the earth glorifies Allah, for He is the Almighty, All-Wise.

Allah ki tasbeeh ki hai har us cheez ne jo zameen aur aasmano mein hai, Aur wahi zabardast daana(wise) hai

Congratulations you have completed 70.17%

#273

أَسْتَطَاعَ (istatā'a)

He was able
(Woh kar saka)

Verb

Repeats 42 Times

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ
الْبَيْتِ مَنْ أَسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(3:97)

In it are clear signs and the standing-place of Abraham. Whoever enters it should be safe. Pilgrimage to this House is an obligation by Allah upon whoever is able among the people.¹ And whoever disbelieves, then surely Allah is not in need of 'any of His' creation

Ismein khuli hui nishaniyan hain, Ibrahim ka muqaam e ibaadat hai, aur iska haal yeh hai ke jo is mein daakhil hua mamoon(secure) ho gaya. Logon par Allah ka yeh haqq hai ke jo is ghar tak pahuchne ki istitaat rakhta ho woh iska hajj kare, aur jo koi is hukm ki pairwi se inkar kare to usey maloom ho jana chahiye ke Allah tamaam duniya walon se be-niyaz hai.

Congratulations you have completed 70.23%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#274

بَحْرٍ (bahr)

Sea (Samundar)

Noun

Repeats 41 Times

رَبُّكُمْ الَّذِي يُرْزِقُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ
كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا (17:66)

It is your Lord Who steers the ships for you through the sea, so that you may seek His bounty. Surely He is ever Merciful to you

Tumhara (haqeeqi) Rubb to woh hai jo samandar mein tumhari kashti chalata hai taa-ke tum uska fazl talash karo. Haqeeqat yeh hai ke woh tumhare haal par nihayat meharban hai

Congratulations you have completed 70.29%

#275

دُنْيَا (ad-dunyā)

The worldly life
(Yeh duniya)

Noun

Repeats 41 Times

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيْقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ (10:70)

'It is only' a brief enjoyment in this world, then to Us is their return, then We will make them taste the severe punishment for their disbelief

Duniya ki chandh roza zindagi mein mazey karlein, phir hamari taraf unko palatna hai phir hum is kufr ke badle jiska irteqab woh kar rahe hain unko sakht azaab ka maza chakkayenge

Congratulations you have completed 70.34%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#276

سُبْحَانَ (subhān)

Glory be to
(Paak hai)

Noun

Repeats 41 Times

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
(17:108)

and say, 'Glory be to our Lord! Surely the promise of our Lord has been fulfilled

Aur pukar uthte hain "paak hai hamara Rubb , uska waada to poora hona hi tha

Congratulations you have completed 70.40%

#277

سَلَامٌ (salām)

Peace (Shanti / Salam)

Noun

Repeats 41 Times

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ ۖ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
(13:24)

Peace be upon you for your perseverance. How excellent is the ultimate abode

Aur unse kahenge ke “tumpar salamati hai, tumne duniya mein jis tarah sabr se kaam liya uski badaulat aaj tum iske mustahiq huey ho”. Pas kya hi khoob hai yeh aakhirat ka ghar

Congratulations you have completed 70.45%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#278

حَمَلَ (hamala)

He carried (Uthaya)

Verb

Repeats 41 Times

وَعَنْتِ أُلُوجُوهٌ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۗ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
(20:111)

Faces will be humbled before the Living, the Eternal.
Whoever carries injustice will despair.

Logon ke sar us hayyul qayyum (zinda aur qayam) ke aage jhuk jayenge. Na-murad hoga jo us waqt kisi zulm ka baar (boojh) -e-gunaah uthaye huey ho

Congratulations you have completed 70.51%

#279

عَدَّبَ (addaba)

He punished
(Usne saza di)

Verb

Repeats 41 Times

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَدَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ (9:26)

Then Allah sent down His reassurance¹ upon His Messenger and the believers, and sent down forces² you could not see, and punished those who disbelieved. Such was the reward of the disbelievers.

Phir Allah ne apni sakeenat Rasool par aur mominin par naazil farmayi aur woh lashkar utare jo tumko nazar na aate thay aur munkireen e haqq ko saza di ke yahi badla hai un logon ke liye jo haqq ka inkar karein.

Congratulations you have completed 70.56%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#280

عَلَّمَ (allama)

He taught (Sikhaya)

Verb

Repeats 41 Times

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (2:31)

He taught Adam the names of all things, then He presented them to the angels and said, "Tell Me the names of these, if what you say is true?"

Iske baad Allah ne Adam ko saari cheezon ke naam sikhaye, phir unhein Farishton ke saamne pesh kiya aur farmaya "agar tumhara khayal saheeh hai (ke kisi khalifa ke taqarrur se intezam bigad jayega) to zara in cheezon ke naam batao

Congratulations you have completed 70.62%

#281

شَرِيكَ (sharīk)

Partner (Saathi)

Noun

Repeats 40 Times

لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
(6:163)

He has no partner. So I am commanded, and so I am the first to submit

Jiska koi shareek nahin, isi ka mujhe hukm diya gaya hai aur sabse pehle sar e itaat jhukane wala main hoon

Congratulations you have completed 70.67%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#282

شَهِيد (shahīd)

Witness (Gawah)

Noun

Repeats 40 Times

وَإِنَّمَا نُرِيَّتكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيْتَنَّهُمْ فَبِأَيِّتِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ (10:46)

Whether We show you 'O Prophet' some of what We threaten them with, or cause you to die 'before that', to Us is their return and Allah is a Witness over what they do

Jin bure nataij se hum inhein dara rahe hain unka koi hissa hum tere jeete ji dikha dein ya is se pehle hi tujhey utha lein, bahar haal inhein aana hamari hi taraf hai aur jo kuch yeh kar rahe hain uspar Allah gawah hai.

Congratulations you have completed 70.73%

#283

لَوْلَا (lawlā)

Why not
(Kyun nahi)

Exhortation particle

Repeats 40 Times

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ
(56:57)

We have created you, so why do you not believe?

Humne tumhein paida kiya hai phir kyun tasdeek (confirm) nahin karte?

Congratulations you have completed 70.78%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#284

وَيْلٌ (wayl)

Woe (Tabāhi ho)

Noun

Repeats 40 Times

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(45:7)

Woe to every sinful liar.

Tabahi hai har us jhoote badh amal shaks ke liye

Congratulations you have completed 70.83%

#285

بِئْسَ (bi'sa)

How evil
(Kitna bura hai)

Verb

Repeats 40 Times

وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ
(11:99)

They were followed by a curse in this 'life' and 'will receive another' on the Day of Judgment. What an evil gift to receive

Aur un logon par duniya mein bhi laanat padi aur qayamat ke roz bhi padeygi. Kaisa bura sila hai yeh jo kisi ko mile

Congratulations you have completed 70.89%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#286

بَلَغَ (balagha)

He reached
(Pahunch gaya)

Verb

Repeats 40 Times

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(12:22)

And when he reached maturity, We gave him wisdom and knowledge. This is how We reward the good-doers

Aur jab woh apni poori jawani ko pahuncha to humne usey quwwat e faisla aur ilm ata kiya, is tarah hum neik logon ko jaza dete hain

Congratulations you have completed 70.94%

#287

تَرَكَ (taraka)

He left (Chhod diya)

Verb

Repeats 40 Times

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ
وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ (2:180)

It is decreed for you: when death approaches one of you, and he leaves wealth, to make a testament in favor of the parents and the relatives, fairly and correctly—a duty upon the righteous.

Tumpar farz kiya gaya hai ke jab tum mein se kisi ki maut ka waqt aaye aur woh apne pichey maal chodh raha ho, to walidain aur rishtedaaron ke liye maroof tareeqe se wasiyat kare, yeh haqq hai muttaqi logon par

Congratulations you have completed 71.00%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#288

خَشِيَ (khashiya)

He feared
(Dar gaya)

Verb

Repeats 40 Times

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ
(50:33)

Who inwardly feared the Most Gracious, and came with a repentant heart

Jo bay dekhe Rehman se darta tha, aur jo dil-e-girwida liye huey aaya hai

Congratulations you have completed 71.05%

#289

أَرَى (arā)

see (dekha)

Verb

Repeats 40 Times

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ
(27:20)

One day he inspected the birds, and wondered, “Why is it that I cannot see the hoopoe? Or could he be absent

(Ek aur mauqe par) Sulaiman ne parindon ka jaiza liya aur kaha “ kya baat hai ke main falaan hud-hud (hoopoe bird) ko nahin dekh raha hoon. Kya woh kahin gayab ho gaya hai?

Congratulations you have completed 71.10%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#290

أَسْتَغْفِرُ (istaghfara)

forgiveness
(maafi maangi)

Verb

Repeats 40 Times

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَأَسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(12:97)

We only sent messengers to be obeyed by Allah's Will. If only those 'hypocrites' came to you 'O Prophet'—after wronging themselves—seeking Allah's forgiveness and the Messenger prayed for their forgiveness, they would have certainly found Allah ever Accepting of Repentance, Most Merciful.

(Unhein batao ke) humne jo Rasool bhi bheja hai isi liye bheja hai ke izn e khudawandi (by the leave of Allah) ki bina par uski itaat ki jaaye, agar unhon ne yeh tareeqa ikhtiyar kiya hota ke jab yeh apne nafs par zulm kar baithe thay to tumhare paas aa jaate aur Allah se maafi maangte, aur Rasool bhi unke liye maafi ki darkhwast karta, to yaqeenan Allah ko bakshne wala aur reham karne wala paatey.

Congratulations you have completed 71.16%

#291

أَسْتَكْبَرَ (itakbara)

He acted arrogantly
(Usne ghamand dikhayai)

Verb

Repeats 40 Times

إِلَّا إِبْلِيسَ أَسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:74)

but not Iblīs,¹ who acted arrogantly,² becoming
unfaithful.

Magar Iblis ne apni badayi ka ghamand kiya aur
woh kafiron mein se ho gaya

Congratulations you have completed 71.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#292

أَهْتَدَى (ihtadā)

He was guided
(Usne hidaayat paayi)

Verb

Repeats 40 Times

قُلْ كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ
السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى (20:135)

Say 'to them, O Prophet', "Each 'of us' is waiting, so
keep waiting! You will soon know who is on the Straight
Path and is 'rightly' guided

(Aey Muhammad) inse kaho, har ek anjaam e kaar ke intezaar mein hai,
pas ab muntazir raho, anqareeb tumhein maloom ho jayega ke kaun
seedhi raah chalne wale hain aur kaun hidaayat-yafta (rightly guided) hain

Congratulations you have completed 71.27%

#293

تَوَكَّلْ (tawakkal)

Put your trust
(Bharosa karo)

Verb

Repeats 40 Times

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ، فَاعْبُدْهُ
وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ (11:123)

To Allah 'alone' belongs the knowledge of what is hidden in the heavens and the earth. And to Him all matters are returned. So worship Him and put your trust in Him. And your Lord is never unaware of what you do.

Aasmaano aur zameen mein jo kuch chupa hua hai sab Allah ke qabze qudrat mein hai. Aur sara maamla usi ki taraf rujoo kiya jata hai. Pas (aey Nabi) tu uski bandagi kar aur usi par bharosa rakh. Jo kuch tum log kar rahe ho tera Rubb us se bekhabar nahin hai.

Congratulations you have completed 71.32%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#294

إِذْنٌ (idhn)

Permission (Ijaazat)

Noun

Repeats 39 Times

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَعَاقَبَهُ اللَّهُ الْمَلِكَ وَالْحَكِمَةَ وَعَلَّمَهُ، مِمَّا يَشَاءُ
وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:251)

So they defeated them by permission of Allah, and David killed Goliath, and Allah gave him the kingship and prophethood and taught him from that which He willed. And if it were not for Allah checking [some] people by means of others, the earth would have been corrupted, but Allah is full of bounty to the worlds.

Aakhir e kaar Allah ke izan se unhon ne kafiron ko maar bhagaya aur Dawood ne Jaaluth ko qatal kardiya aur Allah ne usey sultanat aur hikmat se nawaza aur jin jin cheezon ka chaha usko ilm diya, agar is tarah Allah Insano ke ek giroh ko dusre giroh ke zariye se hatata na rehta, to zameen ka nizam bigad jata, lekin duniya ke ke logon par Allah ka bada faiz hai (ke woh is tarah dafey fasaad ka intezam karta rehta hai).

Congratulations you have completed 71.37%

#295

أَسْمُ (usm)

Name (naam)

Noun

Repeats 39 Times

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(55:78)

Blessed is the Name of your Lord, full of Majesty and Honour

Badi barkat wala hai tere Rubb-e-Jaleel-o-Kareem
(Majesty and Glory) ka naam

Congratulations you have completed 71.42%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#296

آلَا (alā)

No doubt (Beshak)

Inceptive particle

Repeats 39 Times

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ
الْقُلُوبُ (13:28)

those who believe and whose hearts find comfort in the remembrance of Allah. Surely in the remembrance of Allah do hearts find comfort

Jo log imaan laaye aur jin ke dil Allah ke zikr se tasalli paate hain. Beshak, Allah ke zikr mein hi dilon ko sukoon milta hai

Congratulations you have completed 71.48%

#297

جَبَل

(jabal)

Mountain (Pahaad)

Noun

Repeats 39 Times

وَكَاوُنُ الْجِبَالِ كَالْعُفُوسِ
(101:5)

and the mountains will be like carded wool

Aur pahad rang bi rangi dhunki hui oon (wool) ke
tarah honge

Congratulations you have completed 71.53%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#298

سَمِيعٌ

(Sami')

All-Hearing
(Jo sab kuch sunta hai)

Noun

Repeats 39 Times

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:227)

But if they settle on divorce, then Allah is indeed All-
Hearing, All-Knowing

Aur agar unhon ne talaq hi ki than li ho to jaane rahein ke
Allah sabkuch sunta aur jaanta hai.

Congratulations you have completed 71.58%

#299

حَرَّمَ (ḥarrama)

forbade (haram)

Verb

Repeats 39 Times

وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا (17:33)

And do not kill the soul which Allah has forbidden, except by right. And whoever is killed unjustly – We have given his heir authority, but let him not exceed limits in [the matter of] taking life. Indeed, he has been supported [by the law].

Qatal-e-nafs ka irtiqab na karo jise Allah ne haraam kiya hai magar haqq ke saath, aur jo shaks mazloomana qatal kiya gaya ho uske wali ko humne qisas (retribution) ke mutalibe ka haqq ata kiya hai. Pas chahiye ke woh qatal mein hadd se na guzre, uski madad ki jayegi.

Congratulations you have completed 71.63%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#300

مَاتَ (Māta)

died (mar gaya)

Verb

Repeats 39 Times

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ ۗ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ اللَّهُ شَيْبًا ۗ وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ (3:144)

Muhammad is no more than a messenger; other messengers have gone before him. If he were to die or to be killed, would you regress into disbelief? Those who do so will not harm Allah whatsoever. And Allah will reward those who are grateful.

Muhammad iske siwa kuch nahin ke bas ek Rasool hain, unse pehle aur Rasool bhi guzar chuke hain. Phir kya agar woh mar jayein ya qatal kardiye jayein to tum log ultey paon phir jaaoge? Yaad rakkho! Jo ulta phir gaya woh Allah ka kuch nuksaan na karega, albatta jo Allah ke shukarguzar banday bankar rahenge unhein woh iski jaza dega.

Congratulations you have completed 71.69%

#301

حِسَابٍ (Hisāb)

Account (Hisab)

Noun

Repeats 38 Times

هَذَا عَطَاؤُنَا قَامْتُمْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(38:39)

‘Allah said,’ “This is Our gift, so give or withhold ‘as you wish’, never to be called to account.”

(Humne us se kaha) “ yeh hamari bakshish hai, tujhey ikhtiyar hai jise chahe de aur jis se chahe roak le, koi hisaab nahin”

Congratulations you have completed 71.74%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#302

صَلَّى (Ḍalāl)

Error (Gumraahi)

Noun

Repeats 38 Times

قَالَهُ إِنَّ كُنَّا لَفِي صَلَّى مُبِينٍ
(26:97)

“By Allah! We were clearly mistaken,

Ke “khuda ki qasam , hum to sareeh gumraahi mein mubtala thay.

Congratulations you have completed 71.79%

#303

عَزِيزٌ (‘Azīz)

Almighty (Bari taaqat wala)

Adjective

Repeats 38 Times

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(14:47)

So do not think 'O Prophet' that Allah will fail to keep His promise to His messengers. Allah is indeed Almighty, capable of punishment.

Pas (aey Nabi), tum hargiz yeh gumaan na karo ke Allah kabhi apne Rasoolon se kiye huey wadon ke khilaf karega. Allah zabardast hai aur inteqam lene wala hai.

Congratulations you have completed 71.84%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#304

مُحْسِنٍ (Muhsin)

Doer of good
(Nek aadmi)

Noun

Repeats 38 Times

ءَاخِذِينَ مَا ءَاتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ۞
(51:16)

'Joyfully' receiving what their Lord will grant them. Before this 'reward' they were truly good-doers 'in the world':

Jo kuch unka Rubb unhein dega usey khushi khushi le rahe honge. Woh us din ke aane se pehle neikukar (doers of good) thay.

Congratulations you have completed 71.89%

#305

بَشِّرَ ('Bushīr)

Was given good news
(Khushkhabri di gayi)

Verb

Repeats 38 Times

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:58)

Whenever one of them is given the good news of a baby girl, his face grows gloomy, as he suppresses his rage.

Jab in mein se kisi ko beti ke paida hone ki khush-khabri di jaati hai to uske chehre par kaloons (grows dark) chaa jaati hai aur woh bas khoon ka sa ghoont pee kar reh jata hai.

Congratulations you have completed 71.94%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#306

رَضِيَ (Raḍiyā)

Was please (Raazi hua)

Verb

Repeats 38 Times

جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ. (98:8)

Their reward with their Lord will be Gardens of Eternity, under which rivers flow, to stay there for ever and ever. Allah is pleased with them and they are pleased with Him. This is 'only' for those in awe of their Lord.

Unki jaza unke Rubb ke yahan dayimi (eternal/hamesha) qayam ki jannatein hain jinke nichey nehrein beh rahi hongi. Woh unmein hamesha hamesh rahenge. Allah unse raazi hua aur woh Allah se raazi huey. Yeh kuch hai us shaks ke liye jisne apne Rubb ka khauf kiya ho.

Congratulations you have completed 72.00%

#307

بَشَرٍ (Bashar)

Man (Man)

Noun

Repeats 37 Times

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسَّسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا
(19:20)

She wondered, “How can I have a son when no man has ever touched me, nor am I unchaste?”

Maryam ne kaha “ mere haan kaise ladka hoga jabke mujhe kisi bashar (Insaan) ne chua tak nahin hai aur main koi badhkaar aurat nahin hoon”.

Congratulations you have completed 72.05%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#308

ذَنْبٍ (Dhanb)

Sin (Gunaah)

Noun

Repeats 37 Times

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسَانٌ وَلَا جَانٌّ
(55:39)

On that Day there will be no need for any human or jinn to be asked about their sins.¹

Us roz kisi Insan aur kisi Jinn se uska gunaah puchne ke zaroorat na hogi.

Congratulations you have completed 72.10%

#309

سُلْطٰن (Sultān)

Authority (Ikhtiyaar)

Noun

Repeats 37 Times

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغٰوِيْنَ
(15:42)

you will certainly have no authority over My servants, except the deviant who follow you,

Beshak , jo mere haqiqi banday hain unpar tera bas na chalega. Tera bas to sirf un behke huey logon hi par chalega jo teri pairwi karein.

Congratulations you have completed 72.14%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#310

عِنْدَ ('Ind)

With (Paas)

Noun

Repeats 37 Times

وَلَا تَسْتُرُواْ بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا اِنَّمَّا عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرٌ لِّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
(16:95)

And do not trade Allah's covenant for a fleeting gain. What is with Allah is certainly far better for you, if only you knew.

Allah ke ahad ko thode se faiyde ke badle na bech daalo , jo kuch Allah ke paas hai woh tumhare liye zyada behtar hai agar tum jaano.

Congratulations you have completed 72.19%

#311

كُفْر (Kufr)

Disbelief (Kufr)

Noun

Repeats 37 Times

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (3:80)

And he would never ask you to take angels and prophets as lords.
Would he ask you to disbelieve after you have submitted?

Woh tumse hargiz yeh na kahega ke Farishton ko ya paigambaron ko apna Rubb bana lo, kya yeh mumkin hai ke ek Nabi tumhein kufr ka hukm de jab ke tum Muslim ho?

Congratulations you have completed 72.24%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#312

يَحْزَنُ (Yahzun)

Grieves (Ghamgin karta hai)

Verb

Repeats 37 Times

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (10:62)

There will certainly be no fear for the close servants of Allah,
nor will they grieve.

Suno! Jo Allah ke dost hain, jo iman laye aur jinhon ne taqwe ka rawayya ikhtiyar kiya,

Congratulations you have completed 72.29%

#313

حَشَرَ (Hashara)

Gather (jama)

Verb

Repeats 37 Times

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(18:47)

'Beware of' the Day We will blow the mountains away, and you will see the earth laid bare. And We will gather all 'humankind', leaving none behind.

Fikr us din ki honi chahiye jabke hum pahadon ko chalayenge , aur tum zameen ko bilkul barhena (naked) paoge, aur hum tamaam Insano ko is tarah gher kar jama karenge ke (aglon peechlon mein se) ek bhi na chootega.

Congratulations you have completed 72.34%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#314

صَدَّ (Şadda)

To hinder (Hata dena)

Verb

Repeats 37 Times

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ
(7:45)

those who hindered 'others' from Allah's Way, strived to make it 'appear' crooked, and disbelieved in the Hereafter."

Jo Allah ke raaste se logon ko roakte aur usey tedha karna chahte thay aur woh aakhirat ke munkir thay

Congratulations you have completed 72.39%

#315

نَجَّى (Najjā)

He saved (Bachaya)

Verb

Repeats 37 Times

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ قَلِيلٍ
(11:58)

When Our command came, We rescued Hūd and those who believed with him by a mercy from Us, saving them from a harsh torment.

Phir jab hamara hukm aa gaya to humne apni rehmat se Hud ko aur un logon ko jo uske saath iman laye thay najaat de di aur ek sakht azaab se unhein bacha liya.

Congratulations you have completed 72.44%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#316

سَيِّئَاتٍ (Sayyi'āt)

Evil deeds (Bure a'maal)

Noun

Repeats 36 Times

فَوَقَّاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَخَاقٍ بَالٍ فِرْعَوْنَ سُوءَ الْعَذَابِ
(40:45)

So Allah protected him from the evil of their schemes. And Pharaoh's people were overwhelmed by an evil punishment:

Aakhir e kaar un logon ne jo buri se buri chalein us momin ke khilaf chalin, Allah ne un sabse usko bacha liya, aur Firoun ke saathi khud badtareen azaab ke pher mein aa gaye.

Congratulations you have completed 72.49%

#317

شَدِيد (Shadīd)

Severe (Sakht)

Adjective

Repeats 36 Times

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقَرْيَةَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ
(11:102)

Such is the 'crushing' grip of your Lord when He seizes the societies entrenched in wrongdoing. Indeed, His grip is 'terribly' painful and severe.

ur tera Rubb jab kisi zalim basti ko pakadta hai to phir uski pakad aisi hi hua karti hai, fil waqeh uski pakad badi sakht aur dardnaak hoti hai.

Congratulations you have completed 72.54%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#318

ذَائِقٌ (Dhāqū)

They tasted
(Unhon ne chakha)

Verb

Repeats 36 Times

فَدَلَّلْنَاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْتُ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ
(7:22)

So he brought about their fall through deception. And when they tasted of the tree, their nakedness was exposed to them, prompting them to cover themselves with leaves from Paradise. Then their Lord called out to them, "Did I not forbid you from that tree and 'did I not' tell you that Satan is your sworn enemy?"

Is tarah dhoka dekar woh un dono ko rafta rafta apne dhap par le aaya. Aakhir e kaar jab unhon ne us darakht ka maza chakha to unke satr (shame) ek dusre ke saamne khul gaye aur woh apne jismon ko jannat ke patton se dhankne lage. Tab unke Rubb ne unhein pukara, "kya maine tumhein is darakht se na roka tha aur na kaha tha ke shaytan tumhara khula dushman hai?"

Congratulations you have completed 72.59%

#319

رَدَّ

(Radda)

He returned (Usne wapas kiya)

Verb

Repeats 36 Times

فَرَدَّدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ قَبْلُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَسِيَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(28:13)

This is how We returned him to his mother so that her heart would be put at ease, and not grieve, and that she would know that Allah's promise is 'always' true. But most people do not know.

Is tarah hum Moosa ko uski Maa ke paas palta laye taa-ke uski aankhein thandi hon aur woh ghamgheen na ho. Aur jaan le ke Allah ka waada saccha tha, magar aksar log is baat ko nahin jaante.

Congratulations you have completed 72.64%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#320

إِثْمٌ

(Ithm)

Sin (Gunaah)

Noun

Repeats 35 Times

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْضِعٍ جَنَاحًا أَوْ إِثْمًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(2:182)

Whoever suspects an error or an injustice in the will and brings about a 'fair' settlement among the parties will not be sinful. Surely Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

Albatta jisko yeh andesha ho ke wasiyat karne wale ne nadanishta ya qasdan (intentionally) haqq talafi ki hai aur phir maamle se taaluq rakhne walon ke darmiyan woh islaah kare, to uspar kuch gunaah nahin hai, Allah bakshne wala aur reham farmane wala hai.

Congratulations you have completed 72.69%

#321

أَحْسَن (Ahsan)

Best (Aala tareen)

Noun

Repeats 35 Times

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِن كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ
(12:3)

We relate to you 'O Prophet' the best of stories through Our revelation of this Quran, though before this you were totally unaware 'of them'.

(Aey Muhammad), hum is Quran ko tumhari taraf wahee karke behtareen pairaye mein waqiyaat aur haqaiq tumse bayaan karte hain, warna is se pehle to (in cheezon se) tum bilkul hi be-khabar thay.

Congratulations you have completed 72.73%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#322

أَيَّ (Ayy)

Which (Kaunsa)

Interogative particle

Repeats 35 Times

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:81)

And how should I fear your associate-gods, while you have no fear in associating 'others' with Allah—a practice He has never authorized? Which side has more right to security? 'Tell me' if you really know!"

Aur aakhir main tumhare thehraye huey shareekon se kaise daroon jabke tum Allah ke saath un cheezon ko khudayi mein shareek banate huey nahin darte jinke liye usne tumpar koi sanad naazil nahin ki hai? Hum dono fareeqon mein se kaun zyada be-khaufi o itminaan ka mustahiq hai? Batao agar tum kuch ilm rakhte ho.

Congratulations you have completed 72.78%

#323

لَوْلَا (Lawlā)

Why not (Kyun nahi)

Conditional particle

Repeats 35 Times

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ لِلَّهِ فَاتَنظِرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَنظِرِينَ (10:20)

They ask, "Why has no 'other' sign been sent down to him from his Lord?" Say, 'O Prophet,' "The knowledge of the unseen is with Allah alone. So wait! I too am waiting with you."

Aur yeh jo woh kehte hain ke is Nabi par uske Rubb ki taraf se koi nishani kyun na utari gayi, to unse kaho "gaib ka maalik o mukhtar to Allah hi hai. Accha , inteazar karo , main bhi tumhare saath inteazar karta hoon"

Congratulations you have completed 72.83%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#324

مَتَاعٌ (Matā')

Enjoyment (mazey)

Noun

Repeats 35 Times

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ (10:70)

'It is only' a brief enjoyment in this world, then to Us is their return, then We will make them taste the severe punishment for their disbelief.

Duniya ki chandh roza zindagi mein mazey karlein, phir hamari taraf unko palatna hai phir hum is kufr ke badle jiska irteqab woh kar rahe hain unko sakht azaab ka maza chakkayenge.

Congratulations you have completed 72.87%

#325

بَيَّنَّ (Bayyanu)

We have made clear
(Humne waazeh kar diya)

Verb

Repeats 35 Times

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ آيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(57:17)

Know that Allah revives the earth after its death. We have certainly made the signs clear for you so perhaps you will understand.

Khoob jaan lo ke Allah zameen ko uski maut ke baad zindagi bakshta hai, humne nishaniyan tumko saaf saaf dikha di hai, shayad ke tum aqal se kaam lo.

Congratulations you have completed 72.92%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#326

اِخْتَلَفَ (Ikhtalafa)

Differed (Ikhtilaaf kiya)

Verb

Repeats 35 Times

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِلتَّبَيِّنِ لَهُمْ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
(16:64) يُؤْمِنُونَ ٦٤

We have revealed to you the Book only to clarify for them what they differed about, and as a guide and mercy for those who believe.

Humne yeh kitaab tumpar is liye naazil ki hai ke tum un ikhtilafaat(differences) ki haqeeqat inpar khol do jin mein yeh padey huey hain. Yeh kitaab rehnumayi aur rehmat bankar utri hai un logon ke liye jo isey maan lein.

Congratulations you have completed 72.97%

#327

ذَهَبَ (Dhahaba)

Have gone (Woh gaya)

Verb

Repeats 35 Times

وَلَئِنْ آدَقْتُمُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرْبَاءَ مَسِيئَةٍ لَيَقُولُنَّ دَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝
(11:10)

But if We give them a taste of prosperity after being touched with adversity, they say, "My ills are gone," and become totally prideful and boastful,

Aur agar us museebat ke baad jo uspar aayi thi hum usey niyamat ka maza chakhate hain to kehta hai mere to saare daliddar (ills /sakhtiyen) paar ho gaye, phir woh phoola nahin samata aur akadne lagta hai

Congratulations you have completed 73.02%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#328

سَجَدَ (Sajada)

prostrated (Usne sajda kiya)

Verb

Repeats 35 Times

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ (7:11)

And We have certainly created you, [O Mankind], and given you [human] form. Then We said to the angels, "Prostrate to Adam"; so they prostrated, except for Iblees. He was not of those who prostrated.

Humne tumhari takhleeq (creation) ki ibteda ki, phir tumhari surat banayi, phir farishton se kaha Adam ko sajda karo. Is hukm par sabne sajda kiya magar Iblis sajda karne walon mein shamil na hua.

Congratulations you have completed 73.06%

#329

اَسْتَوَى (Istawā)

He established Himself
(woh qayam hua)

Verb

Repeats 35 Times

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اَسْتَوَى
(20:5)

the Most Compassionate, 'Who is' established on the
Throne.

Woh Rehman (qayanaat ke) takht e sultanat par jalwa farma
hai.

Congratulations you have completed 73.11%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#330

نَسِيَ (Nasiya)

He forgot (bhool gaya)

Verb

Repeats 35 Times

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ
(9:67) وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

The hypocrite men and hypocrite women are of one another. They enjoin what
is wrong and forbid what is right and close their hands. They have forgotten
Allah, so He has forgotten them [accordingly]. Indeed, the hypocrites – it is
they who are the defiantly disobedient.

Munafiq (hypocrite) Mard aur munafiq auratein sab ek dusre ke hum-rang hain,
burayi ka hukm dete hain aur bhalayi se mana karte hain aur apne haath khair se
roak rahe hain. Yeh Allah ko bhool gaye to Allah ne bhi inhein bhula diya,
yaqeenan yeh munafiq hi fasiq hain.

Congratulations you have completed 73.16%

#331

أُمُّ

(Umm)

Mother (Walida)

Noun

Repeats 34 Times

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكًا مُصَدِّقًا لِّذِي بَيْنٍ بِدِينِهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
(6:92) بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

This is a blessed Book which We have revealed—confirming what came before it—so you may warn the Mother of Cities, and everyone around it. Those who believe in the Hereafter 'truly' believe in it and guard their prayers.

(Usi kitaab ki tarah) yeh ek kitaab hai jise humne naazil kiya hai badi khair o barakat wali hai, us cheez ki tasdeeq karti hai jo is se pehle aayi thi aur is liye naazil ki gayi hai ke iske zariye se tum bastiyon ke is markaz (yaani Makkah) aur iske atraaf mein rehne walon ko mutanabbeh (warn) karo. Jo log aakhirat ko maante hain woh is kitaab par iman latey hain aur unka haal yeh hai ke apni namazon ki pabandi karte hain.

Congratulations you have completed 73.20%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#332

فِتْنَةٌ

(Fitnah)

Trial (Aazmaish)

Noun

Repeats 34 Times

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۗ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(21:35)

Every soul will taste death. And We test you 'O humanity' with good and evil as a trial, then to Us you will 'all' be returned.

Har jaandaar ko maut ka maza chakhna hai, aur hum acchey aur bure halaat mein daal kar tum sabki aazmaish kar rahe hain, aakhir-e-kaar tumhein hamari hi taraf palatna hai.

Congratulations you have completed 73.25%

#333

مُرْسَل (Mursal)

Messenger (Paighambar)

Noun

Repeats 34 Times

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ
(13:43) عِلْمُ الْكِتَابِ

The disbelievers say, “You ‘Muhammad’ are no messenger.” Say, ‘O Prophet,’ “Allah is sufficient as a Witness between me and you, as is whoever has knowledge of the Scripture.”

Yeh munkireen kehte hain ke tum khuda ke bheje huey nahin ho. Kaho “mere aur tumhare darmiyan Allah ki gawahi kafi hai, aur phir har us shaks ki gawahi jo kitaab e aasmani ka ilm rakhta hai”.

Congratulations you have completed 73.30%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#334

مَرْيَمَ (Maryam)

Mary (Maryam)

Proper noun

Repeats 34 Times

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:16)

And mention in the Book ‘O Prophet, the story of’ Mary when she withdrew from her family to a place in the east,

Aur (aey Muhammad), is kitaab mein Maryam ka haal bayan karo, jabke woh apne logon se alag hokar sharqi (eastern side) janib gosha nasheen (in seclusion) ho gayi thi.

Congratulations you have completed 73.34%

#335

مَعْرُوفٍ (Ma'rūf)

kindness (Bhalaai)

Noun

Repeats 34 Times

قَوْلٌ مَّعْرُوفٍ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَدَىٰ ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ
(2:263)

Kind words and forgiveness are better than charity followed by injury. And Allah is Self-Sufficient, Most Forbearing.

Ek meetha bol aur kisi nagawaar baat par zara si chasm poshi (forbearance) us khairaat se behtar hai, jiske pichey dukh ho. Allah be-biyaz hai aur burdbaari uski siffat hai.

Congratulations you have completed 73.39%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#336

مَنْ (Man)

Who (Kon)

Interogative particle

Repeats 34 Times

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:245x)

Who will lend to Allah a good loan which Allah will multiply many times over? It is Allah 'alone' who decreases and increases 'wealth'. And to Him you will 'all' be returned.

Tum mein kaun hai jo Allah ko qarz e hasan (good loan) de ta-ke Allah usey kai gunaa badha chadha kar wapas kare? Ghatana bhi Allah ke ikhtiyar mein hai aur badana bhi, aur usi ki taraf tumhein palat kar jaana hai.

Congratulations you have completed 73.43%

#337

مَيِّتٌ

(Mayyit)

Dead (Murdah)

Noun

Repeats 34 Times

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ
(39:30)

You 'O Prophet' will certainly die, and they will die too.

(Aey Nabi) tumhein bhi marna hai aur in logon ko bhi marna hai.

Congratulations you have completed 73.48%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#338

نَصِيرٌ

(Naṣīr)

Helper (Madadgaar)

Noun

Repeats 34 Times

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِن نَّصِيرٍ
(22:71)

Yet they worship besides Allah that for which He has sent down no authority, and of which they have no knowledge. The wrongdoers will have no helper.

Yeh log Allah ko chodh kar unki ibaadat kar rahe hain jinke liye na to usne koi sanad(authority) naazil ki hai aur na yeh khud unke baare mein koi ilm rakhte hain. In zalimon ke liye koi madadgaar nahin hai.

Congratulations you have completed 73.53%

#339

آلَاءِ (Ālā')

Blessings (Nimatein)

Noun

Repeats 34 Times

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:13)

Then which of your Lord's favours will you 'humans and jinn' both deny?۱

Pas aey jinn-o-Ins (insan), tum apne Rubb ki kin kin niyamaton ko jhutlaoge?

Congratulations you have completed 73.57%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#340

أَتَّبَعِي (Ibtaghā)

seek (Talab karna)

Verb

Repeats 34 Times

فَمَنْ أَتَّبَعِي وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(70:31)

but whoever seeks beyond that are the transgressors.

Albatta jo iske alawa kuch aur chahe wahi hadd se tajawuz karne wala hai.

Congratulations you have completed 73.62%

#341

أَعْلَمَ (A'lam)

Noun

Most knowing
(Zyada janne wala.)

Repeats 33 Times

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُدْرِكُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(16:101)

When We replace a verse with another—and Allah knows best what He reveals—they say, “You ‘Muḥammad’ are just a fabricator.”
In fact, most of them do not know.

Jab hum ek ayat ki jagah dusri ayat naazil karte hain Allah behtar jaanta hai ke woh kya naazil kare to yeh log kehte hain ke tum yeh Quran khud ghadte ho. Asal baat yeh hai ke in mein se aksar log haqeeqat se na-waqif hain.

Congratulations you have completed 73.66%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#342

شَمْسٌ (Shams)

Noun

Sun (Sooraj)

Repeats 33 Times

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ
(12:4)

‘Remember’ when Joseph said to his father, “O my dear father! Indeed I dreamt of eleven stars, and the sun, and the moon—I saw them prostrating to me!”¹

Yeh us waqt ka zikr hai jab Yusuf ne apne baap se kaha “abbajaan , maine khwab dekha hai ke gyarah (eleven) sitare hain aur Suraj aur chaand hain aur woh mujhe sajda kar rahe hain”.

Congratulations you have completed 73.71%

#343

فَرِيقٍ (Farīq)

Group (Giroh,)

Noun

Repeats 33 Times

ثُمَّ إِذَا كَسَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٍ مِّنْكُمْ يَرْبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(16:54)

Then as soon as He removes the hardship from you, a group of you associates 'others' with their Lord 'in worship',

Magar jab Allah us waqt ko taal deta hai to yakayak tum mein se ek giroh apne Rubb ke saath dusron ko (is meharbani ke shukriye mein) shareek karne lagta hai.

Congratulations you have completed 73.75%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#344

كَذِبٍ (Kadhīb)

Lie (Jhoot)

Noun

Repeats 33 Times

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمَجْرِمُونَ
(10:17)

Who does more wrong than those who fabricate lies against Allah or deny His revelations? Indeed, the wicked will never succeed.

Phir us se badhkar zalim aur kaun hoga jo ek jhooti baat ghadh kar Allah ki taraf mansooq kare ya Allah ki waqayi aayaat ko jhoot qarar de? Yaqeenan mujrim kabhi falaah nahin paa sakte”.

Congratulations you have completed 73.79%

#345

كَلَّا

(Kallā)

No (nahi)

Aversion particle

Repeats 33 Times

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

(102:3)

But no! You will soon come to know.

Hargiz nahin, ankareeb tumko maloom ho jayega.

Congratulations you have completed 73.84%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#346

نَعَمْ

(Na'am)

Yes (haan)

Noun

Repeats 33 Times

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

(26:42)

He replied, "Yes, and you will then certainly be among those closest to me."

Usne kaha " haan, aur tum to us waqt muqarrabeen (nearest to me) mein shamil ho jaaoge"

Congratulations you have completed 73.88%

#347

قَامَ (Qāma)

stood up (Khara hua)

Verb

Repeats 33 Times

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

(72:19)

Yet when the servant of Allahؐ stood up calling upon Him 'alone', the pagans almost swarmed over him.

Aur yeh ke jab Allah ka banda usko pukarne ke liye khada hua to log uspar toot padne ke liye tayyar ho gaye,

Congratulations you have completed 73.93%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#348

خٰسِرِينَ (Khāsirīn)

Losers (Nuksaan uthane walay)

Noun

Repeats 32 Times

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَرُدُّوْكُمْ عَلٰى اٰعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ

(3:149)

O believers! If you yield to the disbelievers, they will drag you back to disbelief—and you will become losers.

Aey logon jo iman laye ho, agar tum un logon ke isharon par chaloge jinhon ne kufr ki raah ikhtiyar ki hai to woh tumko ulta pher le jayenge aur tum na-murad ho jaaoge.

Congratulations you have completed 73.97%

#349

زَكَاةً (Zakāh)

Charity (Zakat)

Noun

Repeats 32 Times

وَكَانَ يُأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(19:55)

And he used to enjoin on his people prayer and charity,
and he was pleasing to his Lord.

Woh apne ghar walon ko namaz aur zakat ka hukm deta tha
aur apne Rubb ke nazdeek ek pasandeeda Insan tha.

Congratulations you have completed 74.01%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#350

عَقِبَةٌ (Āqibah)

End (Anjaam)

Noun

Repeats 32 Times

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:14)

And, although their hearts were convinced the signs were
true, they still denied them wrongfully and arrogantly. See
then what was the end of the corruptors!

Unhon ne sara-sar zulm aur guroor ki raah se in nishaniyon ka
inkar kiya, halaanke dil unke qayal (convince) ho chuke thay. Ab
dekhlo ke un mufsidon ka anjaam kaisa hua.

Congratulations you have completed 74.06%

#351

كَبِيرٌ (Kabīr)

Great (Bara)

Adjective

Repeats 32 Times

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

(11:11)

Except those who are patient and do good deeds—
these will have forgiveness and a great reward.

Is aieb se paak agar koi hain to bas woh log jo sabr karne
wale hain aur neikokar hain aur wahi hain jinke liye
darguzar bhi hai aur bada ajar bhi.

Congratulations you have completed 74.10%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#352

أَعْرَضَ (A'raḍa)

turned away,
(mooch phir liya)

Verb

Repeats 32 Times

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَىٰ بِنِعْمَتِنَا وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا

(17:83)

When We grant people Our favours, they turn away, acting
arrogantly. But when touched with evil, they lose all hope.

insaan ka haal yeh hai ke jab hum usko niyamat ata karte hain to
woh ainthta (arrogant) aur mooch phir leta hai, aur jab zara
museebat se do-char hota hai to mayous hone lagta hai.

Congratulations you have completed 74.14%

#353

كَفَى (Kafā)

Sufficient (Kaafi hai)

Verb

Repeats 32 Times

أَقْرَأُ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

(17:14)

And it will be said, "Read your record. You 'alone' are sufficient this Day to take account of yourself."

Padh apna naam-e-aamal, aaj apna hisaab lagane ke liye tu khud hi kafi hai.

Congratulations you have completed 74.19%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#354

نَهَى (Nahá)

He forbade / He prevented
(Usne roka)

Verb

Repeats 32 Times

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

(79:40)

But as for he who feared the position of his Lord and prevented the soul from [unlawful] inclination,

Aur jisne apne Rubb ke saamne khade hone ka khauf kiya tha aur nafs ko buri khwahishaat se baaz rakkha (roka) tha.

Congratulations you have completed 74.23%

#355

بَصِير (Baṣīr)

All-Seeing
(Sab kuch dekhne wala)

Noun

Repeats 31 Times

فَأَسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ كَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

(11:112)

So be steadfast as you are commanded 'O Prophet', along with those who turn 'in submission to Allah' with you. And do not transgress. Surely He is All-Seeing of what you 'believers' do.

Pas (aey Muhammad), tum aur tumhare woh saathi jo (kufir o bagawat se iman o itaat ki taraf) palat aaye hain, theek theek raah-e-raast par saabit qadam raho jaisa ke tumhein hukm diya gaya hai. Aur bandagi ki hadd se tajawuz na karo. Jo kuch tum kar rahe ho uspar tumhara Rubb nigaah rakhta hai.

Congratulations you have completed 74.27%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#356

حِينَ (Hīn)

Time (Waqt)

Noun

Repeats 31 Times

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ
يَنْصُرُونَ (21:39)

If only the disbelievers knew that a time will come when they will not be able to keep the Fire off their faces or backs, nor will they be helped.

Kaash in kafiron ko us waqt ka kuch ilm hota jabke yeh na apne mooh aag se bacha sakenge na apni peethein, aur na inko kahin se madad pahunchegi.

Congratulations you have completed 74.31%

#357

كَذِب (Kādhīb)

Liar (Jhoota)

Noun

Repeats 31 Times

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَرَهُمْ كَلِيبُونَ

(26:223)

who gives an 'attentive' ear 'to half-truths', mostly passing on sheer lies.¹

Suni sunayi baatein kaano mein phoonkte hain, aur unmein se aksar jhootey hotay hain.

Congratulations you have completed 74.36%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#358

نَفَع (Nafa'a)

Benefited (Faida diya)

Verb

Repeats 31 Times

قَالُوا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَتَمَعَهَا ءِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يَبُوءُونَ لَهَا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ ءَعَابَ الۡحِزْيِ فِي الۡحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ اِلَىٰ حِينٍ (10:98)

If only there had been a society which believed 'before seeing the torment' and, therefore, benefited from its belief, like the people of Jonah.¹ When they believed, We lifted from them the torment of disgrace in this world and allowed them enjoyment for a while.²

Phir kya aisi koi misaal hai ke ek basti azaab dekh kar iman layi ho aur uska iman uske liye nafa baksh saabit hua ho? Yunus ki qaum ke siwa (iski koi nazeer nahin) woh qaum jab iman le aayi thi to albatta humne uspar se duniya ki zindagi mein ruswayi ka azaab taal diya tha aur usko ek muddat tak zindagi se behramand hone ka mauqa de diya tha.

Congratulations you have completed 74.40%

#359

حُكْم (Hukm)

Judgment (Faisla)

Noun

Repeats 30 Times

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ
الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الَّذِينَ الْفَكِّيمُ وَالْكِنُ أَعْتَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:40)

Whatever 'idols' you worship instead of Him are mere names which you and your forefathers have made up—a practice Allah has never authorized. It is only Allah Who decides. He has commanded that you worship none but Him. That is the upright faith, but most people do not know.

Usko chodh kar tum jinki bandagi kar rahe ho woh iske siwa kuch nahin hain ke bas chandh naam hain jo tumne aur tumhare aabaa o ajdaad ne rakh liye hain. Allah ne unke liye koi sanad naazil nahin ki. Farma rawayi (Sovereignty) ka iqtedar Allah ke siwa kisi ke liye nahin hai. Uska hukm hai ke khud uske siwa tum kisi ki bandagi na karo, yahi theith seedha tareeq e zindagi hai, magar aksar log jaante nahin hain.

Congratulations you have completed 74.44%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#360

خَيْر (Khayr)

Better (Behtari)

Adjective

Repeats 30 Times

يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَحِيدُ الْقَهَّارُ
(12:39)

O my fellow-prisoners! Which is far better: many different lords or Allah—the One, the Supreme?

Aey zindan(prison) ke saathiyon (fellow prisoners), tum khud hi socho ke bahut se mutafarriq (various) Rubb behtar hain ya woh ek Allah jo sab par gaalib hai?

Congratulations you have completed 74.48%

#361

شَرٌّ (Sharr)

Evil (Burai)

Noun

Repeats 30 Times

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

(113:2)

from the evil of whatever He has created,

Har us cheez ke sharr se jo usne paida ki hai.

Congratulations you have completed 74.52%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#362

قُوَّةٌ (Quwwah)

Strength (Quwwat)

Noun

Repeats 30 Times

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوَىٰ إِلَىٰ زُجُنٍ شَدِيدٍ

(11:80)

He responded, "If only I had the strength 'to resist you' or could rely on a strong supporter."

Lut ne kaha " kaash mere paas itni taaqat hoti ke tumhein seedha kardeta, ya koi mazboot sahara hi hota ke uski panaah leta".

Congratulations you have completed 74.56%

#363

مَلَأَ (Malā)

Chiefs (Sardār)

Noun

Repeats 30 Times

وَيَضْحَكُ الْفُلُكُ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا
(11:38) نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ

So he began to build the Ark, and whenever some of the chiefs of his people passed by, they mocked him. He said, "If you laugh at us, we will 'soon' laugh at you similarly.

Nooh kashti bana raha tha aur uski qaum ke sardaron mein se jo koi uske paas se guzarta tha woh uska mazaq udata tha. Usne kaha " agar tum humpar haste ho to hum bhi tumpar hass rahe hain.

Congratulations you have completed 74.60%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#364

سَاءَ (Sā'a)

Evil (Bura)

Verb

Repeats 30 Times

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(58:15)

Allah has prepared for them a severe punishment. Evil indeed is what they do.

Allah Ne unke liye sakht azaab muhayya kar rakkha hai. Badey hi bure kartoot hain jo woh kar rahe hain.

Congratulations you have completed 74.64%

#365

عَسَىٰ (‘Asā)

It may be (Shayad)

Verb

Repeats 30 Times

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسُجِّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا
(17:79)

And rise at 'the last' part of the night, offering additional prayers, so your Lord may raise you to a station of praise.¹

Aur Raat ko tahajjud padho, yeh tumhare liye nafli hai, baeed (door/far) nahin ke tumhara Rubb tumhein muqaam e mehmood par faiz karde.

Congratulations you have completed 74.68%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#366

لَبِثَ (Labitha)

He remained (Woh rukaa raha)

Verb

Repeats 30 Times

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:52)

On the Day He will call you, you will 'instantly' respond by praising Him,¹ thinking you had remained 'in the world' only for a little while.

Jis roz woh tumhein pukarega to tum uski hamd karte huey uski pukar ke jawab mein nikal aaoge aur tumhara gumaan us waqt yeh hoga ke hum bas thodi dair hi is haalat mein padey rahe hain”.

Congratulations you have completed 74.72%

#367

وَلَّى (Walla)

turned away (Peeth dikhayi)

Verb

Repeats 30 Times

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ مَأْذِنًا وَوَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَىٰ لَا يَخَفُ
إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ (27:10)

Now, throw down your staff!" But when he saw it slithering like a snake, he ran away without looking back. 'Allah reassured him,' "O Moses! Do not be afraid! Messengers should have no fear in My presence.

Aur phenk tu zara apni laathi." Junhi ke Moosa ne dekha laathi saanp(snake) ki tarah bal kha rahi hai to peeth phair kar bhaaga aur pichey mudh kar bhi na dekha. "Aey Moosa, daro nahin, mere huzur Rasool dara nahin karte.

Congratulations you have completed 74.76%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#368

جُنْدٍ (Jund)

Army (Lashkar)

Noun

Repeats 29 Times

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي
شُرُورٍ (67:20)

Also, which 'powerless' force will come to your help instead of the Most Compassionate? Indeed, the disbelievers are only 'lost' in delusion.

Batao, aakhir woh kaunsa lashkar tumhare paas hai jo Rehman ke muqable mein tumhari madad kar sakta hai? Haqeeqat yeh hai ke yeh munkireen (inkar karne wale) dhoke mein padey huey hain

Congratulations you have completed 74.80%

#369

رَجُلٌ (Rajul)

Man (Mard)

Noun

Repeats 29 Times

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
(23:38)

He is no more than a man who has fabricated a lie about Allah, and we will never believe in him.”

Yeh shaks khuda ke naam par mehaz jhoot ghadh raha hai aur hum kabhi iske maanne wale nahin hain.”

Congratulations you have completed 74.84%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#370

رِيحٍ (Reeh)

Wind (Hawa)

Noun

Repeats 29 Times

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ
(54:19)

Indeed, We sent against them a furious wind,¹ on a day of unrelenting misery,

Humne ek paiham nahusat (unremitting misfortune) ke din sakht toofani hawa unpar bhej di jo logon ko utha utha kar is tarah phenk rahi thi

Congratulations you have completed 74.88%

#371

عَرْشٍ ('Arsh)

Throne (Arsh)

Noun

Repeats 29 Times

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ
(27:23)

Indeed, I found a woman ruling over them,¹ who has been given everything 'she needs', and who has a magnificent throne.

Maine wahan ek aurat dekhi jo us qaum ki hukmaran hai. Usko har tarah ka saaz o samaan baksha gaya hai aur uska takht (throne) bada azeem o shaan hai.

Congratulations you have completed 74.92%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#372

عَهْدٍ ('Ahd)

Promise (Wada)

Noun

Repeats 29 Times

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْآدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا
(33:15)

They had already promise to Allah earlier never to turn their backs 'in retreat'. And a pledge to Allah must be answered for.

In logon ne is se pehle Allah se ahad kiya tha ke yeh peeth na pherenge. Aur Allah se kiye huey ahad ki baaz- purs (questioning) to honi hi thi.

Congratulations you have completed 74.96%

#373

عَفُورٌ ('Ghafūr)

Most Forgiving
(Maaf Karne Wala)

Adjective

Repeats 29 Times

فَإِنْ أَنْتَهُوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ رَّحِيْمٌ
(2:192)

But if they cease, then surely Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

Phir agar woh baaz aa jayein, to jaan lo ke Allah maaf karne wala aur reham farmane wala hai.

Congratulations you have completed 75.00%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#374

كَأَنَّ ('Ka-anna)

As if / Like
(Goya ke / Jaise ke)

Accusative particle

Repeats 29 Times

وَأَلْقَى عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تُهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ ۖ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ (27:10)

Now, throw down your staff!" But when he saw it slithering like (As if) a snake, he ran away without looking back. 'Allah reassured him, "O Moses! Do not be afraid! Messengers should have no fear in My presence.

Aur phenk tu zara apni laathi." Junhi ke Moosa ne dekha laathi saanp(snake) ki tarah bal kha rahi hai to peeth phair kar bhaaga aur pichey mudh kar bhi na dekha. "Aey Moosa, daro nahin, mere huzur Rasool dara nahin karte.

Congratulations you have completed 75.04%

#375

نَبَأٌ ('Naba')

News (Khabar)

Noun

Repeats 29 Times

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ
(38:67)

Say, "This 'Quran' is momentous news,

Inse kaho " yeh ek badi khabar hai

Congratulations you have completed 75.08%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#376

أَبْصَرَ ('Absara)

see (dekha)

Verb

Repeats 29 Times

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَٰ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِخَفِيضٍ
(6:104)

Indeed, there have come to you insights from your Lord. So whoever chooses to see, it is for their own good. But whoever chooses to be blind, it is to their own loss. And I am not a keeper over you.

Dekho, tumhare paas tumhare Rubb ki taraf se baseerat ki roshniyan aa gayi hain, ab jo beenayi se kaam lega (uses his sight) apna hi bhala karega aur jo andha banega khud nuqsan uthayega, main tumpar koi paasbaan (keeper) nahin hoon.

Congratulations you have completed 75.11%

#377

أَبَدًا ('Abadan)

Forever (Hamesha ke liye)

Time adverb

Repeats 28 Times

مَكِّثِينَ فِيهِ أَبَدًا
(18:3)

in which they will remain forever;

Jismein woh hamesha rahenge.

Congratulations you have completed 75.15%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#378

أَشَدَّ ('Ashadd)

More severe (Zyada taqatwar)

Noun

Repeats 28 Times

وَمَذَلَّكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يَدُومْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى
(20:127)

This is how We reward whoever transgresses and does not believe in the revelations of their Lord. And the punishment of the Hereafter is far more severe and more lasting.

Is tarah hum hadd se guzarne wale aur apne Rubb ki aayaat na maanne wale ko (duniya mein) badla dete hain aur aakhirat ka azaab zyada sakht aur zyada dair pa hai (more lasting).

Congratulations you have completed 75.19%

#379

حَدِيث (‘Hadeeth)

Story / report / narration
(hadees / qissa / khabar)

Noun

Repeats 28 Times

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى
(20:9)

Has the story of Moses reached you ‘O Prophet’?

Aur tumhein kuch Moosa ki khabar bhi pahunchi
hai?

Congratulations you have completed 75.23%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#380

ذُرِّيَّة (‘Dhurriyyah)

Offspring (Aulad)

Noun

Repeats 28 Times

هَذَاكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ
(3:38)

Then and there Zachariah prayed to his Lord, saying, “My Lord! Grant me
—by your grace—righteous offspring. You are certainly the Hearer of ‘all’
prayers.”

Yeh haal dekh kar Zakariya ne apne Rubb ko pukara
“parwardigaar! Apni qudrat se mujhe neik aulad ata kar, tu hi dua
sunne wala hai”.

Congratulations you have completed 75.27%

#381

رِجَالٍ (Rijāl)

Men (Mard)

Noun

Repeats 28 Times

وَأَنَّهُمْ كَانُوا رِجَالًا مِّنَ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ
(72:6)

And some men used to seek refuge with some jinn
—so they increased each other in wickedness.

Aur yeh ke Insano mein se kuch log jinno mein se kuch
logon ki panaah (refuge) maanga karte thay, is tarah
unhon ne jinno ka guroor aur zyada badha diya

Congratulations you have completed 75.30%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#382

سِحْرٍ (Siḥr)

Magic (Jadoo)

Noun

Repeats 28 Times

فَلَمَّا جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مَبْصُرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(27:13)

But when Our enlightening signs came to them, they
said, “This is pure magic.”

Magar jab hamari khuli khuli nihsaniyan un logon ke
saamne aayi to unhon ne kaha yeh to khula jaadu hai.

Congratulations you have completed 75.34%

#383

كَرِيم (Karīm)

Noble (Eham)

Adjective

Repeats 28 Times

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْٓآءِ إِنِّيٓ أَلْقَيْتُ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ كَرِيْمًا
(27:29)

The Queen 'later' announced, "O chiefs! Indeed, a noble letter has been delivered to me.

Malika boli "aey ehle darbaar, meri taraf ek bada eham khat phenka gaya hai.

Congratulations you have completed 75.38%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#384

كَلِمَةً (Kalima)

Word (Kalma)

Noun

Repeats 28 Times

إِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ
(11:119) وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

except those shown mercy by your Lord—and so He created them 'to choose freely'. And so the Word of your Lord will be fulfilled: "I will surely fill up Hell with jinn and humans all together."

ur be raah-rawiyon se sirf woh log bachenge jinpar tere Rubb ki rehmat hai. Isi (azadi intekhab o ikhtiyar) ke liye hi to usne unhein paida kiya tha aur tere Rubb ki woh baat poori ho gayi jo usne kahi thi ke main jahannum ko Jinn aur Insan, sabse bhar doonga.

Congratulations you have completed 75.42%

#385

مَسْجِد (Masjid)

Mosque (Masjid)

Noun

Repeats 28 Times

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا
حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ (17:1)

Glory be to the One Who took His servant 'Muhammad' by night from the Sacred Mosque to the Farthest Mosque whose surroundings We have blessed, so that We may show him some of Our signs.1 Indeed, He2 alone is the All-Hearing, All-Seeing.

Paak hai woh jo le gaya ek raat apne banday ko masjid e haraam se door ki us masjid tak jis ke maahol ko usne barakat di hai, taa-ke usey apni kuch nishaniyon ka mushahida karaye (dikhaye). Haqeeqat mein wahi hai sab kuch sunney aur dekhne wala.

Congratulations you have completed 75.45%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#386

مَصِير (Maşīr)

Destination (aakhir)

Noun

Repeats 28 Times

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ
(14:30)

They set up equals to Allah to mislead 'others' from His Way. Say, 'O Prophet,' "Enjoy yourselves! Surely your destination is the Fire."

Aur Allah ke kuch humsar (muqabil/shareek) tajweej karliye taa-ke woh unhein Allah ke raaste se bhatka dein. Inse kaho: accha mazey karlo, aakhir e kaar tumhein palat kar jana dozakh hi mein hai.

Congratulations you have completed 75.49%

#387

مَغْفِرَةٌ (Maghfirah)

Forgiveness (Maafi)

Noun

Repeats 28 Times

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(11:11)

except those who patiently endure and do good. It is they who will have forgiveness and a mighty reward.

Is aieb se paak agar koi hain to bas woh log jo sabr karne wale hain aur neikokar hain aur wahi hain jinke liye darguzar bhi hai aur bada ajar bhi.

Congratulations you have completed 75.53%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#388

أَسْتَجَابَ (Istajāba)

He responded
(Usne jawab diya)

Verb

Repeats 28 Times

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ
(3:172) وَأَتَقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ

‘As for’ those who responded to the call of Allah and His Messenger after their injury, those of them who did good and were mindful ‘of Allah’ will have a great reward.

Jin logon ne zakhm khane ke baad bhi Allah aur Rasool ki pukar par labbaik kaha(responded) un mein jo ashkhaas neikokar aur parheizgaar hain unke liye bada ajar hai.

Congratulations you have completed 75.57%

#389

رَحِمَ (Raḥima)

He had mercy
(Usne reham kiya)

Verb

Repeats 28 Times

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(44:42)

except those shown mercy by Allah. He is truly the Almighty,
Most Merciful.

Siwaye iske ke Allah hi kisi par reham kare, woh
zabardast aur Raheem hai.

Congratulations you have completed 75.61%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#390

أَصْبَحَ (Aṣḥaḥa)

He became / He entered the morning time
(Woh ban gaya /
Woh subah mein dakhil hua)

Verb

Repeats 28 Times

وَأَعْتَصَمُوا بِخَلْقِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً قَالَفَ بَيْنَ
قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (3:103)

And hold firmly together to the rope of Allah, and do not be divided. Remember Allah's
favour upon you when you were enemies, then He united your hearts, so you—by His grace
—became brothers. And you were at the brink of a fiery pit and He saved you from it. This is
how Allah makes His revelations clear to you, so that you may be 'rightly' guided.

Sab milkar Allah ki rassi ko mazboot pakad lo aur tafrage (divide) mein na pado. Allah ke us ehsan
ko yaad rakkho jo usne tumpar kiya hai, tum ek dusre ke dusman thay, usne tumhare dil joad diye
aur uske fazi o karam se tum bhai bhai ban gaye. Tum aag se bhare huey ek gadhe (pit) ke kinare
khade thay, Allah ne tumko us se bacha liya, is tarah Allah apni nishaniyan tumhare saamne
roshan karta hai shayad ke in alamatan se tumhein apni falaah ka seedha raasta nazar aa jaaye.

Congratulations you have completed 75.64%

#391

أَصْلَحَ (Aṣḥaḥa)

repent (islaah)

Verb

Repeats 28 Times

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:160)

As for those who repent, mend their ways, and let the truth be known, they are the ones to whom I will turn 'in forgiveness', for I am the Acceptor of Repentance, Most Merciful.

Albatta jo is rawish se baaz aa jayein aur apne tarz-e-amal ki islaah karlein aur jo kuch chupate thay usey bayan karne lagein, unko main maaf kardunga aur main bada darguzar karne wala aur reham karne wala hoon.

Congratulations you have completed 75.68%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#392

أَعْنَتَ (Aghnat)

Availed / Helped
(Faidah diya / Kam aya)

Verb

Repeats 28 Times

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مِنْ
شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ
(11:101)

We did not wrong them, rather they wronged themselves. The gods they invoked beside Allah were of no help at all when the command of your Lord came, and only contributed to their ruin.

Humne unpar zulm nahin kiya, unhon ne aap hi apne upar sitam dhaya. Aur jab Allah ka hukm aa gaya to unke woh mabood jinhein woh Allah ko chodh kar pukara karte thay unke kuch kaam na aa sakey. Aur unhon ne halakat o barbadi ke siwa unhein kuch faiyda na diya.

Congratulations you have completed 75.72%

#393

أَنَّى (Annā)

From where (Kahan se)

Interrogative particle

Repeats 27 Times

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسْبًا وَوَعَقَلَهَا زَكْرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ
يَمَرْيَمُ أَنَّى لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:37)

So her Lord accepted her graciously and blessed her with a pleasant upbringing—entrusting her to the care of Zachariah. Whenever Zachariah visited her in the sanctuary, he found her supplied with provisions. He exclaimed, “O Mary! Where did this come from?” She replied, “It is from Allah. Surely Allah provides for whoever He wills without limit.”

Aakhir e kaar uske Rubb ne us ladki ko ba-khushi qabool farma liya , usey badli acchi ladki banakar uthaya aur Zakariya ko uska sarparast bana diya. Zakariya jab kabhi uske paas mehraab (sanctuary) mein jata to uske paas kuch na kuch khane peene ka samaan paata. Puchta Maryam! Yeh tere paas kahan se aaya? Woh jawab deti Allah ke paas se aaya hai, Allah jise chahta hai be-hisaab deta hai.

Congratulations you have completed 75.76%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#394

بَابٍ (Bāb)

Gate (Darwaza)

Noun

Repeats 27 Times

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمُ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ
(15:44)

It has seven gates, to each a group of them is designated.”

Yeh jahannum (jiski waeed pairwan e Iblis ke liye ki gayi hai) uske saat (seven) darwaze hain, har darwaze ke liye unmein se ek hissa makhsoos kardiya gaya hai.

Congratulations you have completed 75.79%

#395

غَفِلٌ

(Ghāfil)

Heedless (Ghāflat mein)

Noun

Repeats 27 Times

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا
غَافِلُونَ (10:7)

Indeed, those who do not expect to meet Us, being pleased and content with this worldly life, and who are heedless of Our signs,

Haqeeqat yeh hai ke jo log humse milne ki tawaqqu (umeed) nahin rakhte aur duniya ki zindagi hi par raazi aur mutmaeen ho gaye hain, aur jo log hamari nishaniyon se gafil hain,

Congratulations you have completed 75.83%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#396

قَلِيلٌ

(Qalīl)

Little (Thoda)

Adjective

Repeats 27 Times

مَتَّعَ قَلِيلًا وَكَرِهَ عَذَابَ أَلِيمٍ
(16:117)

'It is only' a little enjoyment, then they will suffer a painful punishment.

Duniya ka aish chandh roza hai aakhir e kaar unke liye dardnaak saza hai.

Congratulations you have completed 75.86%

#397

قَمَر (Qamar)

Moon (Chaand)

Noun

Repeats 27 Times

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(14:33)

He has 'also' subjected for you the sun and the moon, both constantly orbiting, and has subjected the day and night for you.

Jisne Suraj aur chaand ko tumhare liye musakkhar kiya ke lagataar chale jaa rahe hain aur raat aur din ko tumhare liye musakkhar kiya.

Congratulations you have completed 75.90%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#398

كَافِرٍ (Kāfir)

Disbeliever (Na-shukrada)

Noun

Repeats 27 Times

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(64:2)

He is the One Who created you, yet some of you are disbelievers while some are believers. And Allah is All-Seeing of what you do.

Wahi hai jisne tumko paida kiya, phir tum mein se koi kafir hai aur koi momin. Aur Allah woh sab kuch dekh raha hai jo tum karte ho.

Congratulations you have completed 75.94%

#399

لُوطٍ (Lūt)

Lut (Lut)

Proper noun

Repeats 27 Times

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبَشْرَىٰ بَدَّلْنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(11:74)

When Abraham's fear subsided, and the good news had reached him, he started pleading with Us concerning the people of Lut.

Phir jab Ibrahim ki ghabrahat door ho gayi aur (aulad ki basharat se) uska dil khush ho gaya to usne qaum e Lut ke maamle mein humse jhagda shuru kiya.

Congratulations you have completed 75.97%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#400

مُنَافِقُونَ (Munāfiqūn)

Hypocrites
(Munafiq)

Noun

Repeats 27 Times

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(33:12) إِلَّا غُرُورًا

When the hypocrites and those in whose hearts is sickness said, "God and His Messenger promised us nothing but illusion.

Yaad karo woh waqt jab munafiqeen aur woh sab log jinke dilon mein roag tha saaf saaf keh rahe thay ke Allah aur uske Rasool ne jo wadey humse kiye thay woh fareb ke siwa kuch na thay.

Congratulations you have completed 76.01%

#401

يُوسُفَ (Yūsuf)

Yūsuf
(Hazrat Yusuf (A.S.))

Proper noun

Repeats 27 Times

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصْحُونَ
(12:11)

They said, “Father, why do you not trust us with Joseph (Yusuf A.S), although we care for him?”

Is qarardaad par unhon ne jaa kar apne baap se kaha, “abbajaan, kya baat hai ke aap Yusuf ke maamle mein humpar bharosa nahin karte halanke hum uske sacche khair-khwa (well wishers) hain?

Congratulations you have completed 76.05%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#402

جَاهِدَ (Jāhada)

Struggle
(jihad)

Verb

Repeats 27 Times

وَمَنْ جَاهِدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(29:6)

And whoever strives ‘in Allah’s cause’, only does so for their own good. Surely Allah is not in need of ‘any of’ His creation.

Jo shaks bhi mujahida (struggle) karega apne hi bhale ke liye karega. Allah yaqeenan duniya jahan walon se be-niyaz (free of want) hai.

Congratulations you have completed 76.08%

#403

عَصَا (Aṣā)

Stick (Lathi)

Verb

Repeats 27 Times

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ
(26:32)

So he threw down his staff and—behold!—it became a real snake.

(Uski zubaan se yeh baat nikalte hi) Moosa ne apna asa (lathi) phenka aur yakayak woh ek sareeh azdaha (serpant/snake) tha.

Congratulations you have completed 76.12%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#404

عَفَا (Afā)

forgive (maaf)

Verb

Repeats 27 Times

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ
(9:43)

May God pardon you! Why did you give them permission before it became clear to you who are the truthful ones, and who are the liars?

(Aey Nabi), Allah tumhein maaf kare, tumne kyun unhein ruksat de di?(tumhein chahiye tha ke khud ruksat na dete) taa-ke tumpar khul jata ke kaun log sacche hain aur jhooton (liars) ko bhi tum jaan lete.

Congratulations you have completed 76.16%

#405

أَفْلَحَ (Aflaha)

Stick (Lathi)

Verb

Repeats 27 Times

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ آتُوا صَفًّا وَوَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ أَسْتَعْلَى
(20:64)

So settle your plan, and come as one front. Today, whoever gains the upper hand will succeed.

Apni saari tadberein aaj ikatthi karlo aur eka karke maidan mein aao. Bas yeh samajhlo ke aaj jo gaalib raha wahi jeet gaya.

Congratulations you have completed 76.19%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#406

قَدَّمَ (Qaddama)

brought
(pesh kiya / pahuchaya)

Verb

Repeats 27 Times

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(38:61)

They will say, "Our Lord, whoever brought this upon us, give him double torment in the Fire.

Phir woh kahenge "Aey hamare Rubb, jisne humein is anjaam ko pahunchane ka bandobast kiya usko dozakh ka dohra azaab de

Congratulations you have completed 76.23%

#407

آخِر (Ākhir)

Other (doosra)

Adjective

Repeats 26 Times

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ
 طَبَقُوا لَهُ، فِدْيَةٌ طَعَامٌ مِّسْكِينٍ ۚ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ، وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
 تَعْلَمُونَ (2:184)

For a specified number of days. But whoever among you is sick, or on a journey, then a number of other days. For those who are able; a ransom of feeding a needy person. But whoever volunteers goodness, it is better for him. But to fast is best for you, if you only knew.

Chandh muqarrar dino ke roze hain, agar tum mein se kol bimaar ho, ya safar par ho to dusre dino mein utni hi tadaad poori karle aur jo log roza rakhne ki qudrat rakhte ho (phir na rakhein) to woh fidiya dein, ek roze ka fidiya ek miskeen ko khana khilana hai aur jo apni khushi se kuch zyada haalayai kare to yeh usi ke liye behtar hai, lekin agar tum samjho to tumhare haqq mein accha yahi hai ke roza rakkho.

Congratulations you have completed 76.26%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#408

أَجْمَعِينَ (Ajma'in)

all together
(Sab ke sab)

Noun

Repeats 26 Times

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۗ وَلِلذِّكْرِ خَلْقُهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ
 الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ (11:119)

except those shown mercy by your Lord—and so He created them 'to choose freely'. And so the Word of your Lord will be fulfilled: "I will surely fill up Hell with jinn and humans all together.

Aur be raah-rawiyon se sirf woh log bachenge jinpar tere Rubb ki rehmat hai. Isi (azadi intekhab o ikhtiyar) ke liye hi to usne unhein paida kiya tha aur tere Rubb ki woh baat poori ho gayi jo usne kahi thi ke main jahannum ko Jinn aur Insan, sabse bhar doonga.

Congratulations you have completed 76.30%

#409

أَمْرَاتٍ (Imra'at)

Woman or wife
(Aurat ya Biwi)

Noun

Repeats 26 Times

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرْوَدُ فَتَنْهَىٰ عَنْ نَفْسِهِۦٓ قَدْ شَغَفَهَا حُبُّ آدَمَ
لَكَرِهًا فِي صَلَاتٍ مُّبِينٍ ﴾
(2:184)

Some ladies in the city said, “The governor's wife is trying to seduce her servant. She is deeply in love with him. We see she has gone astray.”

Shehar ki auratein aapas mein charcha karne lagi ke “azeez ki biwi apne naujawan ghulaam ke pichey padi hui hai, muhabbat ne usko be-qaabu kar rakkha hai. Hamare nazdeek to woh sareeh galati kar rahi hai

Congratulations you have completed 76.33%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#410

بُطْلٍ (Bāṭil)

Falsehood
(Jhooth / fizool)

Noun

Repeats 26 Times

﴿ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴾
(38:27)

We have not created the heavens and earth and everything in between without purpose—as the disbelievers think. So woe to the disbelievers because of the Fire

Humne is aasmaan aur zameen ko, aur is duniya ko jo inke darmiyan hai , fizool paida nahin kardiya hai, yeh to un logon ka gumaan hai jinhon ne kufr kiya hai aur aise kafiron ke liye barbadi hai jahannum ki aag se.

Congratulations you have completed 76.37%

#411

ثَمُودَ (Thamūd)

Thamud
(Samood)

Proper noun

Repeats 26 Times

كَأَن لَّمْ يَعْتَوْا فِيهَا إِلَّا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ
(11:95)

as if they had never lived there. So away with Midian as it was with
Thamūd

Goya woh kabhi wahan rahe base hi na thay, Suno! Madiyan wale bhi
door phenk diye gaye jis tarah Samood phenke gaye thay

Congratulations you have completed 76.40%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#412

جَهَنَّمَ (Jahīm)

Hellfire
(Dozakh ki bhadakti aag)

Noun

Repeats 26 Times

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ
(2:119)

We have surely sent you with the truth 'O Prophet' as a deliverer of
good news and a warner. And you will not be accountable for the
residents of the Hellfire

(Isse badh kar nishaniyan kya hogi ke) humne tumko ilm e haqq ke
saath khush-khabri dene wala aur darane wala bana kar bheja, ab jo
log jahannum se rishta jodh chuke hain unki taraf se tum zimmedaar
o jawabdeh nahin ho.iron ke liye barbadi hai jahannum ki aag se.

Congratulations you have completed 76.44%

#413

خَوْف (Khawf)

Fear (Dar)

Noun

Repeats 26 Times

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(10:62)

Unquestionably, God's friends have nothing to fear, nor shall they grieve.

Khabardar sun lo, Bila shuba jo allah ke dost hain unko na to kisi qism ka khauf hoga or na wo ghamdeen honge

Congratulations you have completed 76.47%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#414

سَوَاء (Sawā')

Equal (Barabar)

Noun

Repeats 26 Times

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَنْ أَسْرَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ
(13:10) وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

It is the same 'to Him' whether any of you speaks secretly or openly, whether one hides in the darkness of night or goes about in broad daylight.

Tum mein se koi shaks khwa zoar se baat kare ya aahista, aur koi raat ki tareeki (darkness) mein chupa hua ho ya din ki roshni mein chal raha ho, uske liye sab yaksan hai.

Congratulations you have completed 76.51%

#415

كَيْدٌ

(Kayd)

Plan (Chal)

Noun

Repeats 26 Times

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَتَىٰ لَمْ أَحْنَهُ بِالْعِيبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِبِينَ
(12:52)

This is that he may know that I did not betray him in secret, and that God does not guide the scheming of the betrayers

(Yusuf ne kaha) “Isse meri garz yeh thi ke (azeez) yeh jaan le ke maine dar-purda uski khayanat nahin ki thi, aur yeh ke jo khayanat karte hain unki chaalon ko Allah kamiyabi ki raah par nahin lagata.

Congratulations you have completed 76.54%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#416

مَاذَا

(Mādhā)

What (Kya)

Interogative particle

Repeats 26 Times

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنزِلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:24)

And when it is said to them, “What has your Lord sent down?” They say, “Legends of the ancients

Aur jab koi unse puchta hai ke tumhare Rubb ne yeh kya cheez naazil ki hai to kehte hain, “aji woh to agle waqton ki farsuda kahaniyan (ancient tales) hain

Congratulations you have completed 76.58%

#417

عَال (ĀI)

Family (Khandaan /
Pariwar)

Noun

Repeats 26 Times

إِلَّا عَال لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ
(15:59)

As for the family of Lot, we will certainly deliver them all,

Sirf Lut ke ghar wale mustasna (exception) hain, un sab ko hum
bacha lenge.

Congratulations you have completed 76.61%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#418

زَيَّنَ (Zayyana)

made attractive
(Khubsurat banaya)

Verb

Repeats 26 Times

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٍ لَكُمْ فَلَمَّا
تَرَكَتِ الْفِتْنَانَ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِقٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
(47:14) وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

And [remember] when Satan made their deeds pleasing to them and said, "No one can overcome you today from among the people, and indeed, I am your protector." But when the two armies sighted each other, he turned on his heels and said, "Indeed, I am disassociated from you. Indeed, I see what you do not see; indeed I fear Allah. And Allah is severe in penalty."

Zara khayal karo us waqt ka jabke shaytan ne in logon ke kartoot inki nigaahon mein khushnuma bana kar dikhaye thay aur inse kaha tha ke aaj koi tumpar gaalib nahin aa sakti, aur yeh ke main tumhare saath hoon. Magar jab dono girohon ka aamna saamna hua to woh ultey paaon phir gaya aur kehne laga ke mera tumhara saath nahin hai, main woh kuch dekh raha hoon jo tum log nahin dekhte. Mujhe khuda se darr lagta hai aur khuda badi sakht saza dene wala hai.

Congratulations you have completed 76.65%

#419

آدَمَ (Ādam)

Adam (Adam A.S)

Proper noun

Repeats 25 Times

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ
لِمَنْ خَلَقْتُ طِينًا (17:61)

And 'remember' when We said to the angels, "Prostrate before Adam," so they all did—but not Iblīs,¹ who protested, "Should I prostrate to the one You have created from mud?"

Aur yaad karo jabke humne malaika (farishton) se kaha Adam ko sajda karo, to sab ne sajda kiya, magar Iblees ne na kiya, usne kaha " kya main usko sajda karoon jise tu ne mitti se banaya hai?"

Congratulations you have completed 76.68%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#420

بَاسٍ (Ba's)

Might, power
(Sakhti, taqat)

Noun

Repeats 25 Times

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا
خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا (17:5)

When the first of the two promises came true, We sent against you servants of Ours, possessing great might, and they ransacked your homes. It was a promise fulfilled.

Aakhir e kaar jab un mein se pehli sarkashi ka mauqa pesh aaya, to aey bani Israel, humne tumhare muqable par apne aise banday uthaye jo nihayat zoarawar thay aur woh tumhare mulk mein ghus kar har taraf phayl gaye. Yeh ek waada tha jise poora hokar hi rehna tha.

Congratulations you have completed 76.72%

#421

جُنَاح (Junāh)

offense, blame (kasoor, ilzam)

Noun

Repeats 25 Times

﴿ إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴾ (2:158)

Safa and Marwa are among the rites of God. Whoever makes the Pilgrimage to the House, or performs the Umrah, commits no error by circulating between them. Whoever volunteers good—God is Appreciative and Cognizant.

Yaqeenan safa aur marwa Allah ki nishaniyon mein se hain, lihaza jo shaks baitullah ka hajj ya umra kare, uske liye koi gunaah ki baat nahin ke woh in dono pahadiyon ke darmiyan sai karle aur jo baraza-o-ragbat (with a willing heart) ko bhalayi ka kaam karega Allah ko iska ilm hai aur woh iski qadr karne wala hai.

Congratulations you have completed 76.75%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#422

حَسَنَةٌ (Hasanah)

Good deed (Neki)

Noun

Repeats 25 Times

﴿ وَعَايِبْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (16:122)

And We gave him goodness in this world, and in the Hereafter he will be among the righteous.

Duniya mein usko bhalayi di aur aakhirat mein woh yaqeenan saliheen mein se hoga.

Congratulations you have completed 76.78%

#423

عيسى (Īsā)

Jesus (isa (A.S.))

Proper noun

Repeats 25 Times

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

(19:34)

That is Jesus son of Mary—the Word of truth about which they doubt.

Yeh hai Isa ibn Maryam aur yeh hai uske baare mein woh sacchi baat jismein log shakk kar rahe hain.

Congratulations you have completed 76.82%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#424

فَوْقَ (Fawq)

Above / Surface(Upar / balatar)

Noun

Repeats 25 Times

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ

(14:26)

And the parable of a bad word is that of a bad tree—it is uprooted from the ground; it has no stability.

Aur kalima e khabisa (evil word) ki misaal ek badh-zaat darakht ki si hai jo zameen ki sath(surface) se ukhad phenka jata hai, uske liye koi istehkam (stability) nahin hai.

Congratulations you have completed 76.85%

#425

لِسَانٍ (Lisān)

Tongue, language
(Zubaan, boli)

Noun

Repeats 25 Times

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

(26:13)

And 'so' my heart will be broken and my tongue will be tied. So send Aaron along 'as a messenger'.

Mera seena ghutt-ta hai aur meri zubaan nahin chalti, aap Haroon ki taraf risalat bhejein.

Congratulations you have completed 76.89%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#426

مَكَانٍ (Makān)

Place, location (Jagah, maqam)

Noun

Repeats 25 Times

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ غَلِيظًا (16:101)

When We substitute a verse in place of another verse—and God knows best what He reveals—they say, “You are an impostor.” But most of them do not know.

Jab hum ek ayat ki jagah dusri ayat naazil karte hain Allah behtar jaanta hai ke woh kya naazil kare to yeh log kehte hain ke tum yeh Quran khud ghadte ho. Asal baat yeh hai ke in mein se aksar log haqeeqat se na-waqif hain.

Congratulations you have completed 76.92%

#427

مِيثَاقٌ (Mīthāq)

Treaty, agreement
(mahida, qasam)

Noun

Repeats 25 Times

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ ۚ فَإِنْ انْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا (4:90)

Except those who join people with whom you have a treaty, or those who come to you reluctant to fight you or fight their own people. Had God willed, He would have given them power over you, and they would have fought you. If they withdraw from you, and do not fight you, and offer you peace, then God assigns no excuse for you against them.

Albatta woh munafiq is hukm se mustasna (exception) hain jo kisi aisi qaum se jaa milein jiske saath tumhara muhaida (covenant) hai, isi tarah woh munafiq bhi mustasna hain jo tumhare paas aate hain aur ladayi se dil bardashta hain (their hearts shrink from fighting), na tumse ladna chahte hain na apni qaum se. Allah chahta to unko tumpar musallat kardeta aur woh bhi tumse ladte, lihaaza agar woh tumse kinara kash ho jayein aur ladne se baaz rahein aur tumhari taraf sulah o ashti (offer you peace) ka haath badayein to Allah ne tumhare liye unpar dast darazi ki koi sabeel nahin rakhi hai.

Congratulations you have completed 76.95%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#428

بَغَى (Baghā)

To transgress, to exceed limits
(Zulm karna, had se barhna)

Verb

Repeats 25 Times

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۗ قَالُوا لَا تَحْفَظْ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُسْطِطْ وَأَهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الْبِصْرِ (38:22)

When they entered upon David, and he was startled by them. They said, “Do not fear. Two disputants; one of us has wronged the other; so judge between us fairly, and do not be biased, and guide us to the straight way.”

Jab woh Dawood ke paas pahunche to woh unhein dekh kar ghabra gaya, unhon ne kaha “dariye nahin, hum do fareeq muqaddama hain jin mein se ek ne dusre par zyadati ki hai. Aap hamare darmiyan theek theek haqq ke saath faisla kardijiye, be-insafi na kijiyee aur humein raah e raast bataiye.

Congratulations you have completed 76.99%

#429

جَدَلٌ (Jādalu)

argued (bahas kiya /
Jhagda kiya)

Verb

Repeats 25 Times

قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدْلَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
(11:32)

They protested, “O Noah! You have argued with us far too much, so bring upon us what you threaten us with, if what you say is true.”

Aakhir e kaar un logon ne kaha ke “ aey Nooh, tumne humse jhagda kiya aur bahut karliya ab to bas woh azaab le aao jiski tum humein dhamki dete ho agar sacche ho”.

Congratulations you have completed 77.02%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#430

خَلَا (Khalā)

Has Passed (Guzar gaya)

Verb

Repeats 25 Times

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
(35:24)

We sent you with the truth; a bearer of good news, and a warner.
There is no community but a warner has passed through it

Humne tumko haqq ke saath bheja hai. Basharat (khush-khabri) dene wala aur darane wala banakar. Aur koi ummat aisi nahin guzri hai jismein koi mutanabbeh (warn) karne wala na aaya ho.

Congratulations you have completed 77.05%

#431

يَشْعُرُ (Yash'uru)

perceive, realizes
(Ehsas, mehsoos)

Verb

Repeats 25 Times

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ فَلَيْسِيَّةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(12:107)

Do they feel secure that a covering of God's punishment will not come upon them, or that the Hour will not come upon them suddenly, while they are unaware?

Kya yeh mutmaeen hain ke khuda ke azaab ki koi balaa inhein daboch na legi ya bekhabri mein qayamat ki ghadl achanak inpar na aa jaayegi?

Congratulations you have completed 77.09%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#432

قَدَّرَ (Qadara)

He restricted / He measured
(tang kar diya / andaza muqarrar kiya)

Verb

Repeats 25 Times

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَيْتُهُ فَقَدَّرْتَهُ عَلَيْهِ رِزْقَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي أَهْلَيْتَنِي
(89:16)

But when He tests them by limiting their provision, they protest, "My Lord has 'undeservedly' humiliated me!"

Aur jab woh usko azmaish mein daalta hai aur uska rizq uspar tangg kardeta hai to woh kehta hai mere Rubb ne mujhe zaleel kardiya.

Congratulations you have completed 77.12%

#433

أَنْثَى (Unthā)

Female (Aurat)

Noun

Repeats 24 Times

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوَةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (16:97)

Whoever works righteousness, whether male or female, while being a believer, We will grant him a good life—and We will reward them according to the best of what they used to do.

Jo shaks bhi neik amal karega, khwa woh mard ho ya aurat, bashart yeh ke ho woh momin, usey hum duniya mein pakeeza zindagi basar karayenge aur (aakhirat mein) aise logon ko unke ajar unke behtareen aamaal ke mutabiq bakshenge.

Congratulations you have completed 77.15%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#434

أَيَّ (Ayy)

Which, What (Kaunsa, kya)

Noun

Repeats 24 Times

فَيَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (55:13)

Then which of your Lord's favours will you 'humans and jinn' both deny?1

Pas aey jinn-o-lns (insan), tum apne Rubb ki kin kin niyamaton ko jhutlaoge?

Congratulations you have completed 77.19%

#435

أَيُّهَا

(Iyyā)

Alone, Only (akela , Sifr)

Personal pronoun

Repeats 24 Times

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

(1:5)

You 'alone' we worship and You 'alone' we ask for help.

Hum teri hi ibaadat karte hain aur tujh hi se madad maangte hain.

Congratulations you have completed 77.22%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#436

طَعَامٌ

(Ṭa'ām)

Food (Khaana)

Noun

Repeats 24 Times

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ

(107:3)

and does not encourage the feeding of the poor.

Aur miskeen ka khana dene par nahin uksata.

Congratulations you have completed 77.25%

#437

ظَالِمٍ (Zālim)

Wrongdoer, Oppressor
(Zalim, na-insaafi karne wala)

Adjective

Repeats 24 Times

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ، وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

(18:35)

And he entered his property, while wronging his soul, saying, "I do not think this will ever perish,

Phir woh apni jannat (garden) mein daakhil hua aur apne nafs ke haqq mein zalim ban kar kehne laga "main nahin samajhta ke yeh daulat kabhi fanaah ho jayegi.

Congratulations you have completed 77.28%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#438

عَادٍ (Ād)

Ād (Ād qoum)

Proper noun

Repeats 24 Times

وَذَلِكَ عَادٌ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ، وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ

جَبَّارٍ عَنِيدٍ (11:59)

That was 'Ād. They denied the signs of their Lord, disobeyed His messengers, and followed the command of every stubborn tyrant.

Yeh hain Aad. Apne Rubb ki aayaat se unhon ne inkar kiya, uske Rasoolon ki baat na maani, aur har jabbar dushman e haqq ki pairwi karte rahe.

Congratulations you have completed 77.32%

#439

فَاسِقٍ (Fāsiq)

Sinner, rebellious
(Fasiq, gunehgaar)

Noun

Repeats 24 Times

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ

(32:18)

Is the one who is a believer equal 'before Allah' to the one who is rebellious? They are not equal!

Phir woh apni jannat (garden) mein daakhil hua aur apne nafs ke haqq mein zalim ban kar kehne laga "main nahin samajhta ke yeh daulat kabhi fanaah ho jayegi.

Congratulations you have completed 77.35%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#440

لِقَاءٍ (Liqa')

Meeting (Mulaqat)

Noun

Repeats 24 Times

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

(29:5)

Whoever looks forward to the meeting with God—the appointed time of God is coming. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

Jo koi Allah se milne ki tawakku (umeed) rakhta ho (usey maloom hona chahiye ke) Allah ka muqarrar kiya hua waqt aane hi wala hai. Aur Allah sab kuch sunta aur jaanta hai.

Congratulations you have completed 77.38%

#441

مُسْلِم (Muslim)

One who submits (to Allah)
(Muslim)

Noun

Repeats 24 Times

رَبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(15:2)

Perhaps those who disbelieve will wish they had been Muslims.

Baeed nahin ke ek waqt woh aa jaaye jab wahi log jinhon ne aaj (dawah e Islam ko qabool karne se) inkar kardiya hai pachta pachta kar kahenge ke kaash humne sar e tasleem kham kardiya hota.

Congratulations you have completed 77.41%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#442

وَّاحِد (Wāhid)

One, Single (Ek, Tanha)

Adjective

Repeats 24 Times

هَذَا بَلِغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ
أُولُو الْأَلْبَابِ (14:52)

This is a proclamation for mankind, that they may be warned thereby, and know that He is One God, and that people of understanding may remember.

Yeh ek paigam hai sab Insano ke liye, aur yeh bheja gaya hai is liye ke unko iske zariye se khabardaar kardiya jaaye aur woh jaan lein ke haqeeqat mein khuda bas ek hi hai aur jo aqal rakhte hain woh hosh mein aa jayein.

Congratulations you have completed 77.45%

#443

وَكَيْلٍ (Wakīl)

Witness (Nigehbaan, Wakil)

Noun

Repeats 24 Times

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدُونَ عَلَيَّ
(28:28) وَاللَّهُ عَلَيَّ مَا تَقُولُ وَكَيْلٍ

He said, "Let this be an agreement between you and me. Whichever of the two terms I fulfill, there shall be no reprisal against me; and God is witness over what we say."

Moosa ne jawab diya "yeh baat mere aur aapke darmiyan tai ho gayi. In dono muddaton mein se jo bhi main poori kardoon uske baad phir koi zyadati mujhpar na ho, aur jo kuch qaul o qaraar hum kar rahe hain Allah uspar nigehbaan hai."

Congratulations you have completed 77.48%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#444

كَادَ (Kāda)

He almost, He nearly
(Qareeb tha, Lagbhag kar diya tha)

Verb

Repeats 24 Times

إِنْ كَادَ لَيُبْذِلَنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(25:42) حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا

He would have almost tricked us away from our gods, had we not been so devoted to them." 'But' soon they will know, when they face the punishment, who is far astray from the 'Right' Way.

Isne to humein gumraah karke apne maboodon se bargashta (behka/gumrah) hi kardiya hota agar hum unki aqeedat par jam na gaye hote". Accha, woh waqt door nahin hai jab azaab dekh kar inhein khud maloom ho jayega ke kaun gumraahi mein door nikal gaya tha.

Congratulations you have completed 77.51%

#445

تَوَفَّى (Tawaffā)

He took (Wafat di)

Verb

Repeats 24 Times

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُتَدَبِّرًا يَأْتِيهِ مِنَ الْأَيْمَنِ أَنْ يَأْمُرُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا
(3:193) فَاعْفُ رَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

Our Lord! We have heard the caller: to 'true' belief, 'proclaiming,'
'Believe in your Lord 'alone', so we believed. Our Lord! Forgive our
sins, absolve us of our misdeeds, and join us with the virtuous
when we die.

Maalik! Humne ek pukarne wale ko suna jo iman ki taraf bulata tha aur kehta tha ke
apne Rubb ko maano, humne uski dawat qabool karli, pas aey hamare aqa! Jo
kasoor humse huey hain unse darguzar farma. Jo buraiyan hum mein hain unhein
door karde aur hamara khaatma neik logon ke saath kar.

Congratulations you have completed 77.54%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#446

بَيْنَ (Bayna)

Between, Among
(Darmiyān, Beech mein)

Noun

Repeats 23 Times

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنذِرَكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ
(16:66) وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ

And there is certainly a lesson for you in cattle: We give you to drink of
what is in their bellies, from between digested food and blood: pure milk,
pleasant to drink.

Aur tumhare liye maweshiyon mein bhi ek sabaq maujood hai unke pait
(stomach) se gobar aur khoon ke darmiyān hum ek cheez tumhein pilate
hain, yaani khaalis doodh, jo peene walon ke liye nihayat khushgawar
hai.

Congratulations you have completed 77.57%

#447

حَيٌّ

(Hayy)

Living, Alive (Zinda)

Noun

Repeats 23 Times

وَكَوَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَى بِهِ
(25:58) بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا

And put your trust in the Living, the One who never dies; and celebrate His praise. He suffices as the All-Informed Knower of the faults of His creatures.

Aur (aey Muhammad) us khuda par bharosa rakkho jo zinda hai aur kabhi marne wala nahin, uski hamd ke saath uski tasbeeh karo, apne bandon ke gunaaahon se bas usi ka ba-khabar hona kafi hai.

Congratulations you have completed 77.60%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#448

خَبِيرٌ

(Khabīr)

All-Aware
(Khabardaar)

Adjective

Repeats 23 Times

الرَّ كَتَبَ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ، ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:1)

Alif-Lām-Ra. 'This is' a Book whose verses are well perfected and then fully explained. 'It is' from the One 'Who is' All-Wise, All-Aware.

Alif Laam Raa. Farmaan hai , jiski aayatein pukhta aur mufassal irshad hui hain, ek dana(wise) aur bakhbar hasti ki taraf se.

Congratulations you have completed 77.64%

#449

ذِكْرَى (Dhikraa)

Reminder (Yaad)

Noun

Repeats 23 Times

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(50:37)

Indeed in that is a reminder for whoever has a heart or who listens while he is present [in mind].

Is tareekh mein ibrat ka sabaq hai har us shaks ke liye jo dil rakhta ho, ya jo tawajju se baat ko suney.

Congratulations you have completed 77.67%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#450

شَهَادَة (Shahādah)

Witness (Gawahi)

Noun

Repeats 23 Times

وَالَّذِينَ يَزْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ كَمَّمْ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
(24:4) وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

Those who accuse chaste women, then cannot bring four witnesses, whip them eighty lashes, and do not ever accept their testimony. For these are the immoral.

Aur jo log paak daaman auraton par tohmat (ilzam /bohtan/slander) lagayein, phir char (four) gawah lekar na aayein, unko assi (eighty) kodey (lashes) maaro , aur unki shahadat kabhi qabool na karo. Aur woh khud hi faasiq hain.

Congratulations you have completed 77.70%

#451

طَائِفَةٌ (Tā'ifah)

Group (Giroh)

Noun

Repeats 23 Times

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَهُ مِنْهُمْ يُذَبِّحُ
أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ (28:4)

Pharaoh exalted himself in the land, and divided its people into factions. He persecuted a group of them, slaughtering their sons, while sparing their daughters. He was truly a corrupter.

Waqia yeh hai ke Firoun ne zameen mein sarkashi ki aur uske bashindon ko girohon mein taseem kardiya, un mein se ek giroh ko woh zaleel karta tha, iske ladkon ko qatal karta aur iski ladkiyon ko jeeta (zinda) rehne deta tha. Fil waqayi woh mufsid (mischief-makers) logon mein se tha.

Congratulations you have completed 77.73%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#452

فُلْكَ (Fulk)

Ship / Ark (Kashti)

Noun

Repeats 23 Times

وَعَايَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ
(36:41)

And a sign for them is that We carried their forefathers in a laden ship

Inke liye yeh bhi ek nishani hai ke humne inki nasal ko bhari hui kashti mein sawaar kardiya

Congratulations you have completed 77.76%

#453

قَرْنٍ (Qarn)

Generation (Daur, Nasl)

Noun

Repeats 23 Times

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَخْسَرُ أَثَرًا وَرِيًّا

(19:74)

How many a generation have We destroyed before them, who surpassed them in riches and splendor?

Halanke inse pehle hum kitni hi aisi qaumo ko halaak kar chuke hain jo inse zyada sar-o-samaan rakhti thin aur zaahiri shaan o shaukat mein inse badi hui thi.

Congratulations you have completed 77.79%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#454

مَا (Mā)

Whatever
(Jo kuch)

Conditional particle

Repeats 23 Times

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ شَيْءٍ يَـٰعِلْمُهُ اللَّهُ ۗ وَكَزَّوْذُوا ۗ فَإِنَّ خَيْرَ الرِّزْقِ التَّقْوَىٰ ۗ وَاتَّقُوا ۗ يَٰأُولِي الْأَلْبَابِ (2:197)

'Commitment to' pilgrimage is made in appointed months. Whoever commits to 'performing' pilgrimage, let them stay away from intimate relations, foul language, and arguments during pilgrimage. Whatever good you do, Allah 'fully' knows of it. Take 'necessary' provisions 'for the journey'—surely the best provision is righteousness. And be mindful of Me, O people of reason!

Hajj ke mahine sabko maloom hain , jo shaks in muqakkar mahino mein hajj ki niyat kare, usey khabardaar rehna chahe ke hajj ke dauran mein us se koi shehwani fail (sexual indulgence) , ko badh amali, ko ladayi jhagde ki baat sarzad na ho aur jo neik kaam tum karoge woh Allah ke ilm mein hoga. Safar e hajj ke liye zaad e raah (provisions) saath le jao, aur sabse behtar zaad e raah(provisions) parhezgaari hai, pas aey hosh-mandon! Meri nafarmani se parhez karo.

Congratulations you have completed 77.82%

#455

مُسْتَقِيمٌ (Mustaqīm)

Straight (Seedha)

Noun

Repeats 23 Times

وَاللَّهُ يَدْعُوًا إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

(10:25)

And Allah invites 'all' to the Home of Peace and guides whoever He wills to the Straight Path.

(Tum is na payadar zindagi ke fareb mein muftala ho rahe ho) aur Allah tumhein daar-us-salaam (salamati ke ghar) ki taraf dawat de raha hai, (hidayat uske ikhtiyar mein hai) jisko woh chahta hai seedha raasta dikha deta hai.

Congratulations you have completed 77.85%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#456

أَذِنَ (Azhina)

Permitted (Ijazat di)

Verb

Repeats 23 Times

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ ءَلِلَّهِ أَذِنَ لَكُمْ
(10:59) أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ

Ask 'the pagans, O Prophet', "Have you seen that which Allah has sent down for you as a provision, of which you have made some lawful and some unlawful?" Say, "Has Allah given you authorization, or are you fabricating lies against Allah?"

(Aye Nabi) Inse kaho, " tum logon ne kabhi yeh bhi socha hai ke jo rizq Allah ne tumhare liye utara tha usmein se tumne khud hi kisi ko haraam aur kisi ko halal thehra liya!". Inse pucho, Allah ne tumko iski ijazat di thi? Ya tum Allah par iftara (forge lies) kar rahe ho?

Congratulations you have completed 77.88%

#457

بَدَّلَ (Baddala)

substitute / changed
(badal diya)

Verb

Repeats 23 Times

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

(27:11)

But whoever has done wrong, and then substituted goodness in place of evil. I am Forgiving and Merciful.

Illa yeh ke kisi ne kasoor kiya ho. Phir agar burayi ke baad usne bhalayi se apne fail (amal) ko badal liya to main maaf karne wala meharbaan hoon.

Congratulations you have completed 77.92%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#458

فَتَنَ (Fatan)

He tested
(Aazmaya)

Verb

Repeats 23 Times

إِذْ تَمْثِيبُ أَخْتِكَ فْتَمُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَوَقَّعْتَ نَفْسًا فَتَنَّاكَ مِنَ الْعَمَلِ ۖ وَفَتِنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ ۗ

(20:40)

'Remember' when your sister came along and proposed, 'Shall I direct you to someone who will nurse him?'. So We reunited you with your mother so that her heart would be put at ease, and she would not grieve. 'Later' you killed a man 'by mistake', but We saved you from sorrow, as well as other tests We put you through. Then you stayed for a number of years among the people of Midian. Then you came here as pre-destined, O Moses!

Yaad kar jabke teri behan chal rahi thi, phir jaa kar kehti hai, "main tumhein uska pata doon jo is bacche ki parwarish acchi tarah kare?" Is tarah humne tujhey phir teri Maa ke paas pahuncha diya taa-ke uski aankh thandi rahe aur woh ranjeeda na ho. Aur (yeh bhi yaad kar ke) tu ne ek shaks ko qatal kardiya tha, humne tujhey is phanday se nikala aur tujhey mukhtalif aazmaaishon se guzara aur tu Madiyan ke logon mein kai saal thehra raha. Phir ab theek apne waqt par tu aa gaya hai aey Moosa.

Congratulations you have completed 77.95%

#459

لَعَنَ

(La'ana)

He cursed (la'anat ki)

Verb

Repeats 23 Times

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

(33:64)

God has cursed the disbelievers, and has prepared for them a Blaze.

Bahr-e-haal yeh yaqeeni amar hai ke Allah ne kafiron par laanat ki hai aur unke liye bhadakti hui aag muhaiyya kardi hai.

Congratulations you have completed 77.98%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#460

أَنْجَى

(Anjā)

saved (bachaya)

Verb

Repeats 23 Times

فَلَمَّا نَسُوا مَا دُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
بِعَدَابٍ بَیِّنٍ ۚ يَمَّا كَانُوا يَفْسُقُونَ (7:165)

When they ignored the warning they were given, We rescued those who used to warn against evil and overtook the wrongdoers with a dreadful punishment for their rebelliousness.

Aakhir e kaar jab woh un hidayaat ko bilkul hi faramosh kar gaye jo unhein yaad karayi gayi thin to humne un logon ko bacha liya jo burayi se roakte thay aur baki sab logon ko jo zalim thay unki nafarmaniyan par sakht azaab mein pakad liya.

Congratulations you have completed 78.01%

#461

الَّذِي (Alladhī)

Who (jisne)

Relative Pronoun

Repeats 22 Times

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ
(104:2)

who amasses wealth 'greedily' and counts it
'repeatedly',

Jisne maal jama kiya aur usey gin gin kar rakkha.

Congratulations you have completed 78.04%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#462

إِمَّا (Immā)

Either (ya to)

Explanation particle

Repeats 22 Times

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:65)

They said, "O Moses! Either you cast, or let us be the first to cast."

Jaadugar bole "Moosa, tum phenkte ho ya phle hum phenkein?"

Congratulations you have completed 78.07%

#463

بَلَىٰ

(Balā)

Yes (Haan)

Answer particle

Repeats 22 Times

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا
(16:38) وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

They swear by Allah their most solemn oaths that Allah will never raise the dead to life. Yes 'He will'! It is a true promise binding on Him, but most people do not know.

Yeh log Allah ke naam se kadi kadi kasmein kha kar kehte hain ke "Allah kisi marne wale ko phir se zinda karke na uthayega". Uthayega kyun nahin, yeh to ek waada hai jise poora karna usne apne upar wajib karliya hai, magar aksar log jaante nahin hain.

Congratulations you have completed 78.10%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#464

جِنَّ

(Jinn)

Jinn (Jinnat)

Noun

Repeats 22 Times

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَىٰ آلِهِ أَنَّمَا نَقَرُ مِنْ الْجِنَّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا
(72:1)

Say, 'O Prophet,' "It has been revealed to me that a group of jinn listened 'to the Quran,' and said 'to their fellow jinn': 'Indeed, we have heard a wondrous recitation.

Aey Nabi ,kaho, meri taraf wahee (revelation) bheji gayi hai ke Jinno ke ek giroh (group) ne gaur se suna phir (jaa kar apne qaum ke logon se) kaha: "humne ek bada hi ajeeb Quran suna hai

Congratulations you have completed 78.13%

#465

خَبِير

(Khabīr)

All-Aware
(Khabardaar)

Noun

Repeats 22 Times

الرَّكَّتَبِ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ، ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

(11:1)

Alif, Lam, Ra. A Scripture whose Verses were perfected, then elaborated, from One who is Wise and Informed.

Alif Laam Raa. Farmaan hai , jiski aayatein pukhta aur mufassal irshad hui hain, ek dana(wise) aur bakhabar hasti ki taraf se.

Congratulations you have completed 78.16%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#466

دُعَاءِ

(Du‘ā’)

Supplication
(Dua)

Noun

Repeats 22 Times

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

(14:40)

My Lord! Make me and those 'believers' of my descendants keep up prayer. Our Lord! Accept my prayers.

Aey mere parwardigar, mujhe namaz qayam karne wala bana aur meri aulad se bhi (aise log utha jo yeh kaam karein) parwardigar, meri dua qabool kar.

Congratulations you have completed 78.19%

#467

سَاحِرٍ

(Sāhir)

Magician
(Jādūgar)

Noun

Repeats 22 Times

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(10:79)

Pharaoh demanded, "Bring me every skilled magician.

Aur Firoun ne (apne aadmiyon se) kaha ke " har maahir-e-fun (expert) jaadugar ko mere paas haazir karo

Congratulations you have completed 78.22%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#468

سَبْعٍ

(Sab')

Seven (Saat)

Noun

Repeats 22 Times

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصُونَ
(12:48)

Then after that will come seven difficult ones, which will consume what you have stored for them, except for the little that you have preserved.

Phir saat baras bahut sakht aayenge. Us zamane mein woh sab galla(corn) kha liya jayega jo tum us waqt ke liye jama karoge, agar kuch bachega to bas wahi jo tumne mehfooz kar rakkha ho.

Congratulations you have completed 78.25%

#469

سَمِعَ (Sam')

Hearing
(Sunna)

Noun

Repeats 22 Times

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْمَعُونَ سَمْعًا
(18:101)

Those whose eyes were screened to My message, and were unable to hear.

Un kafiron ke saamne jo meri naseehat ki taraf se andhey baney huey thay aur kuch sunne ke liye tayyar hi na thay.

Congratulations you have completed 78.28%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#470

ظَلَمْتُ (Zulumāt)

Darkness
(Andheray)

Noun

Repeats 22 Times

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي أَشْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ
فِي ظُلْمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
(2:17)

Their example is that of someone who kindles a fire, but when it lights up all around them, Allah takes away their light, leaving them in complete darkness—unable to see.

Inki misaal aise hai jaise ek shaks ne aag roshan ki aur jab usne saare maahol ko roshan kardiya to Allah ne inka noor e basarat (vision) salb karliya aur inhein is haal mein chodh diya ke taarikiyon (andheron) mein inhein kuch nazar nahin aata.

Congratulations you have completed 78.31%

#471

مَأْوَى (Ma'wā)

Refuge
(Panahgah)

Noun

Repeats 22 Times

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى
(79:39)

Then Hell is the shelter.

dozakh hi uska thikana hogi.

Congratulations you have completed 78.33%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#472

مِسْكِين (Miskīn)

Poor, Needy Person
(Mohtaaj insan)

Noun

Repeats 22 Times

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ
(68:24)

“Do not let any poor person enter your garden today.”

Ke aaj koi miskeen tumhare paas baag mein na aane paye,

Congratulations you have completed 78.36%

#473

نَصْر

(Naṣr)

Help
(Maddad)

Noun

Repeats 22 Times

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

(110:1)

When Allah's 'ultimate' help comes and the victory 'over Mecca is achieved',

Jab Allah ki madad aa jaaye aur fatah naseeb ho jaaye.

Congratulations you have completed 78.39%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#474

وَحْدَةً

(Wāḥidah)

One (Ek)

Noun

Repeats 22 Times

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

(11:118)

Had your Lord willed, He could have made humanity one community, but they continue to differ.

Beshak tera Rubb agar chahta to tamaam Insano ko ek giroh bana sakta tha, magar ab to woh mukhtalif tareeqon hi par chalte rahenge.

Congratulations you have completed 78.42%

#475

جَمَعَ (Jama'a)

Gathered
(jama kiya)

Verb

Repeats 22 Times

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ
(104:2)

Who gathers wealth and counts it over.

Jisne maal jama kiya aur usey gin gin kar rakkha.

Congratulations you have completed 78.45%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#476

أَذَاقَ (Adhāqa)

He made [someone] taste
(Usne chakhaya)

Verb

Repeats 22 Times

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ
(30:33) مِنْهُمْ يَرْفَعُونَ

When affliction touches the people, they call on their Lord, turning to Him in repentance. But then, when He gives them a taste of His mercy, some of them attribute partners to their Lord.

Logon ka haal yeh hai ke jab unhein koi takleef pahunchti hai to apne Rubb ki taraf rujoo karke usey pukarte hain, phir jab woh kuch apne rehmat ka zaika (taste) unhein chakha deta hai to yakayak un mein se kuch log shirk karne lagte hain.

Congratulations you have completed 78.48%

#477

يَرْجُوا (Yarjū)

He hopes
(Umeed rakhta hai)

Verb

Repeats 22 Times

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(29:5)

Whoever hopes for the meeting with Allah, 'let them know that' Allah's appointed time is sure to come. He is the All-Hearing, All-Knowing.

Jo koi Allah se milne ki tawakku (umeed) rakhta ho (usey maloom hona chahiye ke) Allah ka muqarrar kiya hua waqt aane hi wala hai. Aur Allah sab kuch sunta aur jaanta hai.

Congratulations you have completed 78.51%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#478

رَفَعَ (Rafa'a)

Raised
(Uthaya)

Verb

Repeats 22 Times

رَفَعَ سَمَكَهَا فَتَسَوَّلَهَا
(79:28)

raising it high and forming it flawlessly.

Uski chath (ceiling) khoob unchi uthayi phir uska tawazun qayam kiya (proportioned it).

Congratulations you have completed 78.54%

#479

سَخَّرَ (Sakhkhara)

He subjected (musakhar kiya /
kaam par lagaya)

Verb

Repeats 22 Times

﴿اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ أَعْلَانُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾ (45:12)

Allah is the One Who has subjected the sea for you so that ships may sail upon it by His command, and that you may seek His bounty, and that perhaps you will be grateful.

Woh Allah hi to hai jisne tumhare liye samandar ko musakhar kiya taa-ke uske hukm se kashtiyen usmein chalein aur tum uska fazl talash karo aur shukar-guzar ho.

Congratulations you have completed 78.57%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#480

أَسْلَمَ (Aslama)

Submit to Allah
(Muslim Banna)

Verb

Repeats 22 Times

﴿إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (2:131)

When his Lord ordered him, "Submit to My Will," he responded, "I submit to the Lord of all worlds."

Uska haal yeh tha ke jab uske Rubb ne us se kaha : "Muslim (Submit to Allah) ho jaa" to usne fawran kaha : "main maalik e qayinaat ka 'muslim' ho gaya."

Congratulations you have completed 78.60%

#481

مَكَرَ

(Makara)

Plan (Chal)

Verb

Repeats 22 Times

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ
(3:54)

And the disbelievers made a plan 'against Jesus', but Allah also planned—and Allah is the best of planners.

Phir bani Israel (Maseeh ke khilaf) khufiya tadbeerein karne lage, jawab mein Allah ne bhi apni khufiya tadbeer ki aur aisi tadbeeron mein Allah sabse badh kar hai.

Congratulations you have completed 78.63%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#482

وَهَبَ

(Wahaba)

He granted
(Usne ata kiya)

Verb

Repeats 22 Times

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي
لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ (14:39)

All praise is for Allah who has blessed me with Ishmael and Isaac in my old age. My Lord is indeed the Hearer of 'all' prayers.

“Shukar hai us khuda ka jisne mujhe is budhape mein Ismail aur Ishaq jaise bete diye, haqeeqat yeh hai ke mera Rubb zaroor dua sunta hai.

Congratulations you have completed 78.66%

#483

آخِر

(Ākhir)

Hereafter (Aakhirat)

Adjective

Repeats 21 Times

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:8)

And there are some who say, “We believe in Allah and the Last Day,”
yet they are not ‘true’ believers.

Baaz log aise bhi hain jo kehte hain ke hum Allah par aur
aakhirat ke din par iman laye hain, halaanke dar-haqeeqat woh
momin nahin hain.

Congratulations you have completed 78.69%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#484

بَرَّ

(Barr)

1. The Beneficent (Ehsan karne wala) 2. Land (Zameen)

Noun

Repeats 21 Times

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ (52:28) 1.
قُلْ مَنْ يَبْجِيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ، تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنْجَلْنَا مِنْ هَذِهِ لَنُكُونَنَّ 2.
مِنَ الشَّاكِرِينَ (6:63)

- Indeed, we used to call upon Him ‘alone’ before. He is truly the Most Kind, Most Merciful.
- Say, ‘O Prophet,’ “Who rescues you from the darkest times on land and at sea? He ‘alone’ you call upon with humility, openly and secretly: “If You rescue us from this, we will be ever grateful.”
- Hum pichli zindagi mein usi se duaein maangte thay, woh waqayi bada hi Mohsin (beneficent) aur Raheem hai.
- (Aey Muhammad!) Inse pucho, sehra aur samandar ki tareekiyon (darkness) mein kaun tumhein khataarat se bachata hai? Kaun hai jis se tum (museebat ke waqt) gidhgida, gidhgida kar aur chupke chupke duaein maangte ho? Kissey kehte ho ke agar is balaa se tu ne humko bacha liya to hum zaroor shukar-guazar honge?

Congratulations you have completed 78.72%

#485

رُوح

(Rūh)

Spirit (Rooh)

Noun

Repeats 21 Times

قُلْ ذَرَّنَا رُوحَ الْقُدُّسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُسْلِمِينَ (16:102)

Say, "The holy spirit₁ has brought it down from your Lord with the truth to reassure the believers, and as a guide and good news for those who submit 'to Allah'."

Inse kaho ke isey to rooh-ul-quddus ne theek theek mere Rubb ki taraf se ba-tadreej (in stages) naazil kiya hai taa-ke iman laane walon ke iman ko pukhta kare aur farma-bardaron ko zindagi ke maamlaat mein seedhi raah bataye aur unhein falaah o saadat ki khush-khabri de.

Congratulations you have completed 78.75%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#486

سَيِّئَةٌ

(Sayyi'ah)

Evil deed
(Bura amal)

Noun

Repeats 21 Times

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئَةً عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(17:38)

The evil of all these is disliked by your Lord.

In umoor mein se har ek ka bura pehlu tere Rubb ke nazdeek na pasandeeda hai.

Congratulations you have completed 78.77%

#487

شَهْر

(Shahr)

Month (Mahina)

Noun

Repeats 21 Times

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
(97:3)

The Night of Decree is better than a thousand months.

Shab-e-qadr hazaar mahino se zyada behtar hai.

Congratulations you have completed 78.80%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#488

طَيِّبَاتٍ

(Ṭayyibāt)

Good things
(Paak cheezein)

Noun

Repeats 21 Times

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنَّ
كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ (2:172)

O you who believe! Eat of the good things We have provided for you, and give thanks to God, if it is Him that you serve.

Aey logon jo iman laye ho, agar tum haqeeqat mein Allah hi ki bandagi karne wale ho to jo paak cheezein humne tumhein bakshi hain unhein be-takalluf khao aur Allah ka shukar ada karo.

Congratulations you have completed 78.83%

#489

ظَن

(Zann)

Thought (Khayaal)

Noun

Repeats 21 Times

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(84:14)

although they have no knowledge 'in support' of this. They follow nothing but 'inherited' assumptions. And surely assumptions can in no way replace the truth.

Halaanke is maamle ka koi ilm (knowledge) unhein haasil nahin hai. Woh mehez gumaan ki pairvi kar rahe hain, aur gumaan haqq ki jagah kuch bhi kaam nahin de sakta.

Congratulations you have completed 78.86%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#490

كثير

(Kathīr)

Many
(Kayi sare, Bahut se)

Adjective

Repeats 21 Times

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ
(17:70) الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا

Indeed, We have dignified the children of Adam, carried them on land and sea, granted them good and lawful provisions, and privileged them far above many of Our creatures.

Yeh to hamari inayat hai ke humne bani Adam ko buzurgji (honour) di aur unhein khushki (land) o tari (sea) mein sawariyan ata kiye aur unko pakeeza cheezon se rizq diya aur apni bahut se makhlooqat par numayan fawqiyat (fazilat) bakshi.

Congratulations you have completed 78.89%

#491

مُفْسِدٍ (Mufsid)

Corruptor (Fasaad
karne wala)

Noun

Repeats 21 Times

وَيَقُومُوا أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا
تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ (11:85)

O my people! Give full measure and weigh with justice. Do not defraud people of their property, nor go about spreading corruption in the land.

Aur aey biradran e quam, theek theek insaf ke saath poora naapo aur tolo (measure) aur logon ko unki cheezon mein ghata (loss) na diya karo aur zameen mein fasaad na phaylate phiro.

Congratulations you have completed 78.92%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#492

مُكَذِّبِينَ (Mukadhhibin)

Deniers (Jhutlane wale)

Noun

Repeats 21 Times

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ
(69:49)

And We certainly know that some of you will persist in denial

Aur hum jaante hain ke tum mein se kuch log jhutlane wale hain

Congratulations you have completed 78.94%

#493

نَصِيبٌ (Naṣīb)

Portion (Hissa)

Noun

Repeats 21 Times

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(2:202)

These will have a share of what they have earned. God is swift in reckoning.

Aise log apni kamayi ke mutabiq (dono jagah) hissa payenge aur Allah ko hisaab chukate kuch dair nahin lagti.

Congratulations you have completed 78.97%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#494

يَتِيمٌ (Yatīm)

Orphan (Bay-sahara baccha)

Noun

Repeats 21 Times

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ
(90:15)

An orphan near of kin.

kisi kareebi yateem

Congratulations you have completed 79.00%

#495

أَحْسَنَ (Ahsana)

He did good (Usne
ehsan kiya)

Verb

Repeats 21 Times

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَنِي رَبِّي
حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْيِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ رَءْفَدٍ أَنْ نَرِيَ السَّيْبَانَ بِنِي
وَتَيْنِ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ (12:100)

Then he raised his parents to the throne, and they all fell down in prostration to Joseph, who then said, “O my dear father! This is the interpretation of my old dream. My Lord has made it come true. He was truly kind to me when He freed me from prison, and brought you all from the desert after Satan had ignited rivalry between me and my siblings.² Indeed my Lord is subtle in fulfilling what He wills. Surely He ‘alone’ is the All-Knowing, All-Wise.”

(Shehar mein daakhil hone ke baad) usne apne walidain ko utha kar apne paas takht par bithaya aur sab uske aage be ikhtiyar sajde mein jhuk gaye. Yusuf ne kaha “abbajaan, yeh tabeer hai mere us khwab ki jo maine pehle dekha tha, mere Rubb ne usey haqeeqat bana diya. Uska ehsan hai ke usne mujhe qaid-khane se nikala aur aap logon ko sehra se laakar mujhse milaya, halanke shaytan mere aur mere bhaiyon ke darmiyan fasaad daal chuka tha. Waqiya yeh hai ke mera Rubb gair mehsoos tadbeeron (mysterious ways) se apni mashiyat poori karta hai, beshak woh aleem aur hakeem hai.

Congratulations you have completed 79.03%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#496

اشْتَرَى (Ishtarā)

He bought
(Kharida)

Verb

Repeats 21 Times

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ. مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ
وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (12:21)

The man from Egypt who bought him said to his wife, “Take good care of him, perhaps he may be useful to us or we may adopt him as a son.” This is how We established Joseph in the land, so that We might teach him the interpretation of dreams. Allah’s Will always prevails, but most people do not know.

Misir (Egypt) ke jis shaks ne usey khareeda usne apni biwi se kaha, “isko acchi tarah rakhna, baed nahin ke yeh hamare liye mufeed (useful) saabit ho ya hum isey beta bana lein”. Is tarah humne Yusuf ke liye us sar-zameen mein qadam jamane ki surat nikali aur usey maamla fahmi ki taleem dene ka intezam kiya. Allah apna kaam karke rehta hai, magar aksar log jaante nahin hain.

Congratulations you have completed 79.06%

#497

كَتَمَ

(Katama)

He concealed
(Usne chupaya)

Verb

Repeats 21 Times

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفْلٍ
(2:140) عَمَّا تَعْمَلُونَ

Or do you say that Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Patriarchs were Jews or Christians? Say, "Do you know better, or God?" And who does greater wrong than he who conceals a testimony he has from God? God is not unaware of what you do.

Ya phir kya tumhara kehna yeh hai ke Ibrahim , Ismail, Ishaq, Yakub aur aulad e Yakub sab ke sab yahudi thay ya nasrani thay? Kaho: "tum zyada jaante ho ya Allah? Us shaks se bada zalim aur kaun hoga jiske zimme Allah ki taraf se ek gawahi ho aur woh usey chupaye? Tumhari harakat se Allah gaafil to nahin hai.

Congratulations you have completed 79.09%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#498

مَشَى

(Masha)

He walked
(Chala)

Verb

Repeats 21 Times

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

(67:22)

Who is 'rightly' guided: the one who crawls facedown or the one who walks upright on the Straight Path?

Bhala socho, jo shaks mooh aundhaey (grovelling) chal raha ho woh zyada sahih raah paane wala hai ya woh jo sar uthaye seedha ek hamwar sadak par chal raha ho?

Congratulations you have completed 79.11%

#499

أَمَاتَ (Amāta)

He caused to die
(Usne maat di)

Verb

Repeats 21 Times

ثُمَّ أَمَاتَهُ، فَأَقْبَرَهُ
(80:21)

then causes them to die and be buried.

Phir isey maat di aur qabr mein pahunchaya.

Congratulations you have completed 79.14%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#500

أَسْتَهْزَى (Istuhzi'a)

He was mocked
(mazaag uraya gaya)

Verb

Repeats 21 Times

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَىٰ بِرَسُولٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
(21:41)

Other messengers had already been ridiculed before you 'O Prophet', but those who mocked them were overtaken by what they used to ridicule.

Mazaag tumse pehle bhi Rasoolon ka udaya jaa chuka hai, magar unka mazaag udane wale usi cheez ke pher mein aa kar rahe jiska woh mazaag udatey thay.

Congratulations you have completed 79.17%

#501

وَضَعَّ (Waḍa'a)

He placed (Usne rakha)

Verb

Repeats 21 Times

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ
(55:10)

He laid out the earth for all beings.

Zameen ko usne sab makhlooqat (creatures) ke liye banaya,

Congratulations you have completed 79.20%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#502

بَصِيرٍ (Baṣīr)

All-Seeing
(Har cheez dekhne wala)

Adjective

Repeats 20 Times

فَأَسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(11:112)

So be steadfast as you are commanded 'O Prophet', along with those who turn 'in submission to Allah' with you. And do not transgress. Surely He is All-Seeing of what you 'believers' do.

Pas (aey Muhammad), tum aur tumhare woh saathi jo (kufr o bagawat se iman o itaat ki taraf) palat aaye hain, theek theek raah-e-raast par saabit qadam raho jaisa ke tumhein hukm diya gaya hai. Aur bandagi ki hadd se tajawuz na karo. Jo kuch tum kar rahe ho uspar tumhara Rubb nigaah rakhta hai.

Congratulations you have completed 79.23%

#503

بَعِيد

(Ba'Id)

Far (Door)

Adjective

Repeats 20 Times

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

(21:109)

If they turn away, then say, "I have warned you all equally. I do not know if what you are threatened with is near or far.

Agar woh mooh pherein to kehdo "maine alal-ailaan (openly) tumko khabardaar kardiya hai. Ab yeh main nahin jaanta ke woh cheez jiska tumse waada kiya jaa raha hai qareeb hai ya door.

Congratulations you have completed 79.25%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#504

حِزْب

(Hizb)

Group (Firqah)

Noun

Repeats 20 Times

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا كُلَّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

(30:32)

'like' those who have divided their faith and split into group, each rejoicing in what they have.

Jinhon ne apna apna deen alag bana liya hai aur girohon (firkon) mein batt gaye hain. Har ek giroh ke paas jo kuch hai usi mein woh magan hai.

Congratulations you have completed 79.28%

#505

حَسَن (Hasan)

Good (Acha)

Adjective

Repeats 20 Times

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنَبْوِّقَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ
الْآخِرَةِ أَكْبَرَ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ (16:41)

As for those who emigrated in 'the cause of' Allah after being persecuted, We will surely bless them with a good home in this world. But the reward of the Hereafter is far better, if only they knew.

Jo log zulm sehne ke baad Allah ki khatir hijrat kar gaye hain unko hum duniya hi mein accha thikana denge aur aakhirat ka ajar to bahut bada hai, kaash jaan lein woh mazloom,

Congratulations you have completed 79.31%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#506

حِكْمَةٌ (Hikmah)

Wisdom (Hikmat)

Noun

Repeats 20 Times

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النَّذْرُ
(54:5)

'This Quran is' profound 'in' wisdom, but warnings are of no benefit 'to them'.

Aur aisi hikmat jo naseehat ke maqsad ko ba-darja-e-atam (consummate wisdom) poora karti hain magar tambihat(warnings) inpar kaargar nahin hoti.

Congratulations you have completed 79.33%

#507

شَدِيد (Shadīd)

Severe (Sakht)

Noun

Repeats 20 Times

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقَرْيَةَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ

(11:102)

Such is the 'crushing' grip of your Lord when He seizes the societies entrenched in wrongdoing. Indeed, His grip is 'terribly' painful and severe.

Aur tera Rubb jab kisi zalim basti ko pakadta hai to phir uski pakad aisi hi hua karti hai, fil waqeh uski pakad badi sakht aur dardnaak hoti hai.

Congratulations you have completed 79.36%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#508

ظَلَم (Zulm)

Wrongdoing (Zalimon)

Noun

Repeats 20 Times

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

(10:52)

Then the wrongdoers will be told, "Taste the torment of eternity! Are you not rewarded except for what you used to commit?"

Phir zalimon se kaha jayega ke ab hamesha ke azaab ka maza chakho, jo kuch tum kamate rahe ho uski padash ke siwa aur kya badla tumko diya jaa sakta hai?

Congratulations you have completed 79.39%

#509

عِقَاب (Iqāb)

Punishment (Saza)

Noun

Repeats 20 Times

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(13:32)

Other messengers had already been ridiculed before you, but I delayed the disbelievers 'for a while' then seized them. And how 'horrible' was My punishment!

Tumse pehle bhi bahut se Rasoolon ka mazaqa udaya jaa chuka hai, magar maine hamesha munkireen ko dheel di aur aakhir e kaar unko pakad liya, phir dekhlo ke meri saza kaisi sakht thi.

Congratulations you have completed 79.42%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#510

غَنِيٌّ (Ghaniyy)

Self-Sufficient (Be-niyaaz)

Noun

Repeats 20 Times

قَوْلٍ مَّعْرُوفٍ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَدْوَىٰ ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ خَلِيمٌ
(2:263)

Kind words and forgiveness are better than charity followed by injury. And Allah is Self-Sufficient, Most Forbearing.

Ek meetha bol aur kisi nagawaar baat par zara si chasm poshi (forbearance) us khairaat se behtar hai, jiske pichey dukh ho. Allah be-niyaz hai aur burdbaari uski siffat hai.

Congratulations you have completed 79.44%

#511

كَمْ (Kam)

How many (Kitna)

Interogative particle

Repeats 20 Times

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَعَلَىٰ حِينٍ مَّا أَصِ
(38:3)

'Imagine' how many peoples We destroyed before them, and they cried out when it was too late to escape.

Inse pehle hum aisi kitni hi qaumon ko halaak kar chuke hain (aur jab unki shamat aayi hai) to woh cheekh utthey hain, magar woh waqt bachne ka nahin hota.

Congratulations you have completed 79.47%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#512

لَدَيَّ (Laday)

With (Ke paas)

Location adverb

Repeats 20 Times

وَقَالَ قَرِينُهُ هَلْ أَتَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ
(50:23)

And one's accompanying-angel will say, "Here is the record ready with me."

Uske saathi ne arz kiya yeh jo meri supurdgi mein tha haazir hai.

Congratulations you have completed 79.50%

#513

هَارُونَ (Hārūn)

Aaron (Haroon)

Proper noun

Repeats 20 Times

يَا أُخْتُ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعْجَةً

(19:28)

O sister of Aaron! Your father was not an indecent man, nor was your mother unchaste.”

Aey Haroon ki behan, na tera baap koi bura aadmi tha aur na teri Maa hi koi badhkar aurat thi”.

Congratulations you have completed 79.52%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#514

أَمِنَ (Amina)

He felt safe
(Woh mehfooz raha)

Verb

Repeats 20 Times

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْاٰمَنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ

(6:82)

It is 'only' those who are faithful and do not tarnish their faith with falsehood; who are guaranteed security and are 'rightly' guided.

Haqeeqat mein to aman unhi ke liye hai aur raah e raast par wahi hain jo iman laye aur jinhon ne apne iman ko zulm ke saath aluda (tarnish) nahin kya”.

Congratulations you have completed 79.55%

#515

بَلَوُ (Balaw)

We tested (Hum ne aazmaya)

Verb

Repeats 20 Times

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ

(68:17)

Indeed, We have tested those 'Meccans' as We tested the owners of the garden—when they swore they would surely harvest 'all' its fruit in the early morning,

Humne in (ehle makkah) ko usi taraah aazmaish mein dala hai jis tarah ek baagh (garden) ke maalikon ko aazmaish mein dala tha, jab unhon ne qasam khayi ke subah sawere zaroor apne baagh ke phal todenge.

Congratulations you have completed 79.58%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#516

حَقُّ (Haqqa)

it came true
(waajib hua / saabit ho gayi)

Verb

Repeats 20 Times

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

(10:33)

And so your Lord's decree has been proven true against the rebellious—that they will never believe.

(Aey Nabi, dekho) is tarah nafarmani ikhtiyar karne walon par tumhare Rubb ki baat sadiq aa gayi ke woh maan kar na denge.

Congratulations you have completed 79.60%

#517

أَحَلَّ (Aḥalla)

He made lawful
(Us ne halal qarar diya)

Verb

Repeats 20 Times

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

(66:1)

O Prophet! Why do you prohibit 'yourself' from what Allah has made lawful to you, seeking to please your wives? And Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

Aey Nabi, Tum kyun us cheez ko haraam karte ho jo Allah ne tumhare liye halal ki hai? (kya is liye ke) tum apni biwiyon ki khushi chahte ho? Allah maaf karne wala aur Reham farmane wala hai.

Congratulations you have completed 79.63%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#518

سَبَقَ (Sabaqa)

He preceded
(Guzre huey,)

Verb

Repeats 20 Times

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا

(20:99)

This is how We relate to you 'O Prophet' some of the stories of the past. And We have certainly granted you a Reminder, from Us.

(Aey Muhammad), is tarah hum pichle guzre huey haalaat ki khabrein tumko sunate hain, aur humne khaas apne haan se tumko ek "zikh" (dars e naseehat) ata kiya hai.

Congratulations you have completed 79.66%

#519

سَعَى (Sa`ā)

strive (Koshish ki)

Verb

Repeats 20 Times

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ
(2:205)

And when they leave 'you',¹ they strive throughout the land to spread mischief in it and destroy crops and cattle. Allah does not like mischief.

Jab usey iqtedar haasil ho jata hai, to zameen mein uski saari daud dhoop (koshish) is liye hoti hai ke fasaad phaylaye, kheton ko gaarat kare aur nasal e Insani ko tabaah kare , halaanke Allah (jise woh gawah bana raha tha) fasaad ko hargiz pasand nahin karta.

Congratulations you have completed 79.69%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#520

أَعَدَّ (A`adda)

He prepared,
(Us ne tayyar kiya)

Verb

Repeats 20 Times

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(76:31)

He admits whoever He wills into His mercy. As for the wrongdoers, He has prepared for them a painful punishment.

Apni rehmat mein jisko chahta hai daakhil karta hai, Aur zalimon ke liye usne dardnaak azaab tayyar kar rakkha hai.

Congratulations you have completed 79.71%

#521

عَرَفَ ('Arafa)

He knew / He recognized
(jaan liya / Pahchan liya)

Verb

Repeats 20 Times

وَلَمَّا جَاءَهُمْ بُرْهَانٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى
الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ (2:89)

Although they used to pray for victory 'by means of the Prophet' over the polytheists,¹ when there came to them a Book from Allah which they recognized,² confirming the Scripture they had 'in their hands', they rejected it. So may Allah's condemnation be upon the disbelievers.

Aur ab jo ek kitaab Allah ki taraf se unke paas aayi hai, uske saath unka kya bartao hai? Bawajood yeh ke woh us kitaab ki tasdeeq karti hai jo unke paas pehle se maujood thi, bawajood yeh ke iski aamad se pehle woh khud kuffar ke muqable mein fatah o nusrat ki duaen maanga karte thay, magar jab woh cheez aa gayi jise woh pehchan bhi gaye to unhon ne usey maanne se inkar kardiya, khuda ki laanat in munkireen par.

Congratulations you have completed 79.74%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#522

تَعَالَى (Ta'ālā)

He is Exalted (Woh buland hai)

Verb

Repeats 20 Times

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا
(72:3)

'Now, we believe that' our Lord—Exalted is His Majesty—has neither taken a mate nor offspring,

Aur yeh ke hamare Rubb ki shaan bahut aala-o-Arfa(Buland) hai , usne kisi ko biwi ya beta nahin banaya

Congratulations you have completed 79.77%

#523

أَقْسَمُ (Aqsamu)

They swore
(Unhon ne qasam khai)

Verb

Repeats 20 Times

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ
(56:75)

So I do swear by the positions of the stars—

Pas nahin main qasam khata hoon taaron ke mawake (setting or the mansions, etc.) ki

Congratulations you have completed 79.79%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#524

قَصَّ (Qassa)

he related / he narrated
(usne bayaan kiya)

Verb

Repeats 20 Times

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا
سَعَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ
(28:25) الظَّالِمِينَ

Then one of the two women came to him, walking bashfully. She said, "My father is inviting you so he may reward you for watering 'our animals' for us." When Moses came to him and told him his whole story, the old man said, "Have no fear! You are 'now' safe from the wrongdoing people."

(Kuch dair na guzri thi ke) un dono auraton mein se ek sharam o haya se chalti hui uske paas aayi aur kehne lagi "Mere waalid aap ko bula rahe hain taa-ke aapne hamare jaanwaron ko pani jo pilaya hai uska ajar aapko dein." Moosa jab uske paas pahuncha aur apna saara qissa usey sunaya to usne kaha "kuch khauf na karo, ab tum zalimon se bach nikle ho."

Congratulations you have completed 79.82%

#525

كَلَّمَ (Kallama)

He spoke (Usne baat ki)

Verb

Repeats 20 Times

وَرَسُولًا قَدْ قَصَصْنَا لَهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرَسُولًا لَمْ نَقْصُصْ لَهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا
(4:164)

There are messengers whose stories We have told you already and others We have not. And to Moses Allah spoke directly.

Humne un Rasoolon par bhi wahee naazil ki jinka zikr hum is se pehle tumse kar chuke hain aur un Rasoolon par bhi jinka zikr tumse nahin kiya, humne Moosa se is tarah guftagu ki jis tarah guftagu ki jaati hai.

Congratulations you have completed 79.85%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#526

أَنْشَأَ (Ansha'a)

created (Usne banaya)

Verb

Repeats 20 Times

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ
(23:78)

He is the One Who created for you hearing, sight, and intellect. 'Yet' you hardly give any thanks.

Woh Allah hi to hai jisne tumhein sunney aur dekhne ki quwwatein di aur sochne ko dil diye , magar tum log kam hi shukarguzar hote ho.

Congratulations you have completed 79.87%

#527

أَوَّل (Awwal)

First (Pehla)

Adjective

Repeats 19 Times

قَالُوا بِمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ

(20:65)

They said, “O Moses! Either you cast, or let us be the first to cast.”

Jaadugar bole “Moosa, tum phenkte ho ya pehle hum phenkein?”

Congratulations you have completed 79.90%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#528

زِينَةٌ (Zeenah)

Adornment (Zeenat)

Noun

Repeats 19 Times

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

(18:7)

We have indeed made whatever is on earth as an adornment for it, in order to test which of them is best in deeds.

Waqiya yeh hai ke yeh jo kuch sar-o-samaan bhi zameen par hai isko humne zameen ki zeenat banaya hai taa-ke in logon ko aazmayein inmein kaun behtar amal karne wala hai.

Congratulations you have completed 79.93%

#529

شَاهِد (Shaahid)

Witness (Gawah)

Noun

Repeats 19 Times

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

(33:45)

O Prophet! We have sent you as a witness, and a deliverer of good news, and a warner,

Aey Nabi, humne tumhein bheja hai gawah bana kar, basharat (khush-khabri) dene wala aur darane wala bana kar.

Congratulations you have completed 79.95%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#530

شَجَرَةٌ (Shajarah)

Plant (Darakht)

Noun

Repeats 19 Times

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ

(37:146)

and caused a squash plant to grow over him.1

Aur uspar ek bail-daar darakht (a spreading plant of the gourd kind) uga diya.

Congratulations you have completed 79.98%

#531

صَابِر (Saabir)

Patient (Sabar karne wala)

Noun

Repeats 19 Times

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا

(18:69)

Moses assured 'him', "You will find me patient, Allah willing, and I will not disobey any of your orders."

Moosa ne kaha "Insha Allah aap mujhe saabir payenge aur main kisi maamle mein aapki nafarmani na karoonga".

Congratulations you have completed 80.00%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#532

ضَرَّ (Durr)

Harm (Takleef)

Noun

Repeats 19 Times

وَإِن يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِن يَمَسُّكَ بِبَخْسٍ فَمَهُو عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(6:17)

If Allah touches you with harm, none can undo it except Him. And if He touches you with a blessing, He is Most Capable of everything.

Agar Allah tumhein kisi qisam ka nuqsan pahunchaye to uske siwa koi nahin jo tumhein is nuksaan se bacha sakey, aur agar woh tumhein kisi bhlayi se behramand kare to woh har cheez par qadir hai.

Congratulations you have completed 80.03%

#533

طَيْرٍ (Ṭayr)

Bird (Parinda)

Noun

Repeats 19 Times

وَلَحْمِ طَيْرٍ وَمِمَّا يَشْتَهُونَ

(56:21)

and meat from any bird they desire.

Aur parindon ke gosht pesh karenge ke jis parindey ka chahein istemal karein.

Congratulations you have completed 80.05%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#534

فَوْزٍ (Fawz)

Success (Kamiyabi)

Noun

Repeats 19 Times

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ. وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(40:9)

And protect them from 'the consequences of their' evil deeds. For whoever You protect from the evil of their deeds on that Day will have been shown Your mercy. That is 'truly' the ultimate success."

Aur bacha de unko buraiyon se. Jisko tu ne qayamat ke din buraiyon se bacha diya uspar tu ne bada reham kiya. Yahi badi kamiyabi hai.

Congratulations you have completed 80.08%

#535

مَرَّةً (Marrah)

Time (Dafaa)

Noun

Repeats 19 Times

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

(36:79)

Say, 'O Prophet,' "They will be revived by the One Who produced them the first time, for He has 'perfect' knowledge of every created being.

Ussey kaho, inhein wahi zinda karega jisne pehle inhein paida kiya tha, aur woh takhleeq (creation) ka har kaam jaanta hai.

Congratulations you have completed 80.10%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#536

مُعْرِضُونَ (Mu'ridūn)

Those who turn away
(Rukh morne wale)

Noun

Repeats 19 Times

أَفْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

(21:1)

'The time of' people's judgment has drawn near, yet they are heedlessly turning away.

Qareeb aa gaya hai logon ke hisaab ka waqt, aur woh hain ke gaflat mein mooh moadey huey hain.

Congratulations you have completed 80.13%

#537

مَكْر (Makr)

Plan (saazish)

Noun

Repeats 19 Times

أَفَأَمْتُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ

(7:99)

Did they feel secure against Allah's planning? None would feel secure from Allah's planning except the losers.

Kya yeh log Allah ki chaal se be khauf hain? Halanke Allah ki chaal se wahi qaum be-khauf hoti hai jo tabaah hone wali ho.

Congratulations you have completed 80.16%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#538

يَضُرُّ (Yadurra)

To harm (Takleef dena)

Verb

Repeats 19 Times

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا نَبْعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ

(22:12)

They call besides Allah what can neither harm nor benefit them. That is 'truly' the farthest one can stray.

Phir woh Allah ko chodh kar unko pukarta hai jo na usko nuqsan pahuncha sakte hain na fayyda, yeh hai gumraahi ki inteha.

Congratulations you have completed 80.18%

#539

أَسْتَعْجَلَ (Ista'jala)

He hastened (Jaldi machai)

Verb

Repeats 19 Times

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ
 بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ (46:24)

Then when they saw the torment as a 'dense' cloud approaching their valleys, they said 'happily', "This is a cloud bringing us rain." 'But Hūd replied,' "No, it is what you sought to hasten: a 'fierce' wind carrying a painful punishment!"

Phir jab unhon ne us azaab ko apni waadiyon (valleys) ki taraf aate dekha to kehne lage "yeh baadal hai jo humko sairaab kardega". balke yeh wahi cheez hai jiske liye tum jaldi macha rahe thay, yeh hawa ka toofaan hai jismein dardnaak azaab chala aa raha hai.

Congratulations you have completed 80.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#540

يَفْقَهُ (Yafqahu)

He understands (Woh samajhta hai)

Verb

Repeats 19 Times

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّادِنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
 (18:93)

until he reached 'a pass' between two mountains. He found in front of them a people who could hardly understand 'his' language.

Yahan tak ke jab do pahadon ke darmiyan pahuncha to usey unke paas ek qaum mili jo mushkil hi se koi baat samajhti thi.

Congratulations you have completed 80.23%

#541

نَفَخَ (Nafakha)

He blew (Usne phoonka)

Verb

Repeats 19 Times

وَالَّتِي أَحْصَيْتَ فَزَجَّهَا فَفَخَّخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

(23:101)

And 'remember' the one who guarded her chastity, so We breathed into her through Our angel, 'Gabriel,'¹ making her and her son a sign for all peoples.

Aur woh khaatun jisne apni ismat (chastity) ki hifazat ki thi, humne uske andar apni rooh se phoonka aur usey aur uske bete ko duniya bhar ke liye nishani bana diya.

Congratulations you have completed 80.26%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#542

إِذَا (Idhan)

Then / In that case (Jab / Uss soorat mein)

Particle of Consequence

Repeats 18 Times

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ

(10:106)

and 'Do not invoke, instead of Allah, what can neither benefit nor harm you—for if you do, then you will certainly be one of the wrongdoers,'

Aur Allah ko chodh kar kisi aisi hasti ko na pukar jo tujhey na fayda pahuncha sakti hai na nuksan. Agar tu aisa karega to zalimon mein se hoga.

Congratulations you have completed 80.28%

#543

أُذُنٌ (Udhun)

Ear (Kaan)

Noun

Repeats 18 Times

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (9:61)

And among them are those who abuse the Prophet and say, “He is an ear.” Say, “[It is] an ear of goodness for you that believes in Allah and believes the believers and [is] a mercy to those who believe among you.” And those who abuse the Messenger of Allah – for them is a painful punishment.

Inmein se kuch log hain jo apni baaton se Nabi ko dukh dete hain aur kehte hain ke yeh shaks kaano (ears) ka kaccha hai. Kahao, “woh tumhari bhalayi ke liye aisa hai, Allah par iman rakhta hai aur ehle iman par aitemaad (bharosa) karta hai aur sarasar rehmat hai un logon ke liye jo tum mein se imandaar hain. Aur jo log Allah ke Rasool ko dukh dete hain unke liye dardnaak saza hai”.

Congratulations you have completed 80.31%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#544

أَعْمَى (A'mā)

Blind (Andha)

Noun

Repeats 18 Times

مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصْمِ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(11:24)

The example of these two parties is that of the blind and the deaf, compared to the seeing and the hearing. Can the two be equal? Will you not then be mindful?

In dono fareeqon ki misaal aisi hai jaise ek aadmi to ho andha behra aur dursa ho dekhne aur sunne wala. Kya yeh dono yaksan ho sakte hain? Kya tum (is misaal se) koi sabaq nahin lete?

Congratulations you have completed 80.36%

#545

انسان (Ins)

Humans (Insaan)

Noun

Repeats 18 Times

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسَانٌ وَلَا جَانٌّ
(55:39)

On that Day there will be no need for any human or jinn to be asked about their sins.¹

Us roz kisi Insan aur kisi Jinn se uska gunaah puchne ke zaroorat na hogi.

Congratulations you have completed 80.36%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#546

تَوْرَة (Tawrah)

Torah (Taurat)

Proper noun

Repeats 18 Times

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:48)

And Allah will teach him writing and wisdom, the Torah and the Gospel,

(Farishton ne phir silsila e kalaam mein kaha) "Aur Allah usey kitaab aur hikmat ki taleem dega, Taurat aur Injil ka ilm sikhayega.

Congratulations you have completed 80.38%

#547

دَابَّة (Dābbah)

Creature (Chalne wala jaanwar)

Noun

Repeats 18 Times

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ
مُّبِينٍ
(11:6)

There is no moving creature on earth whose provision is not guaranteed by Allah. And He knows where it lives and where it is laid to rest. All is 'written' in a perfect Record.¹

Zameen mein chalne wala koi jaandaar aisa nahin hai jiska rizq Allah ke zimme na ho aur jiske mutaalig woh na jaanta ho ke kahan woh rehta hai aur kahan woh sompa jata hai, sab kuch ek saaf daftar mein darj hai.

Congratulations you have completed 80.40%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#548

دُبُر (Dubur)

Back (Peechay)

noun

Repeats 18 Times

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:27)

But if it is torn from the back, then she has lied and he is truthful."

Aur agar uska kamees pichey se phata ho to aurat jhooti hai aur yeh saccha".

Congratulations you have completed 80.43%

#549

دَرَجَةٌ (Darajah)

Rank (Darja)

Noun

Repeats 18 Times

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

(4:96)

far superior ranks, forgiveness, and mercy from Him. And Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

Unke liye Allah ki taraf se badey darje hain aur magfirat aur rehmat hai, aur Allah bada maaf karne wala aur reham farmane wala hai.

Congratulations you have completed 80.45%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#550

ذَا (Dhā)

This (Yeh)

Noun

Repeats 18 Times

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ ۚ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ

(27:40)

And he who had some knowledge of the Book said: "I will bring it before the twinkling of your eye."¹ When Solomon saw the throne placed firmly beside him, he cried out: "This is by the grace of my Lord so that He may test me whether I give thanks for (His Bounty) or act with ingratitude.² Whoever is grateful is so to his own good; and whoever is ungrateful, let him know that my Lord is Immensely Resourceful, Most Bountiful."³

Jis shaks ke paas kitaab ka ilm tha woh bola "main aapki palakh jhapakne se pehle usey laye deta hoon". Junhi ke Sulaiman ne woh takht apne paas rakkha hua dekha, woh pukar uttha "Yeh mere Rub ka fazl hai taa-ke woh mujhe aazmaaye ke main shukar karta hoon ya kafir e niyamat ban jata hoon. Aur jo koi shukar karta hai uska shukar uske apne hi liye mufeed hai, warna koi nashukari kare to mera Rubb be-niyaz aur apni zaat mein aap buzurg hai.

Congratulations you have completed 80.48%

#551

ذَكَرَ (dhakara)

He remembered
(Usne yaad kiya)

Noun

Repeats 18 Times

ذُكِّرَ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۚ

(19:2)

'This is' a reminder of your Lord's mercy to His servant
Zachariah

Zikr hai us rehmat ka jo tere Rubb ne apne banday zakariya
par ki thi

Congratulations you have completed 80.50%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#552

رَأْسَ (ra's)

Head (Sar)

Noun

Repeats 18 Times

ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ

(44:48)

Then pour over their heads the torment of boiling water

Aur undhail (pour) do iske sar par khaulte (boiling) pani ka azaab

Congratulations you have completed 80.53%

#553

رَيْبٌ (rayb)

Doubt (Shak)

Noun

Repeats 18 Times

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هٰدِيٌّ لِّلْمُتَّقِيْنَ

(2:2)

This is the Book! There is no doubt about it¹—a guide for those mindful of Allah

Yeh Allah ki kitaab hai, is mein koi shakk nahin, hidayat hai un parhezgaar logon ke liye

Congratulations you have completed 80.55%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#554

سَاجِدٌ (sājid)

One who prostrates (Sajda karne wala)

Noun

Repeats 18 Times

فَآلَقُوْا السَّحِرَۃَ سٰجِدِيْنَ

(26:46)

So the magicians fell down, prostrating

Ispar saare jaadugar be-ikhtiyar sajde mein gir paday

Congratulations you have completed 80.57%

#555

عَلِمَ (ālim)

Knower (Ālim / Janne wala)

Noun

Repeats 18 Times

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمَتَّعَالِ
(13:9)

'He is the' Knower of the seen and the unseen—the All-Great, Most Exalted

Woh posheeda aur zaahir, har cheez ka aalim hai, woh buzurg hai aur har haal mein baala-tar rehne wala hai

Congratulations you have completed 80.60%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#556

مُنْكَرٍ (munkar)

Evil (Burai)

Noun

Repeats 18 Times

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(5:79)

They did not forbid one another from doing evil.
Evil indeed was what they did

Unhon ne ek dusre ko bure afaal ke irteqab se roakna chodh diya tha, bura tarz-e-amal tha jo unhon ne ikhtiyar kiya

Congratulations you have completed 80.62%

#557

مَوْلَى (mawlā)

Protector (Madadgaar)

Noun

Repeats 18 Times

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكٰفِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ
(47:11)

This is because Allah is the Patron of the believers while the disbelievers have no patron.

Yeh is liye ke iman laane walon ka haami o nasir (Protector) Allah hai aur kafiron ka haami o nasir (Protector) koi nahin

Congratulations you have completed 80.65%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#558

مُؤْمِنَاتٍ (mu'mināt)

Believing women (Iman wali auratein)

Noun

Repeats 18 Times

لَوْ لَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هٰذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ (24:12)

If only the believing men and women had thought well of one another, when you heard this 'rumour', and said, "This is clearly 'an outrageous' slander

Jis waqt tum logon ne isey suna tha usi waqt kyun na momin mardon aur momin auraton ne apne aap se neik gumaan kiya aur kyun na kehdiya ke yeh sareeh bohtan (slander) hai

Congratulations you have completed 80.67%

#559

تَبَيَّنَ (tabayyana)

It become clear
(Spasht ho jana)

Verb

Repeats 18 Times

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰى الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَاِنَّ الَّذِيْنَ اٰزَلْتُوْا عَلٰى اَدْبُرِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ الْهُدٰى ۙ الشَّيْطٰنُ سُوْٓءٌ لَّهٖمْ وَاَمَلٰى لَهُمِّنَ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ
(47:25)

Indeed, those who relapse 'into disbelief' after 'true' guidance has become clear to them, 'it is' Satan 'that' has tempted them, luring them with false hopes

Haqeeqat yeh hai ke jo log hidayat wazeh ho jaane ke baad us se phir gaye unke liye shaytan ne is rawish ko sahal (aasaan) bana diya hai aur jhuti tawaqqat ka silsila unke liye daraaz kar rakkha hai

Congratulations you have completed 80.70%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#560

اُخْفِيَ (ukhfiya)

Was hidden
(Chhupaya gaya)

Verb

Repeats 18 Times

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ اَعْيُنٍ جَزَاءُۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
(32:17)

No soul can imagine what delights are kept in store for them as a reward for what they used to do

Phir jaisa kuch aankhon ki thandak ka saamaan unke aamaal ki jaza mein unke liye chupa kar rakkha gaya hai uski kisi mutanaffis (person/soul) ko khabar nahin hai

Congratulations you have completed 80.72%

#561

ذَكَرَ

(Dhukkira)

He was reminded
(Use yaad dilaya gaya)

Verb

Repeats 18 Times

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ
(32:22)

And who does more wrong than the one who is reminded of Allah's revelations then turns away from them? We will surely inflict punishment upon the wicked.

Aur us se bada zalim kaun hoga jise uske Rubb ki aayaat ke zariye se naseehat ki jaaye aur phir woh inse mooh pher le. Aise mujrimon se to hum inteqam lekar rahenge.

Congratulations you have completed 80.74%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#562

أَسْرَر

(Asarra)

He confided
(Usne raaz chupaya)

Verb

Repeats 18 Times

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسْرَرُ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ
وَسَوَاءٌ بِالنَّهَارِ (13:10)

It is the same 'to Him' whether any of you speaks secretly or openly, whether one hides in the darkness of night or goes about in broad daylight

Tum mein se koi baat chhupke kare ya zor se kahe, aur jo raat mein chhupkar ho ya din mein khule aam chale — sab Allah ke liye barabar hai.

Congratulations you have completed 80.77%

#563

عَادَ (Aada)

Returned (Wapas aaya)

Verb

Repeats 18 Times

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(36:39)

And the moon: We have disposed it in phases, until it returns like the old twig

Aur chaand ke liye humne manzilein muqarrar ki hain, yahaan tak ke woh laut aata hai purane khajoor ke daali ki tarah.

Congratulations you have completed 80.79%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#564

أَعِيدَ (U'idu)

I return
(Main lautata hoon)

Verb

Repeats 18 Times

كَلَّمَآ أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:22)

Whenever they try to escape from Hell—out of anguish—they will be forced back into it, 'and will be told,' "Taste the torment of burning

Jab kabhi woh ghabra kar jahannum se nikalne ki koshish karenge phir usi mein dhakeil diye jayenge ke chakkho ab jalne ki saza ka maza

Congratulations you have completed 80.82%

#565

مَتَّعَ (matta')

Grant enjoyment / Provide for (Maza de / Saaman de)

Verb

Repeats 18 Times

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

(31:24)

We allow them enjoyment for a little while, then 'in time'
We will force them into a harsh torment.

Hum thodi muddat unhein duniya mein mazey karne ka mauqa de rahe hain, phir unko bebas karke ek sakht azaab ki taraf kheench le jayenge.

Congratulations you have completed 80.84%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#566

أَمْسَكَ (Amsaka)

He held / He withheld (Us ne roka)

Verb

Repeats 18 Times

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۗ بَل لَّجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

(67:21)

Or who is it that will provide for you if He withholds His provision? In fact, they persist in arrogance and aversion 'to the truth

Ya phir batao, kaun hai jo tumhein rizq de sakta hai agar Rehman apna rizq roak le? Dar-asal yeh log sarkashi aur haqq se gurez par adey huey hai

Congratulations you have completed 80.87%

#567

نِعْمَ (Ni'ma)

How excellent (Kitna accha)

Verb

Repeats 18 Times

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:30)

And We blessed David with Solomon—what an excellent servant 'he was'! Indeed, he 'constantly' turned 'to Allah

Aur Dawood ko humne Sulaiman (jaisa beta) ata kiya, behtareen banda, kasrat se apne Rubb ki taraf rujoo karne wala

Congratulations you have completed 80.89%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#568

وَفَى (Waffā)

fulfilled
(poora kiya)

Verb

Repeats 18 Times

وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَى
(53:37)

and 'that of' Abraham, who 'perfectly' fulfilled 'his covenant'?

Aur us Ibrahīm ke saheefon mein bayan hui hai jisne wafa ka haqq ada kardiya?

Congratulations you have completed 80.91%

#569

أَوْفَى (Aw-faa)

He fulfilled
(Us ne poora kiya)

Verb

Repeats 18 Times

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(3:76)

But yes, whoever fulfills his commitment and fears Allah – then indeed, Allah loves those who fear Him

Jo bhi apne ahad ko poora karega aur burayi se bachkar rahega woh Allah ka mehboob banega, kyunke parhezgaar log Allah ko pasand hain

Congratulations you have completed 80.94%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#570

إِسْحَاقَ (Ishāq)

Ishaq (Hazrat Ibrahim (A.S.)
ke bete)

Proper noun

Repeats 17 Times

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
(21:72)

And We blessed him with Isaac 'as a son' and Jacob 'as a grandson', as an additional favour—making all of them righteous

Aur humne usey Ishaq ata kiya aur Yakoob uspar mazeed, aur har ek ko saleh (righteous) banaya

Congratulations you have completed 80.96%

#571

أَقْرَبَ (Aqrab)

Closer (Zyada qareeb)

Noun

Repeats 17 Times

وَدَخُنْ أَقْرَبَ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
(56:85)

And We are nearer to such a person than you, but you cannot see.

Us waqt tumhare ba-nisbat hum uske zyada kareeb hote hain magar tumko nazar nahin aatey.

Congratulations you have completed 80.98%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#572

أَهْوَاءَ (Ahwā)

Desires (Khwahishaat)

Noun

Repeats 17 Times

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيحَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ (45:18)

Now We have set you 'O Prophet' on the 'clear' Way of faith. So follow it, and do not follow the desires of those who do not know 'the truth

Iske baad aey Nabi humne tumko deen ke maamley mein ek saaf shah-raah(shariyat) par qayam kiya hai. Lihaza tum usi par chalo aur un logon ki khwahishaat ka ittiba na karo jo ilm nahin rakhte

Congratulations you have completed 81.01%

#573

بَطْن (Baṭn)

Belly (Pet)

Noun

Repeats 17 Times

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(37:144)

he would have certainly remained in its belly until the
Day of Resurrection

Roz-e-qayamat tak usi machli ke pait mein rehta

Congratulations you have completed 81.03%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#574

بَنَات (Banāt)

Daughters (Betiyān)

Noun

Repeats 17 Times

أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ
(43:16)

Has He taken 'angels as His' daughters from what He
created, and favoured you 'O pagans' with sons?

Kya Allah ne apni makhlooq mein se apne liye betiyān intikhab
(chose) ki aur tumhein beiton (sons) se nawaza

Congratulations you have completed 81.05%

#575

تَاوِيل (Ta'wīl)

Interpretation (Taabeer /
Asal Haqeeqat)

Noun

Repeats 17 Times

قَالَ هَذَا فِرَاقِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْتِيبُكَ بِتَاوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:78)

[Al-Khidhr] said, "This is parting between me and you. I will inform you of the interpretation of that about which you could not have patience.

Usne kaha " bas mera tumhara saath khatam hua. Ab main tumhein un baaton ki haqeeqat batata hoon jinpar tum sabr na kar sakey.

Congratulations you have completed 81.08%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#576

تُرَاب (Turāb)

Soil (Rait)

Noun

Repeats 17 Times

أَيَّعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ
(23:35)

Does he promise you that once you are dead and reduced to dust and bones, you will be brought forth alive

Yeh tumhein ittila deta hai ke jab tum mar kar mitti ho jaaoge aur haddiyon ka panjar reh jaaoge us waqt tum (qabaron se) nikale jaaoge

Congratulations you have completed 81.10%

#577

تَقْوَى (Taqwā)

God-consciousness (Taqwa)

Noun

Repeats 17 Times

ذٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوٰى الْقُلُوْبِ
(22:32)

That is so. And whoever honours the symbols of Allah, it is certainly out of the piety of the heart

Yeh hai asal maamla (isey samajh lo), aur jo Allah ke muqarrar karda shaair (sanctity) ka ehtaram kare to yeh dilon ke taqwa se hai

Congratulations you have completed 81.12%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#578

حَرَامٍ (Harām)

Prohibited (Haram)

Adjective

Repeats 17 Times

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتَكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلٰلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللّٰهِ
الْكَذِبَ ۗ اِنَّ اللّٰدِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ لَا يَفْلِحُوْنَ
(16:116)

Do not falsely declare with your tongues, "This is lawful, and that is unlawful," 'only' fabricating lies against Allah. Indeed, those who fabricate lies against Allah will never succeed

Aur yeh jo tumhari zubaanein jhoote ehkam lagaya karti hain ke yeh cheez halal hai aur woh haram, to is tarah ke hukm laga kar Allah par jhoot na baandha karo, jo log Allah par jhoote iftara bandhthe (ascribe lies) hain woh hargiz falaah nahin paya karte

Congratulations you have completed 81.14%

#579

خَلْفَ (Khalf)

Behind / After (Peeche)

Noun

Repeats 17 Times

ثُمَّ لَأَتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ (7:17)

I will approach them from their front, their back, their right, their left, and then You will find most of them ungrateful.”

In Insano ki ghaath mein laga rahunga, aage aur pichey, dayein aur bayein, har taraf se inko gherunga aur tu in mein se aksar ko shukarguzar na payega”.

Congratulations you have completed 81.17%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#580

سُلَيْمَانَ (Sulaimān)

Hazrat Sulaiman (A.S.)

Proper noun

Repeats 17 Times

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (27:30)

It is from Solomon, and it reads: ‘In the Name of Allah—the Most Compassionate, Most Merciful

Woh Sulaiman ki janib se hai aur Allah rehman o raheem ke naam se shuru kiya gaya hai

Congratulations you have completed 81.19%

#581

فَحِشَّةٌ (Fāḥishah)

Indecency (Be-hayayi)

Noun

Repeats 17 Times

وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا
(17:32)

Do not go near adultery. It is truly a shameful deed and an evil way

Zina ke qareeb na phatko, woh bahut bura fail (kaam) hai aur bada hi bura raasta

Congratulations you have completed 81.21%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#582

قَائِمٌ (Qā'im)

Standing (Khara hua)

Noun

Repeats 17 Times

وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ
(11:71)

And his wife was standing by, so she laughed,¹ then We gave her good news of 'the birth of' Isaac, and, after him, Jacob

Ibrahim ki biwi khadi hui thi woh yeh sunkar hass di (laughed) phir humne usko Ishaq ki aur Ishaq ke baad Yaqub ki khush-khabri di

Congratulations you have completed 81.24%

#583

لَدُنْ (Ladun)

From the presence of
(Ki taraf se)

Noun

Repeats 17 Times

وَإِنَّكَ لَتَلْقَىٰ أَلْقُرْآنَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(27:6)

And indeed, you 'O Prophet' are receiving the Quran
from the One 'Who is' All-Wise, All-Knowing

Aur (aey Muhammad) bila shubha tum yeh Quran ek
hakeem o aleem (All-wise and All-knowing) hasti ki taraf se
paa rahe ho

Congratulations you have completed 81.26%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#584

مُهْتَدُونَ (Muhtadūn)

The guided ones
(Hidayat yaftha log)

Noun

Repeats 17 Times

اتَّبِعُوا مَن لَّا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ
(36:21)

Follow those who ask no reward of you, and are 'rightly'
guided

Pairwi karo un logon ki jo tumse koi ajar nahin chahte aur
theek raaste par hain

Congratulations you have completed 81.28%

#585

نَعِيمٌ (Na'im)

Bliss
(Nemat / Aish)

Noun

Repeats 17 Times

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝۱۳
(82:13)

Indeed, the virtuous will be in bliss

Yaqeenan neik log mazey mein honge.

Congratulations you have completed 81.31%

Copyright © Al Hidayah. All Rights reserved 2025

#586

أَحَاطَ (Aḥāṭa)

He encompassed
(Ghera daala)

Verb

Repeats 17 Times

وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرًا (48:21)

And [He promises] other [victories] that you were [so far] unable to [realize] which Allah has already encompassed.
And ever is Allah, over all things, competent.

Iske alawa dusre aur ganimaton ka bhi woh tumse waada karta hai jinpar tum abhi tak qadir nahin huey ho aur Allah ne inko gher rakkha hai, Allah har cheez par qadir hai

Congratulations you have completed 81.33%

#587

أَدْرَى (Adrā)

Informed
(Agaah kiya)

Verb

Repeats 17 Times

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝
(69:3)

And what will make you realize what the Inevitable Hour
is

Aur tum kya jaano ke woh kya hai honi shudhni

Congratulations you have completed 81.35%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#588

أَغْرَقُوا (Ughriqu)

I drown (Main dubaata hoon /
Main gharq karta hoon)

Verb

Repeats 17 Times

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أَغْرَقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَنْصَارًا (71:25)

So because of their sins, they were drowned, then
admitted into the Fire. And they found none to help them
against Allah.

Apni khataon ki bina par hi woh garq (drown) kiye gaye aur
Aag mein jhoonk diye gaye , phir unhon ne apne liye Allah
se bachane wala koi madadgar na paya.

Congratulations you have completed 81.37%

#589

فَصَّلَ (Faṣṣala)

He explained in detail
(Tafseel se bayan kiya)

Verb

Repeats 17 Times

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْتَهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:52)

We have certainly brought them a Book which We explained with knowledge—a guide and mercy for those who believe.

Hum in logon ke paas ek aisi kitaab le aaye hain jisko humne ilm ki bina par mufassal (expounded) banaya hai aur jo iman laane walon ke liye hidayat aur rehmat hai.

Congratulations you have completed 81.40%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#590

فَضَّلَ (Faḍḍala)

(He preferred) Fazilat di

Verb

Repeats 17 Times

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۖ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعِزْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(16:71)

And Allah has favoured some of you over others in provision. But those who have been much favoured would not share their wealth with those 'bondspeople' in their possession, making them their equals.¹ Do they then deny Allah's favours?

Aur dekho, Allah ne tum mein se baaz ko baaz par rizq mein fazilat ata ki hai, phir jin logon ko yeh fazeelat di gayi hai woh aise nahin hain ke apna rizq apne ghulaamo ki taraf pher diya karte hon taa-ke dono is rizq mein barabar ke hissedaar ban jayein. To kya Allah hi ka ehsan maanne se in logon ko inkar hai?

Congratulations you have completed 81.42%

#591

يَتَفَكَّرُ (Yatafakkaru)

He reflects
(Ghor karta hai)

Verb

Repeats 17 Times

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(16:44)

We sent them' with clear proofs and divine Books. And We have sent down to you 'O Prophet' the Reminder, so that you may explain to people what has been revealed for them, and perhaps they will reflect.

Pichle Rasoolon ko bhi humne roshan nishaniyan aur kitaabein dekar bheja tha, aur ab yeh zikr tumpar naazil kiya hai taa-ke tum logon ke saamne us taleem ki tashreeh o tawzeeh karte jao jo unke liye utari gayi hai, aur taa-ke log (khud bhi) gaur o fikr karein

Congratulations you have completed 81.44%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#592

انْقَلَبَ (Inqalaba)

(He returned)
(Wapas gaya)

Verb

Repeats 17 Times

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ
عَلَى وَجْهِهِ خَاسِرٌ ذَلِيلًا وَالْآخِرَةُ ذَلِكُ هُوَ الْخُسْرَانِ الْمُبِينُ
(22:11)

And among the people is he who worships God on edge. When something good comes his way, he is content with it. But when an ordeal strikes him, he makes a turnaround. He loses this world and the next. That is the obvious loss

Aur logon mein koi aisa hai jo kinare par reh kar Allah ki bandagi karta hai, agar fayida hua to mutmaeen hogaya aur jo koi museebat aa gayi to ulta phir gaya. Uski duniya bhi gayi aur aakhirat bhi, yeh hai sareeh khasara (loss/nuksaan).

Congratulations you have completed 81.47%

#593

كَرِهَ

(Kariha)

He disliked
(Na-pasand kiya)

Verb

Repeats 17 Times

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

(10:82)

And Allah establishes the truth by His Words—even to the dismay of the wicked

Aur Allah apne farmaano se haqq ko haqq kar dikhata hai, khwa mujrimon ko woh kitna hi nagawar ho

Congratulations you have completed 81.49%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#594

أَنْعَمَ

(An'ama)

He bestowed blessings
(Naimat di)

Verb

Repeats 17 Times

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبْتَئِنُ فَاِنْ أَصَابَكُمْ مُمْصِبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا (4:72)

Among you is he who lags behind. Then, when a calamity befalls you, he says, "God has favored me, that I was not martyred with them

Haan, tum mein koi aadmi aisa bhi hai jo ladayi se jee churata hai, agar tumpar koi museebat aaye to kehta hai ke Allah ne mujhpar bada fazl kiya ke main in logon ke saath na gaya.

Congratulations you have completed 81.51%

#595

وَدَّ

(Wadda)

He wished (Chaha)

Verb

Repeats 17 Times

وَدُّوا لَوْ تَدَّهِنُ فَيُدْهِنُونَ
(68:9)

They wish you would compromise so they would yield
to you

yeh to chahte hain ke kuch tum mudahnat (narmi) karo
to yeh bhi mudahnat(narmi) karein

Congratulations you have completed 81.53%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#596

أَظْلَمَ

(Aẓlam)

More unjust
(Zyada zalim)

Noun

Repeats 16 Times

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ
(32:22)

And who does more wrong than the one who is reminded of
Allah's revelations then turns away from them? We will
surely inflict punishment upon the wicked

Aur us se bada zalim kaun hoga jise uske Rubb ki aayaat ke
zariye se naseehat ki jaaye aur phir woh inse mooh pher le.
Aise mujrimon se to hum inteqam lekar rahenge.

Congratulations you have completed 81.56%

#597

أَعْلَمُ (A'lam)

Most knowing (Behtar jaanne wala)

Adjective

Repeats 16 Times

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِنَّ تَقُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ
عَفْوَرًا (17:25)

Your Lord knows best what is within yourselves. If you are righteous, He is certainly All-Forgiving to those who 'constantly' turn to Him

Tumhara Rubb khoob jaanta hai ke tumhare dilon mein kya hai, agar tum saleh bankar raho to woh aise sab logon ke liye darguzar karne wala hai jo apne kasoor par mutanabbeh hokar bandagi ke rawaiyye ki taraf palat aayein

Congratulations you have completed 81.58%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#598

الْبَابِ (Albaab)

Understanding (Samajhdari)

Noun

Repeats 16 Times

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَاالنَّهَارِ لآٰيٰتٍ لِّذٰلِى الَّاَلْبَابِ
(3:190)

In the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, are signs for people of understanding

Zameen aur asmaano ki paidaish mein aur raat aur din ke bari bari se aane mein un hoshmand logon ke liye bahut nishaniyan hain

Congratulations you have completed 81.60%

#599

بَيِّنَةٌ (bayyinah)

evidence
(Wazeh daleel)

Adjective

Repeats 16 Times

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(29:35)

And We left behind a clear trace of it, for people who understand

Aur humne us basti ki ek khuli nishani chodh di hai un logon ke liye jo aqal se kaam lete hain.

Congratulations you have completed 81.62%

Copyright © Al Hidaya. All Rights reserved 2025

#600

تَمْرَاتٍ (thamarāt)

Fruits (Phal)

Noun

Repeats 16 Times

وَمِن تَمْرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:67)

And from the fruits of palm trees and grapevines you derive intoxicants₁ as well as wholesome provision. Surely in this is a sign for those who understand

(Isi tarah) khajoor ke darakhton aur angoor ki beilon se bhi hum ek cheez tumhein pilatay hain jise tum nasha-awar bhi bana lete ho aur paak rizq bhi. Yaqeenan is mein ek nishani hai aqal se kaam lene walon ke liye

Congratulations you have completed 81.64%

